

7096 AA 60090201  
OSREDNJA KNJIZNICA  
SREČKA VILHARJA  
TRG REVOLUCIJE 1  
6001 KOPER

Trzaski odbor **ZSKD** in včlanjena društva  
vabijo na  
**SOLIDARNOSTNI KONCERT**  
za **Primorski**  
ki bo v soboto, 18. januarja ob 20.30 v  
Občinskem gledališču v Boljuncu.

ČETRTEK, 16. JANUARJA 1997

**Zgodovine  
ne  
moreš  
izigrati**

VOJKO COLJA

Na ameriskih solah in univerzah vzgojeni Benjamin Netanjahu je v bornih sedmih mesecih na svoji kozi spoznal, da kljub vsem naporom ne uspe obrniti kolesa zgodovine in da kljub umetnim oviram njenega toka ne more za dalj časa zaustaviti, še manj pa, da bi se kolo zgodovine začelo obračati nazaj. Tri mesece se je trudil, da bi na trdih pogajanjih o usodi Hebrona svojim desničarskim volilcem dokazal, da morebitni sporazum ne pomeni izdaje, a mu to ni uspelo. Včeraj so ga židovski koloni istovetili z izraelskimi »boljseviškimi izdajalci«, ki so Arabcem z Rabinovim washingtonskim sporazumom prodali »sveto židovsko zemljo«. Groznje kolonov in skrajno-ortodoksni rabinovi, da bodo z vsemi sredstvi preprečili uresničitev sporazuma, Američani in ves svet jemlje zelo resno, saj se ni tonil v pozabo tisti 4. november 1995, ko je od skrajne židovske verske desnice naščuvani Jigal Amir ubil premierja Jicaka Rabina, nekdanjega generala, ki je med prvimi spoznal, da so sanje o svetopisemskem Izraelu obsojene na propad, ker gre kolo zgodovine neizprosno po svoji poti. Amerika in svet se obnem zavedata, da kljub različnim ciljem mirovni proces poleg židovskih ogrožajo tudi islamski skrajneži.

Al Halil, kot pravijo Arabci Hebronu, bo torej že v prihodnjih dneh prešel pod palestinsko upravo. Izraelska vojska pa bo še vedno nadzorovala 20 odstotkov mesta, tako da bi zajamčila varnost kakim 450 židovskim kolonom, ki trdijo, da je ves Hebron židovski, ker tako piše v Svetem pismu.

Amerikanizirani »Bibi« Netanjahu, ki je osvojil blodno vizijo svetopisemskega Izraela, tako da je po umoru Jicaka Rabina premagal »boljseviškega« Simona Peresa, bo moral sedaj voditi račune z jastrebi v svojih vrstah, ki mu ne bodo opustili, da je klonil na pritiske Amerike in zgodovine, ki se bodo z vsemi sredstvi postavili po robu neizbežnemu izraelskemu umiku iz Judeje in Samarije kot Židje pravijo palestinski Cisjordaniji.

BLIŽNJI VZHOD / POMEMBEN MEJNIK V MIROVNEM PROCESU

## Dosegli sporazum o umiku iz Hebrona

Roki tudi za umik Izraelcev z Zahodnega brega



HEBRON - Včeraj zgodaj zjutraj sta se v Erezu sesla izraelski premier Benjamin Netanjahu in palestinski voditelj Jaser Arafat. Po dvournih pogovorih sta uskladila mnenji o se zadnjih spornih točkah, ki so preprečevali sprejem sporazuma o izraelskem umiku iz Hebrona, in s tem izraelskemu vodji pogajalcev Danu Somronu in glavnemu palestinskemu pogajalcu

Saebu Erekatu omogočila parafiranje sporazuma.

Kot je po parafiranju dejal Erekat, sporazum od Izraelcev zahteva, da se v roku desetih dni umaknejo iz osemdesetih odstotkov Hebrona. Izraelska vojska bo tako lahko nadzorovala le še 20 odstotkov Hebrona, kjer prebivajo židovski naseljenci. Sporazum vsebuje tudi poseben dodatek, ki govori o nadaljnjem izraelskem umiku iz podeželskih območij Zahodnega brega. Ta umik bo potekal v treh fazah. Prvo bodo morali Izraelci izpeljati do 7. marca, zadnjo pa do sredine leta 1998. Poleg tega so Palestinci in Izraelci sprejeli se en sporazum z naslovom »Dogovorjene minute«, vsebino katerega ni hotela razkriti nobena stran.

Na 9. strani

Izid današnje številke Primorskega dnevnika je omogočil



**Hoteli Igralnice Turizem**

Vsi, ki ustvarjamo časopis, se mu najtopleje zahvaljujemo.

## Stock napovedal kar 111 odpustov

TRST - Vodstvo tovarne likerjev Stock je sinoči napovedalo odpust kar 111 uslužbencev. V obratih v Rojanu in v industrijski coni je trenutno vsega skupaj zaposlenih 270 delavcev in uradnikov.

Tovarno Stock, ki je bila ustanovljena leta 1884, je pred dvema letoma kupil nemški koncern Eckes. Sindikalne organizacije so takoj ostro obsodile namero podjetja in jo označile kot popolnoma nesprejemljivo in enostransko potezo. Napovedujejo se stavke in protesti.

Na 5. strani

## Kamni na avtocesti: štirje osumljenci?

ALESSANDRIA - Na sodišču v Tortoni so včeraj ves dan zasliševali štiri mladenice, ki naj bi bile na nek način vpleteni v umor 31-letne Maria Letize Berdini. Nesrečna zenska se je peljala v avtomobilu po avtocesti Torino-Piacenza, v katerega je zagnelo kamenje, ki so ga neznanci lučali iz nadvoza. Berdinijevo je kamen zadel v glavo in je bila na mestu mrtva.

Kot se je izvedelo, je fante prijavila bivša zaročenka enega od osumljencev, s katero se je ponoči nekaj ur pogovarjal tozilec Cuva. To zasliševanje naj bi nudilo preiskovalcem nekaj zelo konkretnih elementov, na osnovi katerih so potem poklicali na pogovor mladenice. Dekle je lastnik avta, s katerim naj bi se domnevni morilci pripeljali na nadvoz.

Na 2. strani

RIM / KOMISIJA ZA USTAVNA VPRAŠANJA

## V poslanski zbornici razprava o zaščiti jezikovnih manjšin

Caveri (UV): Ovrednotiti vlogo slovenske manjšine

### Srbska opozicija ostaja previdna

BEOGRAD - Po torkovi odločitvi mestnih volilnih komisij v Beogradu in Nisu, da priznata zmago opozicijske koalicije Skupaj in ji dodelita večino v obeh mestnih skupščinah, se v Srbiji ni kaj dosti spremenilo. Nasprotniki režima niso kazali nobenega velikega navdušenja nad novico, saj so se po osmih tednih odkritega spopada z oblastmi ter po vrsti zvičajnih potez srbskega vrha naučili biti skrajno previdni.

Na 9. strani

RIM - V komisiji za ustavna vprašanja poslanske zbornice se je včeraj začela razprava o številnih zakonskih osnutkih v zvezi z zaščito jezikovnih manjšin, ki so jih v tej zakonodajni dobi predstavile vse poslanske skupine. Gre v bistvu za osnovno besedilo, ki ga je že pred več kot desetimi leti izdelal poslanec Loris Fortuna, a nin bilo doslej nikoli odobreno. K temu besedilu sicer ni bilo veliko pripomb, vendar je kar nekajkrat predčasni razpust parlamenta onemogočil dokončno odobritev zakona. Tudi v sedanji zakonodajni dobi - tako kaže - med poslanskimi skupinami ni velikega na-



sprotovanja temu besedilu, vendar doslej ni bilo velikega prizadevanja za odobritev zakona. Kaze, da se je sedaj nekaj premaknilo, pomembno pa je tudi dejstvo, da bo vlada, kot je predstavnikom manjšin pred kratkim zagotovila podtaj-

nica v notranjem ministrstvu posl. Adriana Vigneri, tokrat zakon tudi formalno podprla.

V razpravo je včeraj posegel tudi poslanec francoske manjšine iz Doline Aoste Luciano Caveri, ki je med drugim spregovoril tudi o problemih slovenske manjšine, o kateri je dejal, da jo je treba ovrednotiti tudi glede na recipročnost z italijansko manjšino v Sloveniji. Vsekakor v okviru te razprave ne bodo razpravljali o zakonu za globalno zaščito slovenske manjšine, ampak o okvirnem zakonu za zaščito manjših jezikovnih manjšin v Italiji; obe vprašanji sta namreč ločeni.

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

### Prodi danes v Zagrebu

Predsednik italijanske vlade Romano Prodi odhaja danes v Zagreb na pogovore s hrvaskim predsednikom Franjom Tudmanom in premierom Zlatkom Mateso.

Stran 3

### Zamejski šport za avtonomijo

Na srečanju med predsedniki včlanjenih društev in vodstvom ZSSDI je bila večina prisotnih za avtonomijo sportne organizacije.

Stran 3

### Odmevi na šolsko reformo

Slovenski solniki pozitivno ocenjujejo šolsko reformo, ki jo je predstavil minister Luigi Berlinguer.

Stran 5

### Spomini »pacifističnega revolucionarja«

Pri rimski založbi Studio je lani izšla knjiga Rodolfa Ursinija Ursica o medvojnem, vojnem in povojnem obdobju na Trzaskem.

Stran 8

### Červinjan spet v gorški pokrajini?

Razprava o ponovni vključitvi červinjanskega območja v gorško pokrajino je spet aktualna.

Stran 10

Naj ne izgine z našega obzorja





## NOVICE

## Še ni premikov v sindikalnem sporu o pogodbi kovinarjev

RIM - Se nobenega premika v sindikalnem sporu glede obnove delovne pogodbe kovinarjev. Minister za delo Treu je včeraj pojasnil, da vsej za zdaj ne namerava sklicati novega sestanka s sindikati in delodajalci v pričakovanju, da obe strani razčistita svoja stališča. Sindikalna tajništva CGIL, CISL in UIL se bodo sestala v ponedeljek, da bi ocenila položaj in sklepala o morebitnih akcijah. CGIL je že v torek predlagala ostalima dvema sindikatoma, da bi oklicali splošno stavko v primeru, da bi do 24. t.m. nasprotna stran ne ublazila svojih stališč, tudi o tem predlogu naj bi razpravljali v ponedeljek. Generalni direktor Finmeccanice Michele Figurat pa je včeraj povedal, da se med delodajalci in sindikati nadaljujejo neformalni stiki v iskanju rešitve, ki bi preprečila novo razbitje pogajanj. Spor zadeva med drugim same številke, ki jih je v torek navedla Finmeccanica v dokaz, da bi bili poviski, ki jih je predlagala vlada v svojem posredovalnem posegu, za podjetja pogubni. Pri FIOM pa pravijo, da so izračuni Federmeccanice zgrešeni in pretirani. Sam Figurat pa je pojasnil, da se delodajalci zavedajo, da ne morejo vztrajati na začetnih pozicijah, da pa je rešitev glede poviškov treba poiiskati nekje vmes med predlogi Finmeccanice in vlade.

## Prodi v Vatikanu pri kardinalu Sodanu

RIM - Predsednik vlade Romano Prodi je bil včeraj v Vatikanu, kjer se je v italijanski ambasadi pri Sv. Stolicy srečal z vatikanskim državnim sekretarjem (zunanjim ministrom) kardinalom Angelom Sodanom. Kot so pozneje sporočili iz Palace Chigi, je pogovor, ki se ga je udeležil tudi podtajnik pri predsedstvu vlade Enrico Micheli, zadeval sodelovanje med Italijo in Vatikanom ob priliki jubileja leta 2000.

## Začel se je proces proti Fiatovemu vodstvu

TURIN - Pred sodnikom za predhodne obravnave Francescom Saluzzom se je včeraj začel proces po skrašanem postopku proti predsedniku Fiata Cesareju Romiti in finančnim direktorjem avtomobilskega koncerna Francescom Paolom Mattiolijem, ki sta obtožena poneverbe bilance in sodelovanja pri nezakonitem financiranju strank. Kmalu po začetku so proces preložili na 22. januar. V tem času bo moralo sodišče preveriti pravni položaj nekaterih Fiatovih uslužbencev, ki bi se hoteli udeležiti procesa kot prizadete stranke.

## RIM / USTAVNA REFORMA

## Danes v senatu glasovanje o dvodomni komisiji

RIM - Senat se bo danes po daljši razpravi izrekel o ustanovitvi dvodomne komisije. Izid glasovanja ni več v dvomu, potem ko je v torek Kartel svobosčin po dolgem soočanju med komponentami, pristal na rojstvo telesa, ki bo moralo pripraviti reformo ustave.

Bolj kot razprava v senatu pa je v ospredju pozornosti političnih komentatorjev vprašanje, kdo bo vodil dvodomno komisijo. Tajnik DSL Massimo D'Alema, ki se je zavzel za rojstvo dvodomne komisije, je pred nekaj dnevi potrdil, da je pripravljen prevzeti krmilo telesa, če bi mu to predlagali. Njegovo kandidturo je včeraj podprl tudi tajnik Stranke komunistične prenovne Fausto Bertinotti. Po Bertinottijevi oceni je večina dolžna, da prevzame nase to breme. Zgrešenbo bi bilo, ko bi vodstvo dvodomne komisije prepustilo opoziciji, ali pristala na predsedstvo »super partes«, saj med drugim v politiki ni nevtralnih stališč. Bertinotti se je tudi zavzel zato, da bi vladno zavestništvo vodil skupni navdih, medtem ko je

nasprotoval skupni platformi, ker obstajajo med strankami večinskega zavestništva znatne razlike. Lider SKP pa je vsekakor postavil jasno mejo: če je navdih vlade in večinskega zavestništva reformističen, v ustavnih reformah ne sme prevladati protireformistična usmeritev. Zato je rekel »Ne« vsakršnemu popuščanju tezam o predsedniški republiki.

Tudi za bivšega predsednika Francesca Cossiga je D'Alema naravni kandidat za predsednika dvodomne komisije, medtem ko se Kartel svobosčin se ni izrekel. Vodja CDU Rocco Buttiglione ji ne bi nasprotoval, medtem ko se Gianfranco Fini ni hotel izreči, češ da o tem vprašanju Kartel ni diskutiral.

Sicer pa je Fini branil svojo odločitev, da pristane na rojstvo dvodomne komisije, kot »korak naprej« vsega Kartela. To naj bi bilo predvsem sad dejstva, da je desnosredinsko zavestništvo postavilo jasne vsebinske pogoje za iskanje dvodomne komisije. Se zlasti je postavilo kot pogoj neposredno izvolitev predsednika vlade.

## RAČUNSKO SODIŠČE / ZAČETEK SODNEGA LETA

## Podkupninska afera še prisotna

Šef računskega tožilstva Garri je kritiziral neučinkovitost italijanske javne uprave

RIM - Italija se zdalec ni presegla podkupninske afere. Porocila sodišče in najbolj zavednih kulturnih in političnih krogov kažejo, da je upravljanje neučinkovito in da so protizakonita dejanja še zelo razširjena.

Tako je med drugim ob otvoritvi sodnega leta računskega sodišča podčrtal v svojem poročilu šef generalnega tožilstva računskega dvora Francesco Garri (na sliki AP). Njegovo poročilo (slovesnosti ob otvoritvi sodnega leta so prisostvovali med drugimi predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro, podpredsednik vlade Walter Veltroni in pravosodni minister Giovanni Maria Flick) je bilo neobčajno in usmerjeno skoraj v celoti v opozarjanje na nevarnosti podkupninske afere in negativnih posledic neučinkovitosti italijanske javne uprave.

Kot dokaz, da pojav protizakonitih dejanj ni bil presežen, je Garri navedel dejstvo, da se stopnjuje število ovadb. V začetku lanskega leta je imelo računsko sodišče v teku 79.000 postopkov, letos pa se je število skoraj podvojilo. Zanimivo je pri tem, da so za največje število ovadb poskrbeli zasebniki, medtem ko se manjša števila ovadb, ki jih podpisujejo javni upravitelji. Po oceni šefa generalnega tožilstva upravitelji vse manj prijavljajo protizakonita dejanja, zapirajo se v svoj krog in skušajo onemogočiti delo računskim sodnikom. Državno blagajno po Garrijem mnenju težko oskoduje en sam urad, škoda je posledica protizakonitega dela več uradov ali celo vse krajevne ustanove. Največ škode pa povzroča navada, da upravitelji sprejemajo obveznosti tudi preko mere, ki jo določa proračun.

Zaradi tega je Garri prepričan, da vsaj v upravljanju javnih sredstev v Italiji se ni zavel nov veter. Upravljanje in politika sta še preveč povezana, medtem ko bi morali biti jasneje ločeni, saj nekaj je politika,



nekaj povsem drugega pa upravljanje. In prav v upravljanju bi morala prevladati merila učinkovitosti in gospodarnosti. Javna uprava popravlja svoje napake samo pod prisilo sankcij, medtem ko spontana »samokorekcija« naj ne bi sodila v njeno kulturo.

Poleg tega je glavni tožilec pri računskem sodišču usmeril ost svoje kritike proti odloku, ki ga je odobril parlament, s katerim računsko sodišče lahko ukrepa v primerih podkupninske afere samo glede kaznivih dejanj, ki so bila zagrešena po letu 1994. Garri je dejal, da se namerava računsko sodstvo z vsemi močmi upreti proti temu določilu in ni izključil možnosti, da se obrne na ustavno sodišče.

Pravosodni minister Flick je po poročilu izjavl novinarjem, da se mu je zdelo izvajanje Francesca Garrija zelo spodbudno in da skoraj v celoti soglasa s šefom glavnega tožilstva. Povedal je, da se tudi osebnost veliko ukvarja z odnosom med upravnim sodstvom, rednim sodstvom in učinkovitostjo.

## PREDNAROČNINE 1997

## Primorski dnevnik

Vsem naročnikom Primorskega dnevnika za leto 1997 nudimo znane ugodnosti:

- Vsako jutro vas pred vrati čakajo sveže novice iz sveta in bližnje okolice
- Brezplačno vam bomo objavljali male oglase in čestitke
- Za novoporočence v letu 1997 bo naročnina brezplačna
- Do 28. februarja 1997 ostane prednaročnina nespremenjena (TUDI LETOS 300.000 lir)

### KAKO PLAČATE:

- ▶ prednaročnino lahko plačate na upravi Primorskega dnevnika v Trstu in Gorici
- ▶ pri vseh slovenskih bančnih zavodih v FJK
- ▶ na Goriškem in po vaseh na Tržaškem pri raznašalcih Primorskega dnevnika

## RAZPLET V SODNI PREISKAVI?

## Umor na avtocesti pri Tortoni: na sodišču štirje mladeniči

ALESSANDRIA - Na sodišču v Tortoni so včeraj ves dan zaslisevali stiri mladenice, ki naj bi bili na nek način vpleteni v umor 31-letne Maria Letize Berdini. Nesrečna zenska se je peljala v avtomobilu po avtocesti Torino-Piacenza, v katerega je zagrmelo kamenje, ki so ga neznanci lučali iz nadvoza Cavallosa pri Tortoni. Berdinijevo je kamen zadell v glavo in je bila na mestu mrtva. Avtomobil je vozil mož, ki je ostal nepoškodovan.

Tožilec Aldo Cuva je zaslislal brate 25-letnega Paola, 22-letnega Sandra ter 18-letnega Sergia Furlana ter njihovega bratranca, 25-letnega Paola Bertocca. Uradnih vesti ni, kaže pa, da so mladeniči osumljeni direktnega sodelovanja v tragicnem dogodku, ki je boleče odmeval v javnosti. Sestra pokojne Marie Letizie je v odprtem pismu občilom napovedala, da ne bo nikoli odpustila morilec sestre, kar je ponovila tudi sinoči.

Kot se je izvedelo, je fante prijavila sodnikom bivša zaročenka enega od osumljencev, s katero se je ponoci nekaj ur pogo-

varjal tožilec Cuva. To zaslisevanje naj bi nudilo preiskovalcem nekaj zelo konkretnih elementov, na osnovi katerih so potem poklicali na pogovor stiri mladenice. Dekle je, kot kaže, lastnik avta Y 10, s katerim naj bi se domnevni morilci pripeljali na nadvoz pri Tortoni, od koder se je kasneje vsulo kamenje na avtocesto.

Pred sodiščem v Tortoni se je že od dopoldanskih ur zbrala množica radovednežev, med katerimi so bili tudi sorodniki nekaterih osumljenih mladenic. Njihove družine trdijo, da so fantje nedolžni in da to lahko brez težav dokažejo. Govori se, da je sodnike napotil na pravo pot zupnik iz kraja Retorbido v bližini Tortone, ki se je včeraj izognil pogovoru z novinarji. Slednji so dobesedno oblegali sodišče, od sodnikov pa do večernih ur niso izvedeli nice-sar.

Karabinjerji so včeraj pri Novari prijeli stiri mladoletnike (stari so 12 let), ki so za stavo metali kamenje proti vlakom. Na srečo so jim karabinjerji preprečili, da bi povzročili škodo.

## Previti: Komplota proti Di Pietru ni bilo

BRESCIA - Pred kazenskim sodiščem v Brescii se je včeraj nadaljeval proces proti domnevnim izsiljevalcem bivšega sodnika in bivšega ministra Antonia Di Pietra. Na zatožni klopi so bivši obrambni minister Berlusconi in bivši pravosodni minister Ugo Dinacci in Domenico de Biase.

Včeraj je sodni zbor zaslislal bivšega obrambnega ministra Cesareja Previti, ki je odločno zanikal, da bi s komplotom skušal prisiliti k odstopu bivšega milanskega tožilca. Previti je v pogovoru z novinarji dejal, da bi bilo neumno, ko bi bil Kartel svobosčin skušal prisiliti Di Pietra, naj odstopi, saj je bil on edini sodnik tima čiste roke, s katerim je Kartel imel stik.

Bivši obrambni mi-

nister je tudi dejal, da mu je Di Pietro večkrat namignil, da bo zapustil sodstvo. »Ko je zavrnil Berlusconijevo ponudbo, da bi prevzel notranje ministrstvo v njegovi vladi, je dejal, da je pripravljen prevzeti druge zadolžitve,« je dejal Previti. Na to okoliscino naj bi Di Pietro večkrat namignil.

Sicer pa je Previti zanikal, da bi bil spodbudil inspektorje pravosodnega ministrstva, naj raziskujejo Di Pietrovo preteklost. Priznal pa je, da je sefu inspektorskega urada napovedal ovadbo, ki jo je zoper Di Pietra vložil podjetnik Gorrini.

Na procesu ne bo več pričal Silvio Berlusconi, ker so se branilci obtoženih odpovedali njegovemu pričevanju. Med pričami pa je se vedno bivši predsednik republike Francesco Cossiga, ki bo verjetno zaslisan 20. januarja.





## RIM / ODNOSI S SOSEDI

## Prodi danes v Zagrebu za utrditev odnosov s Hrvaško

RIM - Predsednik italijanske vlade Romano Prodi bo danes v Zagrebu, kjer se bo srečal s predsednikom Franjom Tuđmanom in premierom Zlatkom Matešo.

V italijanskem zunanjem ministrstvu poudarjajo, da prihaja do Prodijevega obiska v Zagrebu v trenutku, ki je lahko zelo pomemben za Hrvaško in sploh za prihodnost držav na Balkanskem polotoku. Poulične manifestacije in napetosti v Beogradu in v Sofiji so zgovoren dokaz o tem.

Zagreb pa je pred dvojnimi izzivi. Po eni strani je treba utrditi se vedno labilni mir na Balkanu po letih vojne, sovraštva in krvi, po drugi pa mora Hrvaška na poti v Evropo okrepiti svoje državne ustanove, svoje tržno gospodarstvo in tudi svojo demokracijo.

V tem zahtevnem trenutku je Italija s svojo »ost politik« zelo dejavna na balkanskem prizorišču. Obisk italijanskega zunanjega ministra Lamberta Dinija v Beogradu je odprl pot misliji Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi Ovse in pripravil teren za Miloševićeve koncesije opoziciji, podtajnik v zu-

nanjem ministrstvu Piero Fassino pa v teh dneh v Beogradu utrjuje rezultate Dinijevega obiska in v petek bodo v Rimu predstavniki srbske opozicije. Poleg tega se je Italija zavzela za krepitev Srednjeevropske pobude, ki naj bi tudi bila dejavnik stabilizacije in sodelovanja v srednjeevropskem prostoru.

V tem okviru je Rim zainteresiran za odnose s Hrvaško, saj ima s to državo znatno blagovno menjavo (ni naključje, da bo Prodija spremljala delegacija podjetnikov), poleg tega pa na Hrvaškem živi dober del italijanske manjšine. Italijanska vlada je v začetku novembra podpisala s hrvaško dogovor o pravicah manjšin.

Zagreb pa vidi v Italiji sogovornika, ki lahko podpre hrvaško približevanje Evropi in ki lahko pomaga pri preseganju vojne ter pri normalizaciji odnosov z državami nekdanje Jugoslavije. Poleg tega pa je Italija za Hrvaško drugi gospodarski partner (prvi je Nemčija). Vrednost blagovne menjave je v letu 1995 presegla 4.000 milijard lir, pri čemer je Italija imela pozitivni saldo nad tisoč milijard lir.

## LJUBLJANA / POLITIKA

## Drnovšek nadaljuje pogovore za sestavo čimširše koalicije

*Včeraj se je sestel s Peterletom, Janšo in Kocijančičem*

LJUBLJANA - Mandatar za sestavo nove vlade Janez Drnovšek je v izjavi za javnost po včerajšnjih pogovorih s predsedniki SKD, SDS in ZLSD dejal, da bo na podlagi dosedanjih razgovorov nadaljeval naslednji krog pogovorov in aktivnosti in se že danes ponovno sestel s predsednikom SLS Marjanom Podobnikom in tudi s predstavniki ostalih strank. Ob tem je izrazil pričakovanje, da bo današnji krog razgovorov še konkretnješi glede programskih in tudi že kadrovskih usmeritev, tako, da bi v petek že lahko predstavil ponudbo vsem parlamentarnim strankam za vstop v takšno siršo koalicijo. Ob tem naj bi jim predvidoma tudi postavil rok, da se do takšne ponudbe opredelijo do naslednjega ponedeljka, je se poudaril Drnovšek. Kot je dejal Drnovšek, bo v primeru pozitivnega odgovora predložil vlado na podlagi predlaganega dogovora o sirsi koaliciji, če pa odgovori ne bodo pozitivni, bo sestavil koalicijo s tistimi strankami, ki so pripravljene sodelovati v takšni vladi. Po mandatarjevem mnenju naj bi naslednja dva dneva prinesla še dodatne in konkretnješe pogovore ter poskuse zbližanja z vsemi strankami, iz česar bo nato izhajala tudi njegova ponudba vsem strankam. V vsakem primeru pa bo upošteval zakonsko določen čas, ki je na razpolago v te namene ter do 24. januarja vsekakor predložil vlado državnemu zboru. Janez Drnovšek je obrazložil, da je v včerajšnjih pogovorih s predsednikom SKD Lojzeto Peterletom, SDS Janezom Janšo in ZLSD Janezom Kocijančičem poskušal ugotoviti, kaksne so realne možnosti za vzpostavitev širše koalicije, o čemer se je že v torek pogovarjal s predsednikom SLS Marjanom Podobnikom. Po Drnovškovih besedah so bili odzivi različni, od sorazmerno pasivnih oziroma ne preveč optimističnih s strani predsednika SKD, do bolj optimističnih s strani Marjana Podobnika in do neke mere tudi s strani Janeza Janše. V razgovoru z Janezom Kocijančičem pa sta, kot je dejal Drnovšek, poskušala oceniti možnosti upravljanja s takšno koalicijo ter ocenila, da je vredno imeti pripravljeno možnost manjše koalicije - tj. tiste, ki je vsekakor bolj zanesljiva. Na novinarsko vprašanje, ali je sedaj v igri poleg t.i. minimalne vlade strank, ki so ga že podprle, ter na drugi strani siroke vlade, se kaksna druga formula, je Drnovšek odgovoril, da je zanj najbolj zaželjena nekakšna vmesna formula širše koalicije, v kateri bi sodelovale stranke z zanesljivo večino, ne pa tudi vse stranke. Sam je pripravljen na takšno možnost, od odgovora posameznih strank pa je odvisno, ali so pripravljene na takšno kombinacijo, ki bi bila na nek način bolj normalna kot pa vlada, ki bi jo sestavljale vse stranke. (STA)

## ZAMEJSKI ŠPORT PRED DILEMO

## Večina društev za avtonomijo in proti bipolarnosti

TRST - Kje je naš šport? Je res pelka zamejske družbe? Kako zagotoviti bodoče financiranje te dejavnosti po zlomu tako imenovanega družbenega gospodarstva? Ostati v obeh krovnih organizacijah in sprejemati tako imenovano bipolarnost ali izbrati samostojno pot? To so bila glavna vprašanja na torkovem srečanju vodstva Združenja slovenskih sportnih društev v Italiji s predsedniki včlanjenih društev in okrog katerih se je vrtele dokaj podrobno poročilo deželnega tajnika ZSSDI Ivana Peterlina in razprava, ki je poročilu sledila. Iz vseh posegov je jasno izšlo prepričanje, da zamejski šport se daleč nima tistega mesta, ki bi mu kot najbolj množični organizirani dejavnosti civilne družbe pripadalo tudi glede na uveljavitev, ki jo je zamejsko športno gibanje doseglo v krajevnem, deželnem, državnem in tudi mednarodnem merilu.

Prisotni - srečanja se je udeležilo nekaj nad polovico predstavnikov vseh društev, pri čemer je bilo z Goriskega zastopano eno samo od 16 društev - so bili odločno za popolno avtonomijo športnega združenja, čeprav so bila nekatera stališča bolj druga pa manj radikalna. Pri tem je bilo tudi zelo jasno povedano, da sportniki pojma bipolarnosti zamejske družbe ne sprejemajo, da jim je bil vsiljen in da je skrajni čas, da se jasno in odločno izbere samostojno pot. Po drugi strani pa se je vodstvo ZSSDI, ki je v zadnjih mesecih opravilo številne korake v smeri avtonomije in predvsem v Ljubljani pri Uradu za Slovence po svetu pri Zunanjem ministrstvu Republike Slovenije pri teh svojih prizadevanjih naslo precejšnje razumevanje, zavzelo, da na silo ne gre sprejemati prenepljenih odločitev in da je treba do avtonomije priti postopno in predvsem premišljeno.

Torkovo srečanje je predstavljalo tudi priložnost, da izvršni odbor ZSSDI seznani prisotne z opravljenim delom od aprilskega občnega zbora do danes. Tako je predsednik ZSSDI Jure Kufersin predsednikom povedal, da je italijanski olimpijski odbor Coni sprejel novi statut ZSSDI in da je v postopku sprejemanja tudi pravilnik, ki je sestavni del tega statuta. Coni je konec leta tudi odboril prvi prispevek Združenju (20 milijonov lir), ki pa je manjši od pričakovanega, vendar pa gre verjetno samo za prvi del sredstev, ki naj bi jih ZSSDI dobilo od Conija. Da bo kaj več znanega, pa bo treba seveda počakati na sklep in obrazložitev prvega prispevka. Pravilnik, ki ga je ZSSDI poslalo na Coni, so tudi razdelili vsem predsednikom društev. Stavljeno je iz dveh delov. Prvi del mora odobriti Coni, drugi del pa je namenjen samo včlanjenim društvom in govori o nagrajevanju društev glede na njihovo redno delovanje oziroma glede na njihovo uspešnost. Tu gre za najrazličnejše oblike financiranja društev, kar naj bi vsaj delno nadoknadilo izgubo »družbenih« sponzorjev po polomu TKB in posledičnem zlomu manjšinskega družbenega gospodarstva.

Problemso pa je celotno zadevo in vpetost sporta v zamejsko stvarnost zelo plastično predstavil tajnik Peterlin. Poudaril je, da si je zamejski šport s trudom izbral svoje mesto pod soncem in se glede na svojo organiziranost, množičnost in pronicanje v sirsi italijanski prostor prebil na absolutno prvo mesto med dejavnostmi, s katerimi se ukvarja slovenski zamejec. Toda v pomenu, ki ga je naša družba dajala sportu tako v tako imenovanih »zlatih casih« kot danes, ko se borimo za preživetje, tega ni videti. »Ni naključje, da je že pred leti naša civilna družba določila nekatera področja (SSG, NSK, SLORI, dvojezični solski center v Beneciji, Glasbena matica), ki so vredna vse pozornosti, gladko pa je

šla mimo sporta.« je poudaril Peterlin. Enako velja po njegovem mnenju za zakon za obmejna področja, pa tudi za vključitev sporta v zakonski osnutek za zaščito naše manjšine je bilo potrebno izredno naprežanje.

Tajnik ZSSDI je nato spregovoril se o odnosu, ki ga imata obe krovni organizaciji do sporta. ZSSDI je bilo od vsega začetka članica SKGZ, v SSO pa se je vključilo na namig Urada za Slovence po svetu in tako postalo sesto zamejska institucija skupnega pomena. Preko obeh organizacij ZSSDI dobiva sredstva za delovanje. Vsaka organizacija bi morala dodeliti polovico sredstev, pri čemer pa se je doslej zapletalo pri SSO, ki svojega deleža doslej se ni v celoti izplačala. SKGZ je svoj del obveze izpolnila, kaže pa, da bo tudi SSO pod novim vodstvom zdaj poravnal zaostali del svojih obveznosti. Če se bo to razresilo, pa vodstvo ZSSDI skrbita predvsem naslednji dve dejstvi. Na obcnem zboru SSO kandidata ZSSDI za izvršni odbor niso vključili niti na kandidatno listo, na obcnem zboru SKGZ pa oba kandidata, ki ju je ZSSDI predlagalo v 25-clanski odbor za pripravo nove SKGZ, nista bila izvoljena.

»ZSSDI je opravilo temeljito analizo obstoječega stanja in prišlo do zuaključka, da je šport s svojimi temeljnimi značilnostmi, to je z enotnostjo, apolitičnostjo, nestranskarstvom in bipolarnostjo v tem trenutku obema krovima organizacijama nekoliko v napoto. Moti verjetno tudi naša absolutna avtonomija pri odločanju, naša intenzivna pristotnost in Ljubljani, naša želja, da si bodočnost urejamo sami, naši ostri protesti ob ugotovitvi, da na naš naslov niso dospela vsa sredstva, ki so bila objubljena za naše delovanje.« je se dejal Peterlin.

Združenje bi moralo v skladu z dogovorom z državnim sekretarjem za Slovence po svetu dr. Venclem prejemati deset odstotkov sredstev, ki jih Slovenija namenja za pomoč manjšini. Na ta način bi lahko ZSSDI krilo potrebe in tudi interventno priskočilo na pomoč društvom v skladu z določili novega pravilnika (ob koncu leta je bila tu predvsem misljena pomoč Boru v zvezi s Stadionom in Jadranu). Ker so tudi druge ustanove v zamejstvu v veliki krizi, ZSSDI dodatnega denarja ni dobilo, »in je bil sport se enkrat izigran na oltarju sirših interesov naše družbe, ki sporta ne postavlja ob bok drugim dejavnostim.«

V zaključku svojega zelo obsežnega poročila se je Peterlin zavzel, da mora ZSSDI ohraniti svojo unitarnost v smislu, da se v tej organizaciji razpozna vse, kar nosi kot predznak slovenski šport v Italiji, ohraniti svojo nestranskarstvo, predvsem pa ostati z nogami trdno na tleh. »Dokler obstaja kot sistem organiziranosti naše civilne družbe bipolarnost, moramo demokratično to ocenjevati kot edino sprejemljivo, pa čeprav bi morala biti težnja nas vseh usmeritev k eni sami krovni organizaciji, ki naj v svoje osrčje sprejme vse to, kar nosi kot edino karakteristiko slovenskost,« je svoje poročilo sklenil Peterlin in s tem morda nakazal smer, v katero bo v naslednjem obdobju usmerjeno delovanje ZSSDI.

Jasno je, da torkovo srečanje predsednikov sportnih društev odgovorov na tako kompleksna vprašanja ni moglo prinesiti. Toda zelo jasni signali so bili dani in nujno bo moral odgovore prinesiti občni zbor ZSSDI, ki bo se pred koncem februarja, ko bodo med drugim na programu tudi volitve novih vodstvenih organov Združenja. Dokončno pa bo vse znano se pred letošnjim poletjem, ko bi moralo biti tudi znano, na kakšen način se bo reorganizirala Slovenska kulturno gospodarska zveza.

Rado Gruden

## KOROŠKA / PREKOMEJNO SODELOVANJE

## 30 milijonov šilingov za skupne projekte z Italijo

*V Bruslju odobrili novi projekt Programi Interreg tudi s Slovenijo*

CELOVEC - Koroska vse bolj koristi članstvo v Evropski uniji tudi za uresničitev prekomernih projektov z Italijo in s Slovenijo. Do leta 1999 Koroska pričakuje iz Bruslja pospeševalna sredstva za prekomejne projekte v višini približno 130 milijonov šilingov, od tega okrog 30 milijonov za skupne projekte z Italijo. Prav te dni je Bruselj odobril nov prekomejni projekt med Korosko in Italijo.

To je na novinarski konferenci napovedal pristojni referent za prostorsko urejanje in načrtovanje pri koroski deželni vladi, deželni svetnik dr. Dieter Haller. Koroski deželni politik je ob tem tudi poudaril, da so v polnem teku tudi programi Interreg s Slovenijo, v načrtu pa sta se dva nadaljna projekta v okviru evropskih programov za prostorsko urejevanje.

Največ skupnih projektov v okviru programa Interreg se trenutno realizira v gospodarstvu, na področju tehnološkega in izobraževalnega transferja, v kmetijstvu ter pri varstvu okolja. Haller je s tem v zvezi konkretno navedel

projekt skupnega tehnološkega parka treh dežel, skupno trženje kmečkih proizvodov se posebej ob tromeji Italija-Slovenija-Avstrija, izgradnjo kolesarskih poti ob Dravi in Muri, zaščito talnih vodnih rezervarjev na Peci in Obirju na Koroskem, itd. Za sodelovanje z Italijo je na razpolago okrog 30 milijonov šilingov iz sredstev Evropske unije, Republike Avstrije in dežele Koroske, za kooperacijo s Slovenijo pa okrog 100 milijonov, je se dodal Haller.

Koroska se, skupaj z Italijo, Nemčijo in Grčijo, namerava vključiti se v dva nova programa EU na področju prostorskega urejevanja. Gre za teziščna projekta o regionalnem razvoju ter o prostorskem načrtovanju v alpskem prostoru. Koroska ob tem ponuja izvesti pilotna projekta o tematiki umiritve tranzitnega prometa v turističnih regijah ter o telekomunikaciji v alpskem prostoru. Za oba programa je v avstrijskem zveznem proračunu predvidenih približno 180 milijonov šilingov.

Ivan Lukan

## V Goldecku ustavili vse vlečne naprave

CELOVEC - Hud udarec za koroski zimski turizem: po težki nesreči začetek leta v smučarskem centru Goldeck na Zgornjem Koroskem, pri kateri je bilo težko ranjenih pet oseb, ko je skocila vrh z valja sedežnice, so včeraj iz varnostnih razlogov za vsaj en teden zaprli celotno smučišče.

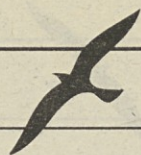
Raziskovalna komisija je namreč pri sedežnici odkrila montažno napako in določila, da je treba preveriti tudi varnost vseh ostalih vlečnic, sedežnic in tudi gondole, ki vodi prav na vrh nad 2000 metrov visoke gore.

V zvezi z nesrečo je komisija ugotovila, da je po vsej verjetnosti nek monter pri remontu 15 let stare naprave napačno zamenjal vsaj dva dela, kar je povzročilo tudi nesrečo. Servis je bil izveden tik pred božicem.

Zastarele sedežnice in vlečnice na Goldecku je leta 1988 od dežele Koroske kupil koroski podjetnik Hans-Peter Haselsteiner za simbolično vsoto enega šilinga z nalogo, da mora do najkasneje konec leta 1996 posodobiti vse naprave. Podjetnik, ki je hkrati tudi poslanec Liberalnega foruma v avstrijskem državnem zboru, dogovora ni izpolnil. Da mu ni bilo treba plačati dogovorjene kazni v višini 50 milijonov šilingov, pa je konec leta 1996 še hitro podpisal garancijo, da bodo sedežnice in vlečnice na Goldecku obratovali do leta 2001, za posodobitev naprav pa da bo takoj sprostil 30 milijonov šilingov.

Nesreča bo turistično regijo Goldeck finančno močno obremenila. Dejstvo je namreč, da je celotna regija po nesreči izgubila do 80 odstotkov gostov, to pa pomeni izostanek dohodkov od 15 do 20 milijonov šilingov. (I.L.)





## G L O S A

## Nič novega v deželi kranjski

JOZE PIRJEVEC

V deželi kranjski nič novega. Na seji deželnega zbora, ki je bila v Ljubljani 24. novembra 1995, je dr. Sustersic, prvak Slovenske ljudske stranke, v diskusiji o finančni podpori slovenskemu pa tudi nemškemu gledališču, takole očital svojim političnim nasprotnikom: »Ali tukaj, gospoda moja, tiči nekaj drugega zadaj. Gledališka podpora na eno in drugo stran za slovensko, kakor za nemško gledališče, je zalibog - in to je gotovo ena najmanj castnih strani v zgodovini deželnega zbora vajvodine Kranjske - ta gledališka podpora ni nič drugega, kakor kupnina za neko politično kupčijo, ki se je sklenila prvič leta 1895, in ki se je ponovila leta 1901, to je tista kupčija, s katero sta stranki večine (liberalci in nemskutarji) ena drugo kupili takorekoc, to je tista vez, katera ju je združila«.

To je stoletno tradicijo breznacelnega mešetarnjenja so sodobni slovenski politiki v prejšnjih dneh kronali s podkupovalno afero, ki nam je dala priložnost, da smo v slovenskem državnem zboru prisostvovali scenam, kakršnim bi raje ne. Pri tem ni niti toliko pomembno, ali so križni očitki, ki jih je slišati v obeh taborih glede poskusov oblikovanja večine s podkupljenimi glasovi, resnični. Bolj pomembno je to, da se nam zdijo prvaki tako pomladanskega kot levčarskega bloka povsem zmogni takšnih nenečnih poslov. V slovenskem političnem življenju je namreč prišlo v zadnjih letih do precej žalostne metamorfoze: v času osamosvajanja se je oblikovala vodilna elita po večini zelo mladih mož, ki so z velikim osebnim pogumom, spretnostjo in inventivnostjo (pa tudi s kančkom sreče) rešili Slovenijo iz balkanskega kotla. Isti ljudje so se, potem ko je bila največja nevarnost mimo, v svoji sli po oblasti na smrt sprli, se spremenili v karizmatične liderje različnih, v bistvu pa nadvse podobnih strank, katerih poglavitni cilj je zasedati s svojimi poverjeniki čim več ključnih položajev v gospodarstvu in upravi. Gre za proces, ki je po svoje sicer legitim in v demokraciji neizbežen, ki pa se vendarle v Sloveniji do-



gaja z brezobzirnostjo, naivno odkritostjo in cinizmom, kakršnih v državah z bolj ustaljenimi pravili parlamentarne igre ne poznajo. V Franciji, Angliji, Nemčiji ali ZDA obstoja predvsem cela vrsta varovalk, ki scitijo državo in družbo pred prekomernim pohlepom strank. Dejstvo pač je, da je Slovenec v zadnjih petdesetih letih kar dvakrat doletela dokaj travmatična izkušnja: propad dotedanje državne in administrativne strukture in prenovitev vodilnega razreda, ki je bil po sili razmer sestavljen iz kosov mladoklunov, zagledanih v svoje revolucionarne uspehe, odločenih eksperimentirati in seveda ostati na oblasti cela desetletja. In tako se je zgodilo, da so se po letu 1945 Kardelj in njegovi zagnali v najbolj drzne politične in socialne poizkuse ter ostali bog in batina na slovenski politični sceni približno štiri desetletja, isto pa se nam obeta tudi s sedanjim vodilno garnituro. To pa pomeni, da se moramo soočiti z igracami, kakršnim smo bili priča v zadnjih tednih, ko je - da citiram samo en primer - Slovenska ljudska stranka najprej dvignila na položaj predsednika državnega zbora svojega eminentnega člana, nato pa zahtevala, da njegov brat postane predsednik vlade. In to v trenutku, ko je Clinton moral odločiti, ali naj Slovenija ostane med državami-kandidatkami za vstop v NATO, ko nas Zahod skuša strpati znova v balkansko združbo in ko socialne razmere v Sloveniji opozarjajo na vedno večji razkorak med tistimi, relativno malostevilnimi, ki imajo, in onimi, ki nimajo. Reči v takih razmerah: »mladost je norost«, je pač premila ocena.

## DEŽELA / KULTURNE DEJAVNOSTI

## Samo do konca meseca se lahko vložijo prošnje za prispevke

Pri podeljevanju deželnih sredstev za kulturne dejavnosti slovenske manjšine v Italiji je prišlo do nekaterih sprememb. Člen 25 deželnega zakona št. 31 z dne 19. avgusta '96 je deloma spremenil zakon št. 46 iz leta '91, v konkretnem je določil, da morajo vsi zainteresirani prošnje vložiti do 31. januarja vsakega leta. Prošnje je treba nasloviti na Dezelno ravnanstvo za solstvo in kulturo - Sluzba za deželne in manjinske jezike (Direzione regionale dell'istruzione e della cultura - Servizio per le lingue regionali e minoritarie) Ul. San Francesco 37 - Trst, izroči pa se jih lahko osebno ali po pošti, v tem primeru velja datum na postnem zigu.

Prošnji je treba priložiti vrsto dokumentov: kolek za 20 tisoč lir; statut ustanove, če ni bil že priložen; seznam odborov; predračun za leto '97; obračun za leto '96; poročilo o dejavnosti, ki jo ustanova namerava uresničiti v letu '97 in poročilo o opravljeni dejavnosti v letu '96. Navesti je treba nadalje

davčni kodeks in način izplačila prispevkov.

Nobene spremembe pa ni glede roka za predstavitev obračuna stroškov, ki ga je treba predložiti do konca marca naslednjega leta, na katerega se nanasa prošnja za prispevke.

Tudi prošnje za prispevke na račun kapitala v zvezi z gradbenimi posegi je treba vložiti do konca januarja in jih prav tako nasloviti na Dezelno ravnanstvo. Tem pa je treba priložiti naslednjo dokumentacijo: opis poslojja, narave in obsega popravilnih del; okvirni predračun stroškov za izvedbo popravil; izjave o morebitnih prispevkih, ki so jih nakazali država ali druge javne ustanove v isti namen; poročilo o trenutni namembnosti poslojja in razvojnega načrta o nadaljnji uporabi; izjavo lastnika - z overjenim podpisom -, da poslojja v popravilu ne namerava oddati oz. ne namerava spreminjati njegove namembnosti, za obdobje najmanj dvajsetih let od datuma odobritve vseljivosti.

## Na tržaški prefekturi sprejem za člane konzularnega zbora



TRST - Na tržaški prefekturi je bil včeraj tradicionalni sprejem za predstavnike konzularnega zbora, kate-

rim je novi vladni komisar de Feis zazelel uspešno delo tudi v letu 1997 (foto KROMA)

## Dežela bo podprla načrt za razvoj smučarskih središč

TRST - Načrt Promotur za nov zagon petih najpomembnejših smučarskih središč Furlanije Julijske krajine (Piancavallo, Forni di Sopra - Varmost, Ravascletto - Zoncolan, Trbiz in Nevejsko sedlo) je bil v središču srečanja deželnih odborov Cristiana degana, Micheleja Degrassija in Ro-

berta Tanfanija z vodstvom družbe Promotur. Predsednik družbe Giancarlo Predieri (ki je tudi podpredsednik Italijanske smučarske zveze) je orisal splošne smernice načrta, ki predvideva skupnih 65 milijard lir izdatkov. Največjo pozornost namenja načrtu območju Trbiza, kjer so predvi-

dene naložbe za 35 milijard lir.

Odbornik Degrassi je sogovornikom napovedal, da namerava deželna vlada odobriti načrt Promotur (predvidene izdatke bodo vključili v deželni finančni zakon, ki ga pravkar pripravljajo) v okviru širše politike razvoja goratih predelov dežele.

## P I S M I U R E D N I Š T V U

### Dragocena vloga »Bollettina«

V petek 10. januarja 1997 ste na drugi strani dnevnika objavili poziv županov tržaške pokrajine v podporo Primorskemu dnevniku. Proti koncu poziva piše: »razazamo skupno željo, da bi Primorski dnevnik v bodoče ne samo se izhajal, temveč poglobil svoje vsebinsko jedro in razširil svojo jezikovno osnovno, da bi postal dostopen tudi italijanskemu prebivalstvu, ki ne pozna slovenskega jezika.«

Kljub zapletenemu izražanju je povsem jasno, da župani skupno želijo, da Primorski dnevnik postane dvojezičen list, »da bi postal dostopen tudi italijanskemu prebivalstvu, ki ne pozna slovenskega jezika«. Kolikšen naj bi bil delež italijanskega besedila, seveda poziv ne pove in zaradi svojega značaja ni mogel povedati. Da se pa razumeti do polovice, ali po prostoru, ker je italijanski prevod običajno daljši od slovenskega besedila, tudi preko polovice.

Da se kaj takega komu zapiše v času, ko se govori in piše o multietničnosti in večkulturnosti, je kar hudo dejstvo, čeprav je Ace Mermolja se 8. t.m. trdil, da je tadva pojma treba (sele) proučiti in razčistiti. Osnova večkulturnosti je obvladovanje sredstev, s katerimi prideš v stik z drugimi kulturami: to so jezik, pisava in mogoče se kaj. No, mogoče ni prav tako hudo! Glasbeno in likovno kulturo lahko spoznaš tudi brez znanja jezika in črkopisa, pa tudi besedne stvaritve lahko spoznaš preko prevodov. Toda bolj zahtevni teoretični večkulturnosti zahtevajo obvladovanje sredstev, s katerimi lahko vsak sam spozna vse odtenke druge kulture.

Zato bi bila bolj na mestu skupna želja, da bi bilo omogočeno vsem tržaskim Italijanom, da se v

obvezni soli naučijo slovenskega jezika, da bodo segali po Primorskem dnevniku z enako naravnostjo in lahkoto kot Slovenci segamo po Piccolu. Samo tedaj bodo namreč krajevni Italijani enakopravni in neodvisni člani krajevnih skupnosti. Toda to je stvar bolj ali manj oddaljene bodočnosti.

Ze danes pa obstaja velika potreba, da se enojezičnim so državljanom nudi kakovostno informacijo o slovenski manjšini pa tudi o Republik Sloveniji in o Slovincih nasploh. Od leta 1945 do leta 1959 je to funkcijo opravljal dnevnik Il Corriere di Trieste, katerega glava je se danes last Založništva tržaškega tiska, ki ga lahko v kateremkoli trenutku začne ponovno izdajati. Ko bi odgovorni razmislili evropsko, ne bi sli iskat sreče na zasičeno slovensko tržišče v Republiko, temveč bi obudili k življenju Il Corriere di Trieste, ki bi se kot specializiran list za srednjeevropsko tržišče lahko uveljavil sirom po Italiji, bil v pomoč italijanskim podjetnikom pri prodiranju na srednjeevropska in, zakaj ne, tudi na vzhodnoevropska tržišča, obenem pa bi tržaško in širšo italijansko javnost kakovostno informiral tako o slovenski manjšini, kot o Slovincih nasploh.

Ko je prenehal izhajati Il Corriere di Trieste (zaradi casovnega sovpadanja je možna domneva, da je bilo to storjeno v zameno za odprtje banke, ki je danes ni več), je že leta 1962 nastal Bollettino d'informazione degli Sloveni in Italia. Bil je sicer namenjen sorazmerno ozkemu krogu, vendar je opravljal nenadomestljivo vlogo kakovostnega informatorja italijanskega upravnega in političnega sveta o slovenski manjšini v Italiji. Verjetno je bila njegova največja hiba neredno izhajanje, v času rednega izhajanja pa je izhajal v odnosu na potrebe preporočko - vsakih štirinajst dni. Z

januarjem leta 1992 je prenehal izhajati, ker očitno odgovorni niso razumeli njegovega pomena.

Zato bi bilo ne samo zelo primerno, temveč tudi zelo potrebno, da se čimprej obnovi izdajanje vsaj Bollettina in se razmisli, kako bi bilo mogoče ponovno izdajati (začasno kot mesečnik, nato pa vedno bolj pogosto) Il Corriere di Trieste, da bi lahko najustrežneje informirali o slovenski manjšini in o Slovincih nasploh krajeno enojezično javnost in širše italijansko občestvo.

Samo Pahor

### Društvo Edinost na odprtju sodnega leta

Ob vesti, da se lahko kdorkoli prihlasi na poseg na slavnostnem odprtju sodnega leta v soboto, 11. t.m., se je družbeno politično društvo Edinost takoj prihlasil za poseg. Pripravilo je tudi pisemen pozdrav v slovenskem jeziku. V njem je opozorilo, da bo 1. januarja 1998 minilo pol stoletja, odkar je stopila v veljavo italijanska ustava, ki jamči varstvo jezikovnih manjšin. Izvršna in zakonodajna oblast sta se v teh skoraj petdesetih letih izredno slabo izkazali.

Krajevno sodna oblast je pod očitnim močnim vplivom sovinskih krogov, vendar je že to, da so tržaški sodniki že trikrat predložili posamezna vprašanja v pretes Ustavnemu sodišču imelo dalekosežne posledice.

Razsodba Ustavnega sodišča št. 28 iz leta 1982 je milni kamen v odnosu tega organa do vprašanja jezikovnih manjšin nasploh.

Sledila je razsodba št. 62 iz leta 1992 in končno razsodba št. 15 iz leta 1996, ki je po eni strani razsodila, da je raven varstva, ki jo predvideva Posebni statut iz leta 1954 gotovo sestavni del pravne-

ga reda italijanske države, po drugi strani pa, da iz zadevnih ustavnih določil izhaja vedno in nujno dolžnost, da se najde »minimalno varstvo«, ki je takoj operativno, brez ozira na politične prigode in ga je mogoče neposredno ugotoviti z ustavnim tolmačenjem pravnega reda, tudi z ovrednotenjem vseh obstoječih normativnih elementov, ki jih je mogoče uporabiti za doseg z Ustavo določenega namena.

V vseh treh razsodbah je Ustavno sodišče opozorilo zakonodajno oblast na zanemarjeno dolžnost, v drugi pa je razsodilo, da je potrebno in zazeleno, da se vprašanje rabe slovenskega jezika v civilnem postopku uredi tako, kot je bilo urejeno na južnem Tirolskem.

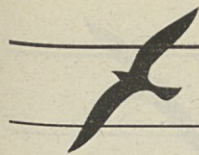
Pozdrav se končno obrača na prisotna predstavnik pravosodnega ministrstva in visjega sodnega sveta. Prvega poziva, naj opozori ministrstvo na pozive Ustavnega sodišča, ki se ponavljajo že petnajst let, da je treba sistematično urediti pravico do rabe slovenskega jezika nasploh, saj se večina življenja odvijata zunaj sodnih dvoran, pa tudi v kazenskem, civilnem in upravnem sodnem postopku. Drugega poziva, naj opozori visoki organ samouprave, da so tržaški sodniki zelo pogosto predvsem žrtve strupenega tržaškega ozračja in potrebni pomoči, ki lahko pride v skrajnem primeru do izraza tudi z disciplinskimi sankcijami.

Da bi pozdravu lahko sledili tudi udeleženci slovesnosti, ki ne razumejo slovenskega jezika, je društvo pripravilo tudi italijanski prevod pozdrava.

Organizator slovesnosti ni upošteval priglasitve k posegu in predstavniku društva ni preostalo nič drugega kot da skuša razdeliti vsem prisotnim besedilo pozdrava.

Primož Sancin





ŠOLSTVO / ODMEVI NA BERLINGUERJEV NAČRT

# Šolska reforma je potrebna

*Poudarek na univerzitetni izobrazbi učiteljev*

Dokument o koreniti reformi italijanskega šolskega sistema, ki ga je v tork predstavljal minister za solstvo Luigi Berlinguer, je izšel tudi v slovenskih šolskih krogih prve komen-tarje in mnenja. Načrt predvideva popolno reorganizacijo šolskega sistema z ukinitvijo dosedanjih stopenj in vrst sol, to je osnovnih, nižjih in višjih srednjih sol, namesto katerih naj bi uvedli dva šolska ciklusa: prvega za učence od 6. do 12. leta starosti, drugega pa za dijake od 12. do 18. leta. Doba obveznega solanja naj bi se podaljšala od sedanjih osem na deset let, in sicer od 5. do 15. leta starosti. Obvezno solstvo naj bi se tako začelo že v zadnjem letniku otroškega vrtca, zaključilo pa ob izteku prvega triletnega obdobja drugega ciklusa.

»Reforma je dobrodosla,« je včeraj ocenila dolinska didaktična ravnateljica Ksenija Dobrila. »In sicer na vseh področjih, na katerih jo bodo izvedli. Posegla bo ne le v reorganizacijo šolskega sistema, pač pa tudi na področju šolske uprave s preureditvijo ministrstva, njegovo decentralizacijo in povezovanjem šolskih skrbnikov s krajevnimi upravami. Pomembno bo oblikovanje solnikov. Ta točka se mi zdi še najbolj zanimiva. Na programu sta tudi vsebinska preureditev z novimi učnimi načrti ter enotnim šolskim kurikulumom, omeniti pa gre tudi poenotenje šolskih zakonov, ki naj bi jih zbrali v enotno besedilo. S tem naj bi se izognili sedanji dzungli šolskih zakonov, norm in določil.«

»Bistveno točko predstavlja gotovo oblikovanje solnikov: brez tega reforme ne more biti. Julija lani je izšla odredba, ki predvideva univerzitetno izobrazbo učiteljev. Le-to bo

steklo že v prihodnjem solskem letu. Leta 2001 bi morali imeti že prve habilitirane solnike za poučevanje na osnovni soli, pa tudi v otroškem vrtcu, saj bodo izpeljali specifične študijske smeri za solo in vrtce. Poleg tega je predvidena obvezna dveletna podiplomska specializacija iz pedagogike in didaktike za profesorje. V tem je bistvo reforme: ko bodo solniki usposobljeni in bo njihova priprava na določeni ravni, bo mogoče izpeljati katerokoli reformo,« je zatrdila didaktična ravnateljica.

Po njenem mnenju je sploh vprašljivo govoriti o »ukinitvi« osnovne sole: »Morda jo bodo celo potenciali, saj bo prvi cikel trajal šest let, to je leto več od sedanje osnovne sole. Reforma bo po mojem se najgloblje posegla v srednjo solo, saj naj bi jo razdelila.

Vse bo odvisno od upravljalnih norm. Mislim pa, da je vse tesno povezano: univerzitetno izobraževanje solnikov, število osebja in nov solski sistem,« je poudarila Ksenija Dobrila.

»Po tistem, kar sem prebral, menim, da je reforma zanimiva,« je povedal ravnatelj svetjakobske nižje srednje sole Ivana Cankarja Aleksander Kršćak. »Načrt končno ureja vse tiste namene, ki so se začeli že leta 1975. Ze takrat so govorili o reformi višje srednje sole, o povezanosti v smislu didaktične kontinuitete. Ta reforma didaktično kontinuiteto udejanja. Glede ukinitve nižjih srednjih sol pa je bil ravnatelj dokaj rezerviran: »Niža srednja sole je odigrala vazno vlogo pri razvoju mladostnika. Vprašanje pa je, kako bodo to v enem in drugem ciklusu nadomestili.«

## Tovarna Stock: 111 odpustov

Sinoči je kot strela z jasnega udarila vest, da namerava tovarna Stock v kratkem odpustiti kar 111 uslužbencev na 270, kolikor jih vsega skupaj zaposluje v našem mestu. Vodstvo znane tovarne likerjev je to potezo utemeljilo s hudo proizvodno krizo, ki že dalj časa pesti ta obrat.

Sindikati so zelo ostro reagirali. Pokrajinski tajnik CGIL Waldi Catalano je potezo vodstva Stock označil kot popolnoma nesprejemljivo. Podob-

nega mnenja je tudi pokrajinski sekretar Cisl Paolo Coppa. Zlastno je, da je vest o odpustih prišla potem, ko so sindikati, javne ustanove in rimska vlada pred iztekom leta 1996 potrdili veljavnost »Protokola za Trst«, je dejal sindikalist Cisl.

Slednji, kot znano, predvideva celo vrsto ukrepov in posegov v korist zaposlovanja in ekonomskega razvoja. Sinočni ukrep vodstva Stock pa je seveda v kričečem nasprotju s tem sporazumom.

POBUDA PODTAJNIKA PIERA FASSINA

# Uradni poseg Farnesine v prid ukrajinskih ladij

*»Kapitan Smirnov« in »Inghener Yermoskin« sta v tržaški luki že od aprila leta 1995 - Ladji najbrž kmalu na dražbo*

Italijansko zunanje ministrstvo se je končno premaknilo v prid ukrajinskih mornarjev, ki so že skoraj dve leti »jetniki« na ladjah »Kapitan Smirnov« in »Inzhener Yermoskin«. Pobudo je prevzel v svoje roke podtajnik Piero Fassino, ki je ukrajinskega veleposlanika v Rimu Anatolija Orla včeraj formalno pozval, naj se angažira za rešitev tega problema.

Rim zahteva od Kijeve predvsem konkretno pomoč petdesetim ukrajinskim pomorščakom, ki so od zaplembe obeh ladij (april 1995) praktično prepisani usodi. Ne samo, da nimajo denarja za vrnitev v domovino, ampak niti sredstev za preživetje. Živijo torej v izredno težkih razmerah. Na pomoč so jim priskočile humanitarne organizacije, v zadnjih mesecih pa se je stvarno angazirala tudi Prefektura.

Ukrajinski ladji sta v Trstu prisilno zasidrani od aprila leta 1995, ko so ju zaplenili na osnovi odredb nekaterih italijanskih sodišč. Njun lastnik - pomorska družba »Black Sea Company« iz Odeze - dolguje italijanskim poslovnim partnerjem več milijonov dolarjev. Od tod zaplenba in izredno dolg ter zapleten sodni postopek, ki se ni končal.

»Kapitan Smirnov« in »Inzhener Yermoskin« sta bili do pred kratkim zasidrani sredi Trzaskke zaliva, tako da je bila njuna posadka praktično odrezana od sveta. Ladji pa sta predstavljali tudi nevarnost za plovbo v



Ukrajinska ladja »Kapitan Smirnov« v Tržaškem zalivu (Foto Balbi-KROMA)

zalivu. Pred novim letom so ju sprejeli v luko; prva je sedaj zasidrana ob trajektnem terminalu v novem pristanišču, druga ladja pa ob sedmem pomolu. Ladji bosta v kratkem najbrž sli na dražbo, zaradi zelo visokih stroškov pa ni izključeno, da ju bodo celo razstavili.

Ukrajinski ladji so zgradili v nekdanji Sovjetski zvezi konec sedemdesetih let in to v vojaške namene. Za tiste case sta bili zelo hitri in moderni, po razpadu SZ jih je prevzela Ukrajina ter ju usposobila v civilne namene. »Kapitan Smirnov« in »Inzhener Yermoskin« sta nekaj časa prevažala tovarnjake in kontejnerje na liniji Trst-Daljni Vzhod vse do afere, zaradi katere sta bili zaplenjeni. Nekatere ladje družbe »Black Sea Company« so blokirane v drugih italijanskih pristaniščih.

## NOVICE

### Sestanki KZ o podporah EU

Pri Evropski uniji so se odprle zelo ugodne možnosti za pridobivanje prispevkov na področju vinogradništva, oljkarstva ter vzdrževanja travniških in pašniških površin ter gozdov. Kmečka zveza meni, da so novi kriteriji za pridobivanje prispevkov dokaj zanimivi in ugodni tudi za naše kmete. Za podrobnejšo razlago pravilnika Evropske unije in teh novih kriterijev ter za obrazložitev obveznosti, ki jih ta pravilnik nalaga, bo Kmečka zveza priredila sestanke po vaseh. Danes bosta sestanka ob 17.30 v Bazoviskem domu in ob 19. uri v prostorih KD Vigred v Sempolaju, jutri, 17. t.m. ob 17.30 pa v zgoniskem Sportnem centru.

### Oddaja o Primorskem

»Nujnost ohranitve Primorskega dnevnika« je naslov 4. oddaje iz niza Pri nas doma, ki bo na sporedu v nedeljo, 19. januarja okrog 20. ure in 50 minut. Oddajo pripravlja slovenski program deželnega sedezu Rai za F-JK, zamisel in vodsvo pa pripadata od samega začetka Ivanu Peterlinu, ki bo tokrat obravnaval pomenljivo in hkrati problematično temo: položaj našega edinega zamejskega dnevnika. Pri debati bodo sodelovali koordinator in predstavnik redakcije novinarjev PD Vojmir Tavčar, sindikalni predstavnik novinarjev Breda Pahor, komercialist Boris Kuret in deželni podpredsednik sindikata novinarjev Miro Opelt. Peterlinu bosta tudi tokrat priskočila na pomoč organizator Boris Devetak, ki je pripravil nekaj terenskih prispevkov in režiser Sergej Verč. Ponovitev oddaje si boste lahko ogledali v četrtek, 24. januarja ob 20.50.

### Danes obisk predstavnika ZDA

Richard Schifter, ameriški svetovalec za državno varnost, odgovoren za pobudo za sodelovanje v jugovzhodni Evropi (SECI), bo danes na obisku v Trstu. Na zupanstvu se bo srečal z županom Riccardom Illyjem, nato se bo sestal s predstavniki gospodarskega življenja. Schifter je bil včeraj na obisku v Ljubljani, predvčerajšnjim pa v Zagrebu. Slovenska stran mu je razložila svoje poglede in stališča o tej pobudi. Slovenija ima, podobno kot Hrvaška, v SECI status opazovalke.

### V Mieli o festivalu Alpe-Adria

V gledališču Miela bodo danes ob 11.30 predstavili tisku in javnosti mednarodni filmski festival Alpe-Adria, ki je posvečen kinematografiji vzhodne in srednje Evrope. Posebno pozornost bodo letos namenili filmom iz Ukrajine. Festival se bo odvijal od torka, 21. do sobote, 25. januarja. Filmi, okrogle mize in druge kulturne pobude bodo v kinodvoranah Azzurra in Excelsior.

### Milan obiskal sošolce

Milan, srbski fantek, ki ga je mati pred poldrugim mesecem vrgla skozi okno in si zatem poskušala vzeti življenje, si je precej opomogel. Trenutno je sicer še v otroški bolnišnici Burlo Garofolo, kamor so ga odpeljali po zdravljenju na Katinari, vendar je že toliko okrevale, da je včeraj lahko obiskal solo, kjer je pozdravil sosolce in učiteljice. Medtem si socialne službe prizadevajo pri iskanju rešitve, ki mu bi omogočala, da se po odpustitvi iz bolnišnice vključi v okolje, ki mu bo nudilo vso potrebno toplino in ga obvarovalo pred bolešno radovednostjo.

## STANOVANJSKI PROBLEM

### Sunia kritičen do razmer na državni in krajevni ravni

Pokrajinski tajnik sindikata najemnikov (SUNIA) Giuliano Mauri je na včerajšnji tiskovni konferenci v svojem obširnem posegu načel vrsto tako državnih kot krajevnih problemov. Po odhodu bivšega ministra za javna dela Antonia Di Pietra, je dejal Mauri, je sel povsem v pozabo zakonski osnutek, ki se je celovito lotil reševanja stanovanjskega vprašanja, reforme ljudskih hiš (IACP), najemnin v zasebnem sektorju. Tudi glede tukajšnjih razmer je bil dokaj kritičen. Opozoril je, da se politika doslej še ni organsko lotila ustrezne zakonodaje, čeprav bi pri nas lahko brez večjih težav dosegli »socialni dogovor« o stanovanjskem vprašanju: v mestu je okrog 55-60 tisoč stanovanj, polovica pripada javnim ustanovam in velikim družbam, druga polovica je v zasebni lasti. Obe strani bi torej lahko sedli za skupno mizo in

presegli deželni zakon 75, ki ne ustreza več sedanjim razmeram.

Mauri je nadalje obso-dil politiko, češ da se z zavodom za ljudske hiše IACP ukvarja po stari logiki, torej z imenovanjem vodilnih osebnosti. Sunia ima pripombe zlasti glede nekaterih imen v upravnem svetu (podpredsednik in predsednik; slednje mesto naj bi prevzela Perla Lusa). Deželni odbor-nik De Gioia je ob tem povedal, da mu je nerodno ta imena predstaviti pred-sedniku deželnega odbora za imenovanje in ce bi obstajali pogoji, bi pri IACP nemudoma uvedel komi-sarsko upravo. Srečanja sta se poleg drugih udeležila še občinski odbor-nik Drossi Fortuna ter pokrajinski tajnik CGIL Valdi Catalano, ki je dejal, da je bila deželna stanovanjska politika falimentarna in je napovedal veliko konfliktualnost na tem področju.

## VLJUDNOSTNO IN INFORMATIVNO SREČANJE

### Zastopstvo SKGZ pri Codarinu

*Obrazložilo je položaj slovenske narodnostne skupnosti na Tržaškem*



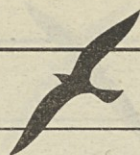
Zastopstvo trzaskke Slovenske kulturno gospodarske zveze se je na sedezu Trzaskke pokrajine srečalo s predsednikom Codarinom. Orisalo mu je položaj slovenske narodnostne skupnosti v Trstu in okolici ter ga seznanilo z obliko organiziranosti naše skupnosti v okviru SKGZ.

V delegaciji SKGZ, ki

jo je vodil pokrajinski predsednik Banko Jazbec, so bili Edvin Svab, pokrajinski predsednik ZSKD Rinaldo Vremec in zastopnik VSSDI Mario Sustersič. V pogovoru je bilo poudarjeno, da bo zahtevala kriza, ki je prizadela organizirano gospodarstvo Slovencev v Trstu, večjo senzibilnost javnih uprav za ohranitev

ravni dejavnosti, ki so jo dosegle pomembne kulturne in družbene ustanove manjšine. Izražena je bila volja, da predstavitvenemu obisku sledijo srečanja z odborniki, na katerih bi bilo mogoče spregovoriti o konkretnih oblikah podpore in poseganja pokrajinske uprave v korist slovenskih organizacij in društev.





## JUTRI VRSTA SLOVESNOSTI IN PRIREDITEV

# Praznovanje sv. Antona v Borštu in Zabrežcu

*Društvo iz Boršta je imelo pred kratkim občni zbor*

Pred iztekom sončnega leta sta podali obračun kar dve breski društvi: najprej SKD Slavec iz Ricmanj in Loga, nato pa se PD Slovenec iz Boršta in Zabrežca. Za ricmanjsko kulturno jedro je bil občni zbor celo izrednega in rednega značaja, saj so člani najprej odobrili novi društveni statut, nato pa se zaustavili ob pregledu opravljene dejavnosti. Preresetali so senčne in sončne strani društvenega življenja, si zastavili nove cilje in izvolili odbor, ki bo odslej skrbel za uresničevanje društvenih pobud. Presedniško odgovornost bo se dalje imela Majda Hrvatic.

Prav tako pred iztekom sončnega leta so se na občnem zboru zbrali tudi v Borštu: člani PD Slovenec so prisluhnili poročilu o dosednji dejavnosti in posebej o delu, ki ga opravlja

zdrženi pevski zbor Slovenec-Slavec. Tudi v Borštu so izvolili nov društveni odbor, ki mu bo predvidoma predsedoval Boris Rapotec. Sicer je ob skrbi za občni zbor v zadnjih mesecih v Borštu in Zabrežcu živo predvsem prizadevanje za kulturno prireditev ob prazniku vaskega zavetnika sv. Antona. Kot vsako dosedanje leto bo velik dogodek natančno na godni dan svetnika, in sicer jutri, 17. januarja: na pobudo PD Slovenec nastaja letos nadvse vabljava prireditev, pri kateri bodo sodelovali nadebudni krajevni ljubitelji gledališca in pa pevci domačega zbora. Izvirno veseloigro v narčju z naslovom »Teku je b'lo ambet u Boršte...« je režirala Boza Hrvatic: dogajanje je postavljeno v prejšnje stoletje, podrobno-

stih pa nekako odraža nas blizji čas. Prvič je v igro vključen tudi zbor, ki s pesmijo pod vodstvom Danijela Grbca spremlja in dopolnjuje odsko dejanje. Vse ostalo pa nam bo »razkrila« prireditev, ki bo, kot rečeno jutri ob 20.30 v dvorani srenjske hiše v Borštu. Kdor si ne bo uspel priboriti prostorčka na glavni predstavi, pa se lahko v Boršt poda se v nedeljo, 19. t.m., ob 18.30 ali pa počaka na prvo gostovanje, ki bo predvidoma v nedeljo, 26. t.m., v Repnu. (dam)

## 150 let cerkve

Zupnijska skupnost sv. Antona v Borštu praznuje letos 150. obletnico posvetitve njene farne cerkve. Spored letosnjega praznovanja predvideva jutri, 17. januarja, ob 10. uri tradi-

cionalno peto sv. maso - masuje g. Franc Malalan, biseromašnik; ob 17.30 slovesno peto sv. maso - masuje g. Angel Kosmac, borštanski zlatomašnik; ob 18.15 izpostavitve Najsvetejšega, pete litanije Matere božje in blagoslov z Najsvetejšim. V nedeljo, 19. januarja, ob 16. uri vzhodna liturgija. To se pravi sv. masa po bizantinskem obredu v staroslovanskem jeziku, ki jo bosta darovala g. Angel Kosmac (župnik v Ricmanjih) in g. Joze Markuza (župnik v Mavhinjah in v Zgoniku). Letosnja slovesnost bo lahko veljala tudi kot izredna kulturna prireditev, ker bo sodeloval Ekumenski zbor iz Trsta pod vodstvom dr. Zorka Hareja.

## Sv. Anton v Prebenegu

God sv. Antona bodo praznovali tudi v Prebenegu: na pobudo domačega SKD Joze Rapotec se bosta letos zvrstili dve srečanju. Na dan praznika vaskega zavetnika, torej jutri, 17. t.m., ob 19. uri, bo v prebeneski cerkvi masa, ki jo bo daroval pater Filip Rupnik, pri bogoslužnem obredu pa bo pel Ženski cerkveni pevski zbor iz Boljunca pod vodstvom Natase Smotlak. V nedeljo, 19. t.m., pa bo v dvorani srenjske hiše tretja izvedba razstave oz. pokušnje domačih vin. Ljudsko ocenjevanje se bo začelo že ob 15. uri, v večernih urah pa je predvideno nagrajevanje najboljših pridelkov. Kot ob dosedanjih tovrstnih priložnostih bo popoldanski pokušnji sledil tudi zabavni kulturni spored, ki ga bodo od 19.30 dalje oblikovali člani godbe Long Zlunk, godci tria Denisa Novata in pa razigrani venderigli Vanka in Tonca. (dam)

## PRI SDZPI

# Tečaj tudi za urejanje izložb

*Tečaj se bo pričel v ponedeljek*



Izložba, ki so jo uredili v okviru tečaja za prodajalke

Prihodnji ponedeljek bo startal se eden izmed zadnjih tečajev, ki jih v letošnjem solskem letu prireja Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje, in sicer Tečaj za urejanje izložb. Gre za popolnoma novo pobudo, ki jo Zavod organizira v sodelovanju s sekcijo trgovine na drobno pri Slovenskem deželnem gospodarskem združenju.

Tečaj je namenjen trgovcem na drobno ter vsem, ki so v tem sektorju zaposleni - skupaj jih je kar precej. Prav gotovo je danes zelo pomembno, da ima trgovina lično urejeno izložbo, ki naj privabi kupca. V sklopu tečaja, ki traja 120 ur, si bodo udeleženci pridobili teoretično, predvsem pa praktično znanje za ureditev izložb: od načina

postavitve posameznih artiklov do razsvetljave, od pisanja in oblikovanja cen do ureditve izložb v različnih letnih casih, itd. Obravnavane bodo različne vrste trgovin: jestvine, oblačila, obutve, parfumerije, knjigarne in ostale. Program pedvideva tudi nekaj didaktičnih ekskurzij ter konkretno ureditev izložb v nekatere trgovinah.

Tečaj bo vodila Bruna Cehovin, ki je z Zavodom sodelovala že pri tečajih za prodajalke. Potekal bo dvakrat tedensko s sledecim urnikom: ponedeljek od 15. do 18.30 ter sredo od 13.30 do 15.10. Urnik, ki je bil določen na informativnem sestanku s prijavitelji, omogoča udeležbo vsem tistim, ki so zaposleni v trgovini. Pri-

va lekcija bo v ponedeljek, 20. januarja, tečaj pa bo trajal do približno polovice junija. Vpisnina stane 150.000 lir; v to vsoto je vključen tudi ves didaktični material. Ob zaključku prejmejo tečajniki potrdilo o obiskovanju tečaja, ki ga izda Dežela.

Glede na to, da je se nekaj prostih mest, vodstvo Zavoda vabi vse zainteresirane, da se v teku tedna prijavijo ali pa pridejo direktno na prvo lekcijo. Prijave sprejemajo na sedežu Zavoda, Ul. Gimnastica 72, tel. 566360, vsak dan razen sobote. Tečaja se lahko udeležijo tudi mladi, ki iščejo zaposlitev.

V naslednjih letih bo težko ponoviti to pobudo; zato bi bilo res škoda, če bi ne uspelo zasedati vseh 15 razpoložljivih mest.

## SREČANJE PRED POIMENOVANJEM ŠOLE

# Miljska šola Bubniču



Po odločitvi staršev in učiteljev bodo slovensko osnovno solo v Miljah letos maja poimenovali po Albinu Bubniču, solniku, casnikarju, borcu za slovensko zemljo pred razlastitvami in vztrajnemu raziskovalcu grozot v tržaski Rizarni, ki je prav po njegovi zaslugi postala »narodni spomenik«. Za to priložnost bodo izdali posebno obsežnejšo brošuro, včeraj pa se je na povabilo ravnateljstva šole mudil na njej Bubničev dolgoletni delovni tovarš pri Primorskem dnevniku, casnikar Joze Koren in učenec vseh razredov spregovoril o Bubniču kot casnikarju, organizatorju slo-

venskega solstva na Koprskem takoj po vojni in posebej se o njegovih zaslugah, da je resnica o strahotah nacističnega uničevalnega taborišča v Rizarni prišla v svet. Nazadnje je orisal se Bubničev lik dobrega cloveka, prijaznega, vztrajnega, postenega in premočrtnega Slovenca, ki je na lastni kozi preizkusil strahote vojne.

Učenci, ki so za uvod zapeli pesem o lucki, ki naj sveti vsem dobrim ljudem, so pozorno poslušali in na koncu tudi sami postavljali vprašanja o Bubniču, Mario Magajna pa je naredil se skupni posnetek z učenci in prisotnimi učiteljicami.

## Tri Magajnov razstave na Opcinah

Jutri, 17. januarja, bodo na Opcinah, s presledkom ene ure, tri slovesnosti v treh različnih prostorih, vendar s skupnim imenovalcem, to je prikazom fotografij Maria Magajne v počastitev njegove 80-letnice. Ob 18.30 bodo v Domu Brdina na pobudo dvojezičnega kulturnega krožka Ob pecini - La Rupe odprli razstavo »Dogodki v povojnem Trstu«, ki jo bo predstavil Joze Koren. Uro kasneje bodo v Finžgarjevem domu na pobudo zborov Vesela pomlad odprli razstavo »Bellomi med Slovenici«, ki jo bo predstavil Alojz Rebula; ob 20.30 pa bo v Prosvetnem domu na vrsti odprtje tretje razstave z naslovom »Od Timave do Barkovelj«, ki jo prireja SKD Tabor, predstavil pa jo bo Magajnov nekdanji kolega Edi Selhaus iz Ljubljane.

## ZGONIK / NA OBMOČJU BIVŠEGA HAUSBRANDTA

# Nova gospodarska pobuda

*Podjetje Volume se bo ukvarjalo z uvozom in izvozom*



Na področju nekdanje Hausbrandtove industrijske hale pri prosoški železniški postaji v zgoniški občini so včeraj dopoldne odprli izložbeni-komercialni center »World Trade Center Volume«. Pobudo za to novo gospodarsko dejavnost so dali Ivan Verša, poslovnež s Proseka, ki ze dalj časa živi v Avstraliji, ter domaćina Edi in Andrej Starc.

V komaj odprtem razstavišču so na ogled in na prodaj (na debelo) proizvodi deželnih industrij, posebno na področju pohistva, ki je znano po vsem svetu. Po-

dobno strukturo bodo marca odprli v Melbourneu v Avstraliji in to v dogovoru z avstralskimi gospodarskimi partnerji.

V Avstraliji vlada vedno večje zanimanje za italijanske proizvode, ki jih usmerjajo na domače tržišče in hkrati na ogromna azijska tržišča. Pomembno posredovalno vlogo igra pri tem tamkajšnja italijanska skupnost. Odprtja sta se udeležila tudi podpredsednik deželne svete Budin in župan Illy (Foto KROMA).

## NAROPALI SO JIH NACISTI

# Za dragocenostmi židovske skupnosti nobenega sledu

Dragocenosti in drugi predmeti, ki so jih nacisti naropali v letih 1943-1945 deportiranim Židom, naj bi bili vse do leta v tržaski hranilnici CRT, nakar naj bi se za njimi izgubila vsakršna sled. Dragocenosti so v petdesetih letih vrnili v Trst po prizadevanju zavezniške vojske uprave. Predsednik tukajšnje židovske skupnosti Nathan Wiesenfeld ima pripombe glede na način, kako so po letu 1959 vodili preiskave, vendar je odločen, da za devet gre do dna, čeprav meni, da gre za zasebno stvar, kateri niso zeleli dati prevelikega poudarka.

Pri CRT so nekaj časa hranili zaboje, izročil jih je vladni komisariat, ki je pevel pristojnosti bivše ZVU. V banki so jih hranili do leta 1961, v dokumentih iz naslednjega leta pa niso več registrirani. Iz tistega obdobja je tudi pismo, v katerem je bilo zapisano, da z zaboji lahko razpolaga samo neki Zicari: pripadal je vo-

dilnemu osebju komisariata, vendar je medtem umrl.

Z iskanjem se bo verjetno ukvarjala prefektura, ki bi morala hraniti zgodovinski arhiv ZVU. Kot je pojasnil predsednik CRT Roberto Verginella, se je banka omejevala na »skladiščenje«, zaboji so bili zanamovani kot zapečatene »kuverte« in nihče od uslužbencev ni mogel vanje pogledati, kot velja na primer za varnostne skrinjice. Doslej niso našli nobenega potrdila, iz katerega bi izhajalo, da so zaboje komu izročili. Bivši svetovalec ZVU Manlio Cecovini je izrazil domnevo, da so jih morda vrnili v Avstrijo. S tem se ne strinja avstrijski zgodovinar August Walzl, ki trdi, da so jih leta 1952 gotovo pripeljali v Trst. Wiesenfeld pravi, da se doslej noben zasebnik ni prijavil, kar pa se nič ne pomeni: po mednarodnem pravu je legitimni dedič židovska skupnost, kateri je umrli pripadal.



**PD SLOVENEK****Boršt - Zabrežec**

vabi ob priliki vaškega patrona sv. Antona  
**jutri, 17. t. m., ob 20.30 v srenjsko hišo v Boršt**  
na uprizoritev veseloigre v domačem narečju

**»Teku je b'lo ambt u Boršte...«**

Nastopajo člani dramske skupine PD Slove-  
nec pod vodstvom Bože Hrvatič, MePZ Slo-  
venec-Slavec pod vodstvom Daniela Grbca.  
*Režija* BOŽA HRVATIC.

**Ponovitev v nedeljo, 19. t. m. ob 18.30.**

**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE**

Branislav Nušič

**Žalujoči ostali****Režija Zijah Sokolović****PREDPREMIERA:** danes, 16. t. m., ob 20.30 **RED E****PREMIERA:** jutri, 17. t. m., ob 20.30 **RED A****PONOVITVI:** v soboto, 18. t. m., ob 20.30 **RED B**  
v nedeljo, 19. t. m., ob 16.00 **RED C****VČERAJ-DANES**

**Danes, CETRTEK,**  
**16. januarja 1997**  
**MARCEL**

Sonce vzide ob 7.46 in  
zatone ob 16.51 - Dolžina  
dneva 9.05 - Luna vzide  
ob 7.34 in zatone ob 1.55.

**Jutri, PETEK,**  
**17. januarja 1997**  
**ANTON**

**VREME VČERAJ OB**  
12. URI: temperatura  
zraka 10,9 stopinje, zračni  
tlak 1027 mb narasča,  
brezvetrije, vlaga 74-od-  
stotna, nebo jasno, morje  
mirno, temperatura morja  
10,1 stopinje.

**ROJSTVA IN SMRTI**

**RODILI SO SE:** Paola  
Messi, Davide Gosciu,  
Gianmarco Orlando, Lavi-  
nia Corsi.

**UMRLI SO:** 88-letna  
Giovanna Sponza, 75-let-  
na Francesca Fabian, 74-  
letni Silvester Cepar, 84-  
letni Sergio Devescovi,  
77-letna Giorgia Udovi-  
ch, 90-letna Gemma Bas-  
sich, 85-letni Albano Lea-  
ni, 66-letni Giovanni Mar-  
cianti, 93-letni Giovanni  
Ruman, 65-letni Renato  
Greco, 99-letna Maria Mi-  
latovich, 85-letna Gigliola  
Arich.

**LEKARNE**

Od **PONEDELJKA, 13., do**  
**SOBOTE, 18. JANUARJA**  
**1997**

Normalen urnik lekarn  
od 8.30 do 13.00 in od  
16.00 do 19.30

**Lekarne odprte od**

**13.00 do 16.00**  
Ul. Oriani 2 (tel.  
764441), Miramarski drev-  
ored 117 (Barkovlje) (tel.  
410928).

**BOLJUNEC** (tel.  
228124) - samo po telefo-  
nu za najnujnejše prime-  
re.

**Lekarne odprte od**

**19.30 do 20.30**  
Ul. Oriani 2, Miramar-  
ski drevored 117  
(Barkovlje), Trg Cavana 1.

**BOLJUNEC** (tel.  
228124) - samo po telefo-  
nu za najnujnejše prime-  
re.

**NOCNA SLUŽBA**  
**Lekarna odprta od**

**20.30 do 8.30**  
Trg Cavana 1 (tel.  
300940).

Za dostavljanje zdravil  
na dom tel. 350505 -  
TELEVITA

Urad za informacije  
**KZE-USL - tel. 573012.**

Urad za informacije  
KZE deluje od ponedeljka  
do petka ob 8. do 13. ure.  
- tel. 573012.

**Zdravstvena dežurna**  
**služba**

Nocna služba od 20. do  
8. ure, tel. 118, predpraz-

danes, ob 19.30 v cerkvi  
sv. Jerneja na Opcinah.  
Vabljeni!

**MARIU MAGAJNI**  
...Opcine - Jutri, 17. t.m.,  
otvoritev fotografske raz-  
stave s kratkimi kulturni-  
mi programi: ob 18.30 na  
sedežu kulturnega krožka  
Ob pečini DOGODKI V  
POVOJNEM TRSTU - Joze  
Koren; ob 19.30 v Finz-  
garjevem domu BELLOMI  
MED SLOVENC - Alojz  
Rebula; ob 20.30 v Pro-  
svetnem domu OD TIMA-  
VE DO BARKOVELJ - Edi  
Selhaus. Prisrčno vablje-  
ni!

**SKD JOŽE RAPOTEC**  
prireja ob praznovanju  
vaskega patrona sv. Anto-  
na sledeci program: jutri,  
17. t. m. bo ob 17. uri sve-  
ta masa, ki jo bo daroval  
pater Filip Rupnik. Pri  
maši bo sodeloval ženski  
cerkveni pevski zbor iz  
Boljunca. V nedeljo 19.  
januarja se bo ob 15. uri  
začela v društvenih pro-  
storih pokusnja domaćih  
vin. Ob 19.30 bodo nasto-  
pali godba Long Zlunk,  
Trio Denis Novato in kle-  
petulji Vanka in Tonca.  
Pridite, ne bo vam žal.

**SKD VIGRED** vabi na  
ogled razstave »Utrinki iz  
naše preteklosti« v drust-  
vene prostore v Sempo-  
laju. Urnik: vsak dan od  
17. do 19. ure, nedelja od  
11. do 12. in od 16. do 19.

**KINO**

**ARISTON** - Dvorana  
rezervirana, jutri 15.00,  
17.30, 20.00, 22.30 »Evi-  
ta«, r. Alan Parker, i. An-  
tonio Banderas, Madon-  
na.

**EXCELSIOR** - 16.45,  
18.35, 20.25, 22.15 »Il ci-  
clone«, r.-i. Leonardo Pie-  
raccioni, i. Natalia Estrad-  
a.

**EXCELSIOR AZZURRA**  
- 16.00, 17.30, 19.00,  
20.30, 22.00 »Microco-  
smos«.

**AMBASCIATORI** -  
16.00, 18.30, 20.05, 22.15  
»Il riscatto«, M. Gibson.

**NAZIONALE 1** - 16.15,  
18.15, 20.15, 22.15 »Dal  
tramonto all'alba«, prepo-  
vedan mladini pod 18. le-  
tom.

**NAZIONALE 2** -16.00,  
18.00, 20.05, 22.15 »Fuga  
da Los Angeles«.

**NAZIONALE 3** - 16.00,  
18.00, 20.05, 22.00 »Solu-  
zioni estreme« i. Hugh  
Grant, Gene Hackman.

**NAZIONALE 4** - 16.00,  
17.30, 19.00, 20.30, 22.15  
»Il gobbo di Notre Dame«,  
prod. Walt Disney v an-  
glescini.

**MIGNON** - 16.00 -  
22.00 »Mania anale«,  
porn, prepovedan mlad-  
ni pod 18. letom.

**CAPITOL** - 17.00,  
19.30, 22.00 »Sleepers«, i.  
Robert De Niro, D. Hoff-  
man, B. Pitt, V. Gassman.

**ALCIONE** - 18.00,  
20.00, 22.00 »Shine«, r.  
Scott Hicks, i. Geoffrey  
Rush, Sir John Gielgud.

**LUMIERE** - 17.00,  
19.30, 22.00 »Segreti e  
bugie«, r. Mike Leigh.

**PRIREDITVE**

**KD FRANCE PRESE-**  
**REN** iz Boljunca prireja  
danes, ob 20.30 v drustve-  
ni dvorani v gledališču F.  
Preseren večer diapositi-  
vov Sonje Gregori in  
Franke Slavec s poti po  
Namibiji. Vabljeni!

**ZUPNIJA SV. JERNEJA**  
na Opcinah vabi vse, ki se  
zanimате za sveto pismo  
in za pomen novega pre-  
voda na BIBLICI VEČER  
s pisateljem in prevajal-  
cem svetega pisma Alojz-  
om Rebulo. Srečanje or-  
ganizira biblična skupina

bosta potekala v drustve-  
nih prostorih na Stadionu  
1. maj. Za informacije in  
vpisovanje na tel. st.  
572595 ali 53420.

**STRANKA KOMUNI-**  
**STICNE PRENOVE** vabi  
člane in simpatizerje na  
aktiv »Slovenska manjši-  
na v nove case«, ki bo v  
ljudskem domu v Trebcah  
v ponedeljek 20. januarja  
ob 19. uri.

**DRUSTVO SLOVENC-**  
**SKIH UPOKOJENCEV**  
TRST prireja v sredo, 22.  
t.m., ob 16. uri v Gre-  
gorčičevi dvorani v Trstu,  
Ul. Sv. Franciska 20, pre-  
davanje »Vietnam: dežela  
stožcastih slamniov«. Pre-  
davalca bo Katja Kju-  
der. Vabljeni!

**ZDROUENJE LUPU-**  
**SINFABULA** s pokrovi-  
telstvom Zveze sloven-  
skih kulturnih drustev va-  
bi na posvet z naslovom  
MEDKULTURNOST - VZ-  
GOJA PRIHODNOSTI, ki  
bo v petek, 24. januarja,  
ob 17. uri v dvorani Disco  
Verde na glavni želez-  
niski postaji v Trstu. Jav-  
no srečanje, ki je na-  
menjeno predvsem vz-  
gojiteljem, staršem in ku-  
lturnim delavcem, bosta  
 uvedli dr. Suzana Pertot  
iz Trsta in prof. Silvana  
Schiavi Fachin z videm-  
ske univerze.

**IZLETI**

**KD V. VODNIK** prireja  
izlet na Kanzel v nedeljo,  
19. januarja 1997: vpiso-  
vanje v trgovini pri Marti-  
ni Mauri v Dolini. Vljud-  
no vabljeni smucarji in  
tudi ne!

**SKD CEROVLJE-**  
**MAVHINJE** organizira 19.  
t.m. smučarski izlet na  
Monte Elmo in v San  
Candido. Odhod bo ob 6.  
uri iz Sessljana. Za infor-  
macije in rezervacije po-  
ličite na tel. st. 291476 od  
20. do 21. ure. Pohitite!

**KDR DOM BRISCIKI**  
organizira tridnevni izlet  
25. aprila 1997 na bavars-  
ke gradove. Informacije  
od 19. do 21. ure na tel.  
st. 327062.

**OBVESTILA**

**KMECKA ZVEZA** vabi  
na sestanke o podporah  
Evropske skupnosti, ki jih  
predvideva pravilnik  
2078 in 2080 (sonaravno  
kmetijstvo) in sicer: v Ba-  
zovici - v Bazoviškem do-  
mu, danes, ob 17.30; v  
Sempolaju - v prostorih  
KD Vigred, danes, ob 19.  
uri; v Zgoniku, v Sport-  
nem centru, jutri, 17. t.m.,  
ob 17.30.

**STRANKA KOMUNI-**  
**STICNE PRENOVE**  
krožek Kras, prireja praz-  
nika vclanjevanja danes,  
ob 20.30 v gostilni Gustin  
v Zgoniku. Vabljeni!

**KRAJEVNA ENOTA**  
DSL za zahodni Kras vabi  
jutri, 17. t. m., ob 16.30 v  
ljudski dom v Kriz na  
redni kongres.

**SK DEVIN** priredi 19.  
in 26. januarja ter 16. in  
23. februarja smučarske  
izlete in tečaje. Informa-  
cije daje tajništvo na tel.  
st. 2916004.

**TRŽASKA KNJIGAR-**  
**NA** obvesca naročnike  
Enciklopedije Slovenije,  
da je izšel 10. zvezek in je  
na razpolago v knjigarni.

**POHISTVO KORSIC**  
pri Sv. Ivanu v Trstu vam  
nudi po ugodni ceni raz-  
novrstno, novo ter rablje-  
no pohistvo. (tel.  
040/54390 ali 575145).

**ŠOLSKE VESTI**

**DRŽAVNI POKLICNI**  
**ZAVOD** »Jožef Stefan« in  
DTTZ in geometri »Ziga  
Zois« obvesčata starše  
dijakov III. razredov  
srednjih sol, da bo sola  
odprta danes, ob 16. do  
18. ure za pojasnila o po-  
teku studija in ogled labo-  
ratorijev in sicer v stavbi  
na trgu Canestrini 7, se-  
dežu zavoda »J. Stefan« in  
podružnice zavoda »Ziga  
Zois«.

**DIDAKTIČNO RAV-**  
**NATELJSTVO V DOLINI**  
seznanja starše z razpore-  
dom informativnih se-  
stankov v obdobju vpiso-  
vanja. COS Mara Samsa -  
Ivan Trinko Zamejski  
Domjo-Ricmanje, danes,  
ob 17. uri v prostorih OS  
Mara Samsa pri Domju;  
otroški vrtec Ricmanje, ju-  
tri, 17. 1. ob 17. uri v pro-  
storih otroškega vrtca pri  
Domju; otroški vrtec  
Boljunec, danes, ob 16.  
uri.

**DRŽAVNO UCI-**  
**TELJISCE ANTON MAR-**  
**TIN SLOMSEK** z eksper-  
imentalnim programom  
pedagoskega liceja ob-  
vesca starše dijakov tretjih  
razredov srednjih sol, da  
bo sola odprta danes, ob  
17. do 20. ure za pojasnila  
o poteku studija in ogled  
posebnih učilnic. Ul. Ca-  
ravaggio 4, za cerkvijo pri  
sv. Ivanu, končna postaja  
avtobusov 6 in 9.

**NA PODRUZNICI**  
DTTZ Ziga Zois bo jutri,  
17. t. m., ob 18. uri preda-  
vanje dr. Paola Fonda na  
temo: Posebnosti obdobja  
adolescence.

**DIDAKTIČNO RAV-**  
**NATELJSTVO V DOLINI**  
seznanja, da sprejema vpi-  
se tudi v otroški vrtec pri  
Domju, ki je v letosnjem  
letu prekinil delovanje. V  
primeru zadostnega stevi-  
la vpisanih otrok bo vrtec  
v solskem letu 1997-1998  
ponovno deloval.

**OSNOVNA SOLA** Fra-  
na Milčinskega na Katina-  
ri vabi starše bodocih pr-  
vošolcev, da se udeležijo  
informativnega sestanka  
jutri, 17. t. m., ob 14.30.

**DIDAKTIČNO RAV-**  
**NATELJSTVO NA OPCI-**  
**NAH** obvesca, da se vrši  
vpisovanje v 1. letnik vrt-  
ca in v 1. razred osnovne  
sole za solsko leto  
1997/98 do vključno 25. t.  
m. Starsi se lahko oglašite  
v tajnistvu, Nanoski trg 2,  
vsak dan od 9. do 13. ure.  
Vse potrebne informacije  
dobite po telefonu na st.  
211119 (gospa Marina).

**NA DIDAKTIČNEM**  
**RAVNATELJSTVU PRI**  
**SV. JAKOBU** vpisujejo v  
1. letnik vrtca in v 1. raz-  
red osnovne sole za sol-  
sko leto 1997/98 do vklju-  
čno 25. t. m. Vpiso-  
vanja se vršijo v tajnistvu,  
ul. Frausin 12, vsak dan  
od 9. do 13. ure. Starsi do-  
bijo vse dodatne informa-  
cije na st. 773411 (gospa  
Franka).

**DIDAKTIČNO RAV-**  
**NATELJSTVO V DOLINI**  
obvesca, da se vrši vpiso-  
vanje v 1. letnik vrtca in v  
1. razred OS za solsko leto  
1997/98 do vključno 27. t.  
m. Starsi se lahko zglašijo  
v tajnistvu v Dolini vsak  
dan od 9. do 13. ure ter ob  
ponedeljkih in sredah do  
17. ure. Vse potrebne  
informacije dobite po te-  
lefonu na st. 228282 (go-  
spa Bruna).

**SINDIKAT SLOVENC-**  
**SKE SOLE** - tajništvo Trst  
obvesca svoje člane, da bo  
urad spet posloval vsak  
torek in četrtek od 16. do  
17.30.

**DIDAKTIČNO RAV-**  
**NATELJSTVO PRI SV.**  
**IVANU** (Ul. Caravaggio 4  
- tel. 567459) obvesca, da  
bo vpisovanje v prve raz-  
rede osnovnih sol in v pr-  
vi letnik državnih  
otroških vrtcev do vklju-  
čno 25. t. m. Omenjeno di-  
daktično ravnateljstvo je  
pristojno za vpise v  
osnovne sole na Katinari,

v Barkovljah, v Rojanu in  
pri sv. Ivanu ter za vrtca v  
Lonjerju in v Barkovljah.

**DIDAKTIČNO RAVNA-**  
**TELJSTVO V NABREZINI**  
sporoča, da se bodo vršila  
vpisovanja v 1. letnik  
otroškega vrtca in 1. raz-  
red osnovne sole do  
vključno 25. t. m. Starsi se  
lahko zglašijo v tajnistvu,  
Nabrezina kamnolomi 85  
(tel. 200136) - vsak dan od  
ponedeljka do sobote od  
8. do 14. ure ter ob sredah  
od 8. do 15.30.

**MALI OGLASI**

tel. 040-7796600

**UNIVERZITETNA**  
**STUDENTKA** nudi lekcije  
iz nemščine in pomoč pri  
pisanju domačih nalog.  
Tel. st. 040/212387 v  
večernih urah.

**PALACE HOTEL** v Go-  
rici odpira restavracijo v  
lastnem obratu; vsled tega  
nujno rabi strokovno spo-  
sobnega vodjo restavracije.  
Poleg drugih jezikov obve-  
zen slovenski. Ponudbe  
poslati ali prinesiti v Pala-  
ce Hotel, Corso Italia st.  
63, Gorica.

**ISCEM OSEBO**, ki bi  
lahko pretipkala na  
kompjuter nekaj tekstov  
registriranih na traku. Tel.  
st. 0338/8542338.

**NA KOLONKOVSKEM**  
**GRICU** je na prodaj pri-  
tlično stanovanje v dvosta-  
novanjski hiši z 700 kv. m  
vrta: dnevna soba, velika  
kuhinja, tri sobe, kopalni-  
ca, shramba, prostorna  
klet. Puntocasa, tel.  
662111.

**PO UGODNI CENI** pro-  
dajamo v Trstu trgovino  
sadja in zelenjave, biokra-  
ne in ostalih jestvin z do-  
brim dohodkom. Tel. st.  
040/633412 od 8. do 13.  
ure.

**DRUŽINA V GORICI**  
isce izkušeno varusko za  
novorojenčka po 6-8 ur  
dnevno. Tel.  
0481/522250.

**PODJETJE** isce izkuse-  
nega knjigovodja za uvoz-  
no/izvozni sektor,  
takojsnja razpoložljivost.  
Poslati referenčni curricu-  
lum na Primorski dnev-  
nik, Ul. Montecchi 6, pod  
sifro »Knjigovodja«.

**VEŠCEGA ZIDARJA**  
isce podjetje. Tel. st.  
818141 ali 0336/455458.

**22-LETNI FANT** s kam-  
noseško kvalifikacijo isce  
kakrsnokoli resno zaposli-  
tev. Tel. st. 200882.

**OSLICKA**, starega 8  
mesecev, proda kmečko  
podjetje Zbogor - Samator-  
ca 47, Tel. 229191.

**PRODAM FIAT 500**,  
letnik 73 v odličnem  
stanju. Zainteresirani naj  
klicejo na st. 350016 v  
večernih urah.

**PIVNICA III. GENE-**  
**RAZIONE** v Boljuncu bo  
zaprta zaradi dopusta do  
25. t. m.

**SKLAD »MITJA CUK«**  
obvesca, da se vsak dan  
vršijo popoldanski dopol-  
nilni pouk in individualne  
lekcije iz vseh predmetov,  
na vseh solskih stopnjah.  
Informacije po telefonu  
212289 od ponedeljka do  
petka v dopoldanskem ca-  
su.

**PAHOR MARIO** je od-  
prl osmico v Jamljah. Toci  
belo in črno vino ter nudi  
domać prigrizek.

**OSMICO** je odprl Rado-  
van Semec v Prečniku  
3/B.

**OSMICO** je odprl Mirko  
Zobec v Zabrežju st. 4.  
Toci belo in črno vino.

**V ZGONIKU** st. 71 je  
odprl osmico Mario Milic.

**OSMICO** sta v Dolini

**DAROVE in PRISPEVKE**

za objavo v časopisu sprejemajo  
v tajništvo Uredništva PD (tel.  
7796600) in preko poverjenikov  
posameznih drustev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek  
KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri-  
tičije) tel. 360072, s sledečim ur-  
nikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30  
od ponedeljka do petka.

odprla Boris in Pepi San-  
cin (Sarnek). Tocita belo  
in črno vino.

**PRISPEVKI**

V spomin na Danila Su-  
ca daruje Marta Stefani  
30.000 lir za Sklad Mitja  
Cuk.

V spomin na Stojana Li-  
sjaka darujeta Mario in  
Sonja 40.000 lir za SD  
Kontovel.



V 95. letu je mirno za-  
spala v Gospodu naša  
draga

**Viktorija****Zlobec****vd. Maver**

Pogreb bo v soboto,  
18. januarja, ob 12. uri  
iz mrtvasnice v ul. Co-  
stalunga v opensko žu-  
pnjsko cerkev.

Posebna hvala dr.  
Hrovatinu za dolgoletno  
nego.

**Za njo zalujemo sin**  
**Mario z ženo Matejko,**  
**zet Pino, vnuki Marko,**  
**Ivan, Manica z Mitjo,**  
**Andrej in Martin**

Opcine, 16. januarja 1997

**Dragi Mario!**

**Ob smrti tvoje mame**  
**smo ti blizu in izrazamo**  
**sozalje tebi in sorod-**  
**nikom.**

**Zadruga Slovenski dom**

**Ob smrti mame Vikto-**  
**rije izreka iskreno**  
**sozalje članu svojega**  
**dezelnega vodstva Ma-**  
**riju Maverju in vsem**  
**prizadejim svojem**

**Slovenska skupnost**

Nepričakovano nas je  
zapustil naš dragi mo-  
že, oče in nono

**Mario Mocor**

Pogreb bo jutri, 17. t.  
m., ob 10. uri iz mrtvas-  
nice v ul. Costalunga v  
boljunske cerkev.

**Zalostno vest sporočajo**  
**zena Pierina, sinova**  
**Valter in Franco z ženo**  
**Silvo, vnuka Igor in**  
**Sasko**

Lakotisce,





MEMOARISTIKA / RODOLFO URSINI-URŠIČ

# Spomini »pacifističnega revolucionarja« v Trstu

Avtor opisuje vojno in povojno dogajanje na Tržaškem

O tem, kako uskladišmi spomin, kateri mehanizmi obvladujejo procese spominjanja, po katerih principih tlačimo spomin na neljube izkušnje, kako se individualni spomin hrani s kolektivnim, je bilo napisanih nemalo knjig. In prav gotovo ni to mesto, na katerem velja omenjati imena tistih psihologov, antropologov, sociologov in zgodovinarjev, ki so najgloblje prodrli pri osvetljevanju teh vprašanj. Da obstaja bogata studijska literatura, ki nas seznanja z zapletenim delovanjem spomina, ne gre pozabiti zlasti, ko vzamemo v roko spominsko literaturo.

Memoaristika nas namreč seznana s subjektivnim doživljanjem določenega obdobja s subjektivnim dožemanjem sveta in globalnih procesov, o katerih nam avtor spregovori s pomočjo svojih izkušenj ter svojega videnja. Naj si avtor se tako prizadeva podajati čim bolj objektivno sliko življenja ali sveta, ki ga popisuje, bo njegovo pisanje zaznamovano s subjektivnostjo. Ko avtor osvetljuje te ali one izkušnje, te ali one dogodke ali ta ali ona čustvena stanja, izbira, secira, predeleže. To kar ponuja bralcu je zavestno predelana in precesana zgodba oziroma njegova subjektivna rekonstrukcija preteklosti.

Tudi spomini Rudija Ursica »Attraverso Trieste, un rivoluzionario pacifista in una città di frontiera«



(Skozi Trst, pacifistični revolucionar v obmejnem mestu), ki so izšli pri rimski založbi »Studio i« (50.000 lir, v prodaji tudi v Tržaški knjigarni), se stalno prepletajo s subjektivnimi doživljanji in ocenami. In to kljub njegovim naporom, da bi lastna doživetja in lastno izkušnjo skorajda zakril z osvetljevanjem in razgrinjanjem »velike zgodovine« oziroma »velike politike«. Navajanje studijske literature, ki jo avtor sicer dobro pozna, le ob koncu knjige

(delo je brez opombnega aparata) onemogoca bralcu, da bi preveril trdnost avtorjevih tez in ugotavljanj.

Hiba te zajetne, s podatki izredno bogate knjige je, da si Ursic preveč prizadeva preseči raven subjektivnega pričevanja, saj teži za tem, da bi napisal kroniko malih in velikih dogodkov, ki so zaznamovali čas od dvajsetih vse do petdesetih let. In to ne le v antifasističnem in komunističnem tržaškem okolju, v katerem je deloval, temveč tudi v siršem

mednarodnem okviru.

Ursic je bil v obdobju 1944-1948 v vodstvu komunistične partije in v maju leta 1945 tajnik odbora Osvobodilne fronte za Trst. Zaradi funkcij, ki jih je opravljal, je imel vseskozi privilegirano opazovališče, saj je lahko opazoval krajevno in tudi vsedrjavno politično dogajanje. Kot izhaja iz podnaslova knjige, se je sam označil za revolucionarja mirovnika v mestu ob meji. Ob samem začetku tako zastavlja bralcu intrigantno vprašanje: ali se res da spojiti ti dve drži ali pa mogoče gre za nezdružljivi naravnosti, ki sta si v popolnem protislovju?

Dovolj, da obrnemo par strani in preberemo napotnico Giuseppeja Vacce in lahko ugotovimo, da je imenitni bralec spregledal drugi del podnaslova knjige, to se pravi dejstvo, da je Ursic živel in deloval v obmejnem mestu. Zdi se celo, da je Vacca spregledal celotno vsebino knjige in Ursiceve napore, da bi osvetlil pravi zgodovinski domet nacionalnega vprašanja v antifasističnih oziroma komunističnih vrstah.

Ursicevi spomini nedvomno odpirajo številna vprašanja medvojne, vojne in povojne zgodovine. S svojimi pričevanji avtor dopolnjuje že poznano, a se vedno premalo izdelano sliko medvojne in povojne Trsta.

Marta Verginella

SLOVENSKI PROGRAM RAI / DREVI

## Miranda Caharija kot Eva



Slovenski program RAI je v nedeljo, 12. januarja predvajal film Eva režiserja Francija Slaka. Film, ki si ga lahko ogledamo v ponovitvi se drevi je eden od redkih slovenskih filmov z zenskim likom v glavni vlogi, za primorske gledalce pa je film zanimiv se zaradi tega, ker je naslovno vlogo odigrala tržaška igralka Miranda Caharija (na sliki). Za Slakovo ustvarjanje je značilna zavzetost za primorske teme in ljudi, o tem prica tudi njegovi dokumentarci (Cernigoj, 1985), in verjetno tudi izbira glavne igralkice v filmu Eva ni naključna.

Franci Slak je bil eden od protagonistov jugoslovanskega eksperimentalnega filma, izpopolnil se je na akademiji v Lodzu na Poljskem. V Sloveniji je

posnel pet celovečernih filmov. Prvenec Krizno obdobje (1980) je »cinema verité« o krizi mladega studenta psihologije, Eva (1983) pripoveduje »krizno obdobje« afirmirane zenske srednjih let in dokazuje izjemno pozornost za kader, barve in zvok. Sledili so filmska groteska Butnskala (1985), Hudodelci (1987), drama o jugoslovanskem stalinizmu in bolj zansko zaznamovani Ko zaprem oči (1993).

Miranda Caharija je prvo filmsko vlogo imela v Babicevem filmu Po isti poti se ne vračaj (1965), na festivalu jugoslovanskega igranega filma v Puli pa je s svojo odmevno vlogo v Slakovem filmu Eva prejel priznanje za najboljšo igralko leta.

GORIŠKA KATOLIŠKA KNJIGARNA

## Raznolikost Jasne Merku

Jutri bodo v galeriji Ars odprli razstavo tržaške ustvarjalke



Jutri bodo v galeriji Ars v goriski Katoliški knjigarni odprli razstave Jasne Merku. Z ilustratorstvom (na sliki ilustracija iz knjige Pesmi iz pipe Nade Pertot) se je uspešno in intenzivno začela ukvarjati že pred dvajsetimi leti, kasneje pa tudi s slikarstvom, grafiko in likovno umetnostjo nasploh. Umetnico bo predstavil Josko Vetrh, ki je o njej tudi za-

pisal: »V svojih delih je Merkujeva dokazala, da zna dati svojim stvaritvam oblikovno izbranost umirjene lirčnosti, ki v ilustracijah pogosto dobi rahlo ironično in karikaturno potezo, pri lutka pa se obarva z naivno začudenostjo in otoznim pričakovanjem.« Gorisko razstavo Jasne Merku si je mogoče ogledati po urniku knjigarne.

TRŽIČ / IZVENABONMAJSKA PONUDBA

## Marco Paolini s 4. albumom

V trziškem občinskem gledališču se je prejšnji petek predstavil Marco Paolini s pripovedjo o letu dni dogodkov od aprila '74 do aprila '75 (Aprile '74 e '75), četrtem iz niza Albumov, s katerimi od leta 1987 obuja spomine na svoje in na naše otrostvo in odrascanje v 60. in 70. letih. Skoda, da je predstava zunaj abonmaja padla v neprikladno obdobje po zimskih praznikih, ko vsi lahko od preobledenosti z raznovrstnimi ponudbami in tudi zaradi prehlada in gripe, tako se je le peščica gledalcev potrudila v trziško dvorano, da bi prisluhnila pripovedovalcu, ki zna s pravim zakladom zanimivih, zlasti pa živih podatkov nazorno in vsestransko prikazati temo svojega pripovedovanja, naj si bo to se vedno boleča katastrofa, kot v pripovedi Vajont, ki jo je lani predstavil tudi v Trstu v okviru festivala sodobnega gledališča, ali pa vrveča leta velikih sprememb in zlasti velikih upanj, ki se sicer v večini primerov niso izpolnili, a smo nanje po krivem pozabili v teh kritičnih



casih iskanja ustalitve.

Protagonist Paolinijeva zadnjega Albuma Nicola se spominja življenja v provincialnem mestecu v Venetu, kjer se je javno življenje odvijalo na glavnem trgu. Tam je bilo vseh sedem mestnih gostiln in zlasti edini in vedno poln bar, kjer je Jole stalnim obiskovalcem servirala malo kav, a veliko alkohola in raznih težko prebavljivih do-

macih prigrizkov.

Ob njegovem pripovedovanju se nam živo predstavi pisana družina kvartopircev in igralcev na bilijard, pa dijakov, ki spricajo solo, poleg Nicole se Ciccio, Nano in Barbin, ki se pripravljajo na maturo, spoznavajo politiko, cutijo prve bodice ljubezni, predvsem pa igrajo rugby, ki je »v primerjavi z nogometom kot prva svetovna vojna v pri-

merjavi z drugo«. V to umirjeno in optimistično naravnano življenje silovito tresči tragedija z bombo na glavnem trgu v Bresci in zlasti s smrtjo prijatelja, ki je po nesreči ustreljen med demonstracijo na domačem trgu. Humor se neprisiljeno zlije z ganjenostjo, ob koncu pa ostane topel spomin na skupino ljudi ki so bili leta 1975 stari devetnajst let.

(bov)





BLIŽNJI VZHOD / PO TREH MESECIH TRDIH IN MUČNIH POGAJANJ

# Dosegli sporazum o umiku izraelske vojske iz Hebrona

HEBRON - Včeraj zgodaj zjutraj sta se v Erezu, mejnem mestu med Izraelom in Zahodnim bregom, sesla izraelski premier Benjamin Netanjahu in palestinski voditelj Jaser Arafat. Po dvournih pogovorih sta uskladila mnenji o se zadnjih spornih točkah, ki so preprečevali sprejem sporazuma o izraelskem umiku iz Hebrona, in s tem izraelskemu vodji pogajalcev Danu Somronu in glavnemu palestinskemu pogajalcu Saebu Erekatu omogočila parafiranje sporazuma.

Kot je po parafiranju dejal Erekat, sporazum od Izraelcev zahteva, da se v roku desetih dni umaknejo iz osemdesetih odstotkov Hebrona. Izraelska vojska bo tako lahko nadzorovala le se 20 odstotkov Hebrona, kjer prebivajo židovski naseljenci. Sporazum vsebuje tudi poseben dodatek, ki govori o nadaljnjem izraelskem umiku iz podezelskih območij Zahodnega brega. Ta umik bo potekal v treh fazah. Prvo bodo morali Izraelci izpeljati do 7. marca, zadnjo pa do sredine leta 1998. Poleg tega so Palestinci in Izraelci sprejeli se

en sporazum z naslovom »Dogovorjene minute«, vsebino katerega ni hotela razkriti nobena stran.

Arafat in Netanjahu po srečanju nista hotela dajati nobenih izjav, sta pa njuna izraza na obraza zgovorno pričala, da nista pretirano navdušena. Netanjahu je, kot so povedali Palestinci, sprva celo zahteval, da mora parafiranje sporazuma potekati brez prisotnosti fotografov.

Sekretar izraelskega vladnega kabineta Danny Naveh je dejal, da je za Izrael eden najpomembnejših dosežkih garanto pismo, ki ga je Netanjahu poslal ameriški obrambni sekretar Warren Christopher. Kot je dejal Naveh, Američani v tem pismu Izraelu zagotavljajo, da bo lahko sam določil obseg območij, iz katerih se bo umaknil do sredine leta 1998. To je potrdil tudi ameriški veleposlanik v Izraelu Martin Indyk.

O sporazumu sta včeraj že razpravljala Netanjahujev in Arafatov kabinet, danes naj bi o njem glasoval izraelski parlament, za jutri pa je predviden slovesen podpis, ki naj bi mu prisostvovali visoki gostje

iz vsega sveta. Takoj po podpisu sporazuma naj bi izraelska vojska začela svoje vojake prerazporejati, umik iz osemdesetih odstotkov Hebrona pa naj bi v najboljšem primeru potekal 48. ur. Je pa izraelska vojska včeraj v Hebronu se zadnjič poostrila nadzor, da bi pred umikom iz mesta preprečila večje izgrede. Židovski naseljenci so namreč sporazum že obsodili, Netanjahuja pa obtožili, da je kapituliral pred terorizmom. Voditelj 400 Židov, ki prebivajo v Hebronu, je dejal, da bodo sedaj nadzor nad mestom prevzeli teroristi, namen katerih bo pokončanje židovske skupnosti. Židje v Hebronu so prepričani, da bo prihod palestinskih policistov izredno naelektril ozračje, kar bo kmalu privedlo do eksplozije. S tem se je strinjal tudi nekdanji izraelski premier Jicak Samir, ki je sporazumu napovedal zelo kratko življenjsko dobo.

Na sliki (telefon AP): Jaser Arafat se rokuje z ameriškim posrednikom Dennisom Rossom, ob njem je Netanjahu in drugi člani obeh delegacij, palestinske in izraelske.



SRBIJA / TOKRATNO ZAVLAČEVANJE IN IZIGRAVANJE VSEH ZELO NEVARNO

## Miloševićev položaj že nevzdržen, ker čas ni več na njegovi strani

*Opozicija in študenti nadaljujejo s protesti do neizbežne končne zmage*

BEOGRAD - Po torkovi odločitvi mestnih volilnih komisij v Beogradu in Nisu, da razveljavita razveljavitev izidov novembrskih lokalnih volitev, torej priznata zmago opozicijske koalicije Skupaj in ji dodelita večino v obeh mestnih skupčinah, se v Srbiji ni kaj dosti spremenilo. Nasprotniki režima na čelu z voditelji opozicije niso kazali nobenega velikega navdušenja nad novico, saj so se po osmih tednih odkritega spopada z oblastmi, državljskih in študentskih protestov ter po vrsti zvijskih potez srbskega vrha naučili biti skrajno previdni. Njihovo skepsno utrjuje tudi mnenje strokovnjakov pravne službe koalicije Skupaj, ki poudarjajo, da volilna komisija kot upravni organ ne more izniciti odločitev sodišč, ki so zmago prisodila Miloševićem socialistom.

»Ker se ve, da 16. januarja poteče rok, ki ga je komisija OVSE postavila srbskemu vodstvu za priznanje nezakonito razveljavljene zmage opozicije, se bojim, da gre pri najnovejšem sporočilu beograjske in niske volilne komisije za le se eno od številnih absurdnih in politično hudo nevarnih potez tukajšnjega režima, ki želi zmanipulirati tako OVSE kot domaćo javnost, hkrati pa zмести, razdeliti in razbiti množično demokratsko gibanje. Najverjetneje namerava oblast zatem prek institucij sistema spet odvzeti pravno veljavo ugotovitvi volilnih komisij, ki je v resnici bolj zavajajoče sporočilo za javnost politične narave,« je najnovejši razvoj dogodkov pokomentiral Slobodan Vucetić, sodnik republiškega ustavnega sodišča, ki je bil sicer nekoč tesen Miloševićev sodela-

vec. Njegova izjava pravzaprav povzema tudi stališče opozicijskih in zahodnih diplomatskih krogov, ki so previdno opozorili, da je zdaj najbolje počakati, kaj se bo zgodilo v naslednjih 48 urah (torej do danes zvečer, op.p.). Takšen je namreč rok za vložitev morebitnih pritožb na sklep volilnih komisij.

Opozicijski voditelji Zoran Dindić, Vuk Drasković in Vesna Pešić pa so kljub vsemu napovedali nadaljevanje protestnih zborovanj, ki bodo trajala vse dotlej, dokler ne bodo izpolnjene njihove zahteve po priznanju zmage koalicije Skupaj prav v vseh mestih, kjer so bili preliminarne izidi lokalnih volitev razveljavljeni. Enako sporočilo so na režim naslovili tudi iz vrst Studentskega protesta 96/97. Možnosti za to, da oblastne uspe spraviti z ulic nezadovoljne študente in tako oslabiti državljanski upor, po vsem sodeč ostajajo minimalne, saj kljub napovedim o skorajšnjem kompromisnem dogovoru režima z visokosolci in »kolegialnem« odnosu oblasti do voditeljev študentskega gibanja, ki so jih sprejeli tako predstavniki vlade kot vojske in policije, mlada inteligenca zahteva isto kot ostali nasprotniki sedanjega srbskega vodstva in po lastnih trditvah z njim ne namerava trgovati.

V tork sprejeta odločitev socialisticne stranke da iz svojih vrst izključi enega od najbolj priljubljenih članov, beograjskega župana Nebojšo Covića, je z gledišča strankarske discipline sicer razumljiva, gotovo pa v tem trenutku ne more biti koristna za položaj vladajoče stranke. Cović je vse od izbruha državljskih pro-

testov trdovratno molcal, saj - kot se je izrazil kasneje - ni hotel »zagresiti očetomora«, vendar pa je sprico siritve demokratičnega upora, zlasti pa po nasilnem policijskem obračunu z demonstranti v Beogradu spoznal, da se mora izjasniti. Tako je konec decembra dal jasno vedeti, da podpira študentske proteste, obenem pa ni pozabil pojasniti, da bi bilo po njegovem treba kaznovati »trdo strujo« v SPS, ki ne zeli postovati volje ljudstva. Župan prestolnice je svoje mnenje sicer temeljito »zavil v megljo in celofan«, kar pa je bilo povsem dovolj, da se ga je njegova stranka, katere navidezno enotnost je nacerl - po kratkem postopku znebila. Socialisti seveda svoje umazano perilo perejo za tesno zaprtimi vrati, uradno pa so sklep o izključitvi skopo utemeljili, čes da je bil Cović zadolžen za predvolilno kampanjo v Nisu, kjer je Miloševićeva stranka dobesedno pogorela.

Poleg Covića je čistka znotraj SPS doletela tudi Mileta Ilića, sefa niskih socialistov, ki je nedvomno glavni krivec za nepriljubljenost stranke v tem mestu, in Branislava Ivkovića, doslej prvega moza beograjskih socialistov, ki ga je zamenjal Dragan Tomic, predsednik republiške skupščine. Slednja poteza prav gotovo ni dober znak, kar zadeva upanje na demokratizacijo Srbije in začetek dialoga z opozicijo, saj velja osovraženi Tomic med demonstranti za enega najhujših socialističnih »jastrebov«, znan pa je zlasti po svoji izjavi, da so opozicijski protestniki »navadni fašisti«.

Naj skuša vladajoča stranka se tako prikriti to dejstvo, postaja jasno, da se je počasi loteva panika.

O tem prica tudi zadnja televizijska okrogla miza, redna javna razprava o položaju v državi, na kateri bi morali sodelovati predstavniki vseh poslanskih klubov v srbski republiški skupščini, vendar pa se člani koalicije Skupaj niso pojavili v studiu. Prebivalci Srbije ze dolgo niso imeli priložnosti na državni televiziji slišati tako ostrih kritik režima, kakršne je med debato izrekel poslanec Skupnosti vojvodinskih Madžarov Sandor Pal. Ta je med drugim - z dobrsno mero cinizma - dejal, da »razume zagato vladajoče stranke, ki nima verodostojnega kandidata za srbske predsedniške volitve«, ki bi morale biti se letos. V skladu z obstoječo zakonodajo namreč Slobodan Milošević ne more se enkrat kandidirati. Tudi predstavnik Nove demokracije Svetozar Krstić, sicer podpredsednik srbske vlade, je neprijetno presenetil svoje predvolilne zaveznike socialiste, ko je pred kamerami pojasnil, da v razpravi ne more sodelovati, ce ta poteza brez predstavnikov koalicije Skupaj.

Povsem nedvomno so se stebri Miloševićevega režima krepko zamajali, kar se odraža tudi v vedenju samega predsednika Srbije. Na posnetku njegovega nedavnega srečanja z grškim zunanjim ministrom Pangalosom je bilo mogoče videti, da je »Slobo« posteno shušjan in utrujen. Čeprav si z nenehnim političnim manevriranjem sproti kupuje čas in odlaga neizbežno - demokratizacijo dežele in začetek enakopravnega dialoga z nasprotnim taborom -, pa zaceranja s tako taktiko najbolj skoditi samemu sebi. Čas namreč ni več na njegovi strani.

Maja Marsičević

NOVICE

### Vse glasnejše zahteve, naj Jelcin odstopi

MOSKVA - Medtem ko je šef kremelskih zdravnikov Sergej Mironov včeraj sporočil, da bo moral predsednik Jelcin ostati v bolnišnici do konca tedna in da je njegova pljučnica »zelo zahrbtna«, pa so v Moskvi vse glasnejše zahteve, naj predsednik zaradi svojega slabega zdravja odstopi. Vodja neokomunistov Genadij Zjuganov se je sinoci sestal z vodstvom zbora federacije, zgornjega doma ruskega parlamenta. Z njimi je proučil resolucijo dume, ki zahteva Jelcinov odstop. Zjuganov se strinja, da je nedopustno, da je bil ruski predsednik zaradi boleznih odsoten kar osem mesecev. Se manj dopustno pa je, da v njegovem imenu v bistvu vladajo njegovi svetovalci, predvsem šef kremelske administracije Cubajs. Zjuganov se je obregnil tudi ob Jelcinovo hčer Tatjano, zaradi njenega »prijateljstva« s Cubajsom in ker bolnega očeta sili, da ohrani svojo funkcijo. Seveda pa tem manevrom neokomunistov najodločneje nasprotuje Cubajs, ki dobro ve, da bi Jelcinov odstop pomenil njegovo politično smrt. Povsem drugačnega mnenja je bivši general Lebed, ki ze racuna, da bo bodoči predsednik, ker je med vsemi politiki najbolj priljubljen med navadnimi volilci.

### Množično stavkovno gibanje v podporo bolgarski opoziciji

SOFIJA - Prvic po množičnih protestih bolgarske opozicije, ki zahteva za pomlad predčasne politične volitve, so se protestu z množičnimi stavkami pridružili tudi delavci in uslužbenci. Včeraj so stavkali rudarji, taksisti, učitelji, zdravniki in celo zaposleni v vojni industriji. Medtem se je Petar Stojanov, novoizvoljeni bolgarski predsednik iz vrst protikomunistične opozicije, sestal z voditelji vladajoče socialistične stranke (bivši komunisti). Kot kaže, so ti okvirmo pristali na predčasne volitve, ker se zavedajo, da je položaj postal prenevaren. Prav zato naj bi sestavili začasno vlado, ki bo Bolgarijo prepeljala do predcasnih volitev.

### Siloviti spopadi v Seulu

SEUL - Včeraj je bilo južnokorejsko glavno mesto priča najhujšim spopadom med policijo in stavkajocimi, odkar so pred tedni pričeli množični protesti zaradi sprejetja novega zakona o delu, ki poenostavlja odpuste in krni delavske pravice. Vec kot 20 tisoč protestnikov je poskusalo v povorki doseči katoliško katedralo, kamor so se zatekli sindikalni voditelji, a jim je to policija nasilno preprečila.





ZAVOD IVAN CANKAR / POZORNI DO SPREMEMB

# Pripravljamo se na nove možnosti in izzive

*Šturm: maturanti bodo morali iskati zaposlitev in uveljavitev izven tradicionalnega okolja*

Za Dan odprtih vrat so se odločili tudi na Državnem poklicnem zavodu za trgovske dejavnosti "Ivan Cankar". To je sola, ki je doslej nudila poklicno izobrazbo številnim generacijam dijakov, ki so našli zaposlitev na področju trgovine, spedicije, bančništva. Sola, pravzaprav soli, kajti v sklop zavoda sodi tudi oddelek za zunanjo trgovino (nekdanji zavod Ziga Zois), sta bili prilagojeni, kakor se temu reče, potrebam gospodarstva. Gorisko in deželno gospodarstvo pa je že nekaj let v procesu preoblikovanja, pri čemer dobivajo drugačne razsežnosti nekaj zelo razvite dejavnosti takomenovanega terciarnega sektorja, zlasti na področju uvoza in izvoza blaga in dobrin.

Skorajda obvezno vprašanje, kako skušajo na soli odgovoriti na nove potrebe in nove okoliščine, smo zastavili ravnatelju dr. Vladimirju Sturmu.

"Res je, da se je v zadnjih letih veliko spremenilo in se tega dobro zavedamo in skušamo v največji možni meri dijakom pomagati. Moramo pa upoštevati tudi, da se bo postopek preoblikovanja goriskega in deželnega gospodarstva, lahko bi rekli celotnega gospodarstva, nadaljeval. Vsako preoblikovanje, vsaka sprememba pa daje, poleg negativnih posledic, tudi nove možnosti."

Ze v sedanjih fazi vključevanja Slovenije v Evropo se odpirajo nove možnosti, veliko več jih bo po letu dva tisoč, ko bo

Slovenija postala polnopravna članica Evropske unije.

Ce smo pravilno razumeli razmišljanje dr. Sturma, se bodo morali maturanti s takim poklicnim profilom veliko bolj potruditi in možnosti zaposlitve iskati tudi ali predvsem izven dosedanjega, precej ozkega okolja. Sola, ki je v koraku s časom in ki ima učne programe prilagojene evropski ravni jim, poleg znanja slovensčine, italijansčine in srbohrvaščine ter dveh tujih jezikov nudi osnovne elemente za uveljavljanje.

Sicer pa na soli razmišljajo (in ukrepajo) tudi v drugi smeri. Ob oženju možnosti zaposlitve v tradicionalnih dejavnostih, naj bi maturante spodbujali k podjetništvu in jih seveda ustrezno pripravili na to. V izdelavi je načrt podiplomskega tečaja podjetništva (v sodelovanju z Deželnim zavodom za poklicno izobrazbo) in ce bo zagotovljeno tudi finančno kritje, bodo pobudo zagotovo uresničili in s tem odprli nove možnosti zaposlitve.

To, da sta soli sodobno opremljeni je splošno znano in o tem z dr. Sturmom nisva podrobneje govorila, za primerno predstavitev sole in možnosti, pa tudi prednosti izobraževanja na soli s slovenskim učnim jezikom, pa so pred dnevi poskrbeli v pismu staršem dijakov tretjih razredov nižje srednje sole. V soboto, ob Dnevu odprtih vrat pa bodo dijaki in njih starsi imeli še dodatno možnost polblize spoznati stvarnost na tem srednješolskem zavodu. (V.K.)

DSL

## Konec tedna bo pokrajinski kongres

V demokratični stranki levice poteka te dni zivahna predkonkresna dejavnost v okviru priprav na pokrajinski in deželni kongres stranke ter, v končni fazi, na vsedržavni kongres. Porocali smo že o sobotni skupščini mestne sekcije stranke, kjer so izvolili novo vodstvo, ki pa se bo sestalo sele v naslednjem tednu. Ob koncu tega tedna pa bo v Gorici pokrajinski kongres DSL. Pricel se bo v petek zvečer v dvorani "Luigi Fogar", nadaljeval v soboto in nedeljo, ko se bo predvidoma zaključil z izvolitvijo delegatov za deželni kongres in izglasovanjem zaključnih dokumentov.

Uvodni del zasedanja bo jutri popoldne, ko bodo udeleženci, poleg stautarno predvidenih nalog in imenovanja raznih komisij in odborov, prisluhnili poročilu pokrajinskega tajnika Stefana Pizzina. Uvodnega dela se bodo udeležili tudi predstavniki drugih strank in ustanov.

Razprava se bo odvijala v glavnem v soboto in nedeljo. Sobotno zasedanje se bo pričelo ob 15. uri, nedeljsko pa ob 9.30. Tako kakor na sekcijah kongresih, bodo tudi na pokrajinski ravni razpravljali predvsem o dveh ključnih vprašanjih, ki zadevajo stranko v celoti, to je o preoblikovanju stranke ter o njeni vlogi v okviru zavezništva Oljke. Iz razprave pa naj bi izšlo tudi stališče glede oblikovanja volilne strategije za obnovo pokrajinskega sveta in nekaterih krajevnih uprav.

POBUDA KD SKALA

## V Sovodnjah pripravljajo pustni sprevod

*Prijavilo se je devet skupin*



Letosnji pust bo zelo zgodaj, po prireditvah, na katere se že kakšen teden pripravljajo v raznih krajih na Goriskem, pa bo tudi bogatejši. Obeta pa se tudi novost: na pustno nedeljo bo v Sovodnjah "slovenski pust".

Pobudo so že jeseni dali člani KD Skala v Gabrjah: Pobuda je našla ustrezno zanimanje. V pogovoru z Bernardom Floreninom smo izvedeli, da se je za sprevod doslej javilo že devet skupin s prav tolikim številom alegoričnih voz. V prihodnjih dneh pričakujejo se nekaj prijav. Sodelovale bodo skupine iz raznih krajev Goriske, od Steverjana do Jamelj, dober glas pa je segel celo na Trzaško. Za dogodku primerno veselo in razposajeno vzdušje bodo v sprevodu poskrbeli člani pihalne godbe Kras iz Doberdoba. V večernem času pa napovedujejo pravo pustno zakusko.

Prireditelji te dni urejujejo birokratske za-

deve, prav kmalu pa bodo potrkali pri sovođenjskih trgovcih in gostilničarjih, saj potrebujejo, zato da bi prireditve kar najbolj uspela, tudi njihovo sodelovanje in pomoč. Seveda poleg pomoči in sodelovanja občine.

Pustni sprevod naj bi prihodnje leto priredili v Doberdobo, oziroma Steverjanu.

Na pusta se ustrezno resno pripravljajo tudi v Trzicu, kjer je glavni protagonist sior Anzoletto Postir, (gornja slika je z lanske prireditve, ki je privabila nekaj tisoč veseljakov) Romansu, pa tudi v Gorici, kjer so pobudo prevzeli člani kluba "Amici del taieto".

*Danes praznuje 90 let*

**Kristina Grilj**

*Ob tem visokem jubileju ji vsočijo, da bi bila se naprej čila in zdrava*

sinova z ženama  
ter vsi vnuki in  
pravnuiki

IZLETI

SPDG Smučarski odsek priredi v nedeljo 19. januarja avtobusni smučarski izlet na Zoncolan. Avtobus bo odpeljal ob 7. uri s parkirnega prostora pred razstaviščem v ulici della Barca. Na razpolago je še nekaj mest v avtobusu. Prijave sprejemajo tudi danes od 19. do 20. ure na sedežu društva tel. 33029.

PD RUPA-PEC priredi 26. januarja avtobusni izlet na sneg v Podkloster/Arnoldstein. Prijave pri Tanji Kovic - tel. 882285. Avtobus bo odpeljal ob 7. uri.

RAZSTAVE

V LIKOVNI GALERII ARS bodo jutri, ob 18. uri, odprli razstavo ilustracij Jasne Merku.

OBVESTILA

SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO GORICA obvesča, da bo februarja v Podklostru tradicionalni tečaj smučanja (alpsko smučanje, tek, deskanje). Vozil bo avtobus. Prijave sprejemajo ob sredah od 11. do 12. in četrkih ob 19. do 20. ure na sedežu v ulici Malta 2, tel. 33029 do najkasneje 24. januarja 1997.

PRIREDITVE

SKPD MIRKO FILEJ - ODER 90 vabi na predstavitev drame Temni Pajcolan v režiji Emila Aberska, ki bo v Kulturnem centru Lojze Bratuz v Gorici, v nedeljo, 19. januarja, ob 17. uri. Nastopajo igralci dramske skupine F.B. Se-dej iz Steverjana.

KONCERT BOZICNIH PESMI bo v nedeljo ob 15.30 v cerkvi sv. Lovrenca v Romjanu. Koncert prireja društvo Jadro.

KINO

GORICA

VITTORIA 1 16.45-18.30»Il gobbo di Notre Dame«. Walt Disney. 20.10-22.15»Extreme measures (Soluzioni estreme)«. I. Hugh Grant in Gene Hackman.

VITTORIA 3 18.00-20.00-22.00»Sono pazzo di Iris Blond«. I. Carlo Verdene.

CORSO 18.00-20.00-22.00»Il ciclone«. I. Leonardo Pieraccioni in Lorenza Forteza.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

MARZINI, Korzo Italia 89, tel. 531443.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU

ALLA SALUTE (Fabris), Ul. Cosulich 117, tel. 711315.

POGREBI

Danes: 9.30, Maria Macuz vd. Volpis iz bolnišnice sv. Justa v kapelo bolnišnice sv. Justa in na glavno pokopališče; 11.00, Erminia Franco iz bolnišnice sv. Justa v kapelo bolnišnice sv. Justa in na glavno pokopališče; 13.15, Valentino Ghin iz splosne bolnišnice v Marano Lagunare (UD).

NOVICE

## Koncert kitaristke Elene Papandreu

Lepa glasbena prireditev se obeta jutri zvečer v kulturnem centru "Lojze Bratuz". V okviru niza večernih koncertov društva "R. Lipizer" bo nastopila znana grska kitaristka Elena Papandreu, zmagovalka številnih mednarodnih natečajev, odlična poustvarjalka in gojenka se bolj znanega Aliria Diaza. Na jutrišnjem koncertu, ki bo ob 20.30, bo izvajala skladbe Ponca, D'Angela, Paganinija, Bouduinisa, Dyensa, Kashkina itd. Proste vstopnice so v prodaji v turističnem uradu Appiani.

## LISIPO opozarja na neustrezne delovne razmere

Policijski sindikat LISIPO v krajšem poročilu za tisk opozarja na neustrezne in težke delovne pogoje pripadnikov mejne policije, ki so zaposleni na mednarodnem mejnem prehodu Standrez-Vrtojba. Stevilne težave nastajajo predvsem zaradi neustreznega števila zaposlenih, primanjkuje pa tudi primernih tehničnih sredstev za nadzor na mejnem prehodu. Pomanjkljivosti so posebej razvidne na področju blagovnega prometa in nadzora nad posameznimi pošiljkami, oziroma tovarnjaki.

## Srečanje o novostih finančnega zakona

Skupina mladih podjetnikov, ki deluje v okviru združenja ASCOM prireja danes ob 19.30, srečanje o novostih, ki jih vnaša finančni zakon na davčnem področju. Vprašanje bosta obravnavala strokovnjaka Roberto De Luca in Alberto Nencha. Srečanje bo na sedežu združenja v ulici 9. avgusta 4.

## Obnovili vodstvo Goriškega fotografskega kluba (CIFI)

Na nedavni skupščini članov goriškega fotografskega krožka CIFI, so nalogo predsednika ponovno zaupali Antoniu Fabrisu. Druge odgovornosti pa so prevzeli: Santino Cartolano (podpredsednik), Agostino Colla, Costanzo Nevio, Maurizio Scadroglio, Claudio Venier, Giovanni Viola. V nadzorni odbor so bili izvoljeni Rinaldo Gorini, Franco Pellizon, Carlo Tavagnutti, v razsodišce pa Eros Culiat, Pierluigi Lodi in Gino Morelli.

## Priznanja dijakom in šolam na športnem področju

V grofvi dvorani na gradu bo 18. t.m. ob 11. uri slovesnost ob podelitvi priznanj šolam in posameznikom za dosežke na dijaškem prvenstvu in mladinskih igrah v letu 1996. Posebej bodo nagradili dijake, ki so se odlikovali na vsedržavni ravni.

## Arheološka odkritja na območju Jeruzalema

V sinagogi v ulici Ascoli bo jutri ob 18. uri predavanje o preteklosti Jeruzalema, s posebnim poudarkom na arheoloških odkritjih. Predaval bo Dan Bahat, arheolog in zgodovinar. Predvajali bodo barvne diapozitive.

ČERVINJAN / RAZPRAVA O AKTUALNEM VPRAŠANJU

## Mnogi se ogrevajo, da bi Červinjan postal del goriške pokrajine - Za tako rešitev so predvsem manjše občine

Leta 1923, nekaj mesecev potem ko so v Rimu fasisti prevzeli oblast, je Benito Mussolini ukinil gorisko pokrajino. Duce in njegovi so se na tak način mascevali nad slovenskimi in furlanskimi prebivalci takrat velike Goriske, ki so na prvih volitvah po priključitvi ne samo potolkli njegove somisljenike marveč poslali v parlament 4 slovenske poslance in enega Italijana, vrh vsega se komunista. Duce se je masceval tudi nad Goricani, ki so na začetku leta 1922 izvolili zupana Bonneja in potolkli Bombiga, ki so ga podpirali tudi fasisti. Goriska pokrajina je bila ukinjena, razdeljena med Vidmom in Trstom. Obnovljena je bila leta 1927 a v zmanjšani obliki. Trziški okolis, Kras in Postojna so ostali pod Trstom, Cervinjanski okolis je ostal pod Vidmom. Od takrat je minilo že več kot 70 let. Kraji na trzaskem

Krasu in v Spodnji Furlaniji so se danes povezani z Gorico v cerkvenem oziru. Sodijo pod gorisko nadškofijo.

Od casa do casa se v Gorici ter tudi v cervinjanskem okolišu nekdo spomni, da bi bilo prav, ko bi se ti kraji vrnili nazaj v gorisko pokrajino. Na tak način bi se tudi zmanjšala sedanja premoc Vidma v okviru dezele. Videm ima namrec 44 odstotkov prebivalcev. Politicne odločitve se sprejemajo v Vidmu, ne v Trstu. 36.000 ljudi v cervinjanskem okolišu pomeni kaksne 4 odstotke. Ce bi do tega prislo bi se zmanjšala sedanja videmska premoc, tudi upostevaje volivno razdeljenost za dezelni svet. Nekaj s tem v zvezi je ze bilo narajenega pred leti, ko so bili v goriski kolegij za rimski senat vklucene tudi nekatere občine na trzaskem Krasu, cervinjanski okolis in Be-

nečija. Na okrogli mizi, ki jo je prejšnji večer priredil goriski Lyons club (predsednik je odv. Gianluigi Devetag) so prisli do izraza razlogi, ki govorijo v prid vrnitvi Cervinjana v gorisko pokrajino. Govorili so Luigi Pontel, ravnatelj goriskega liceja Paolino d'Aquileia, Paolo Petiziol, pokrajinski odbornik, Antonio Devetag, občinski odbornik in Mauro Travanut, zupan iz Cervinjana. Prvi trije so odločno zagovarjali povratak Ogleja in Cervinjana. Temu v prid so zgodovinski, kulturni in verski razlogi. Po njihovem mnenju je vecina prebivalcev v 11 občinah za to, nasprotni bi bili najbrz le prebivalci v mestu Cervinjan, to pa zato, ker se tja priselilo veliko novih ljudi. Predvidejajo je bil zupan Travanut, ki je dejal, da pripadnost eni ali drugi pokrajini ni posebno ali zelo vazna, saj bi morali biti odnosi med obcino in

dezele bolj neposredni. Svojemu mestu je, se zlasti potem ko bo tam odprto železniško vozlišče, pripisal se druge zahteve, kot bi bil npr. tudi avtoporto za tovarnjake. Sicer pa je treba upoštevati, to so povedali tudi drugi, da se bodočnost teh krajev igra na dobrih infrastrukturah (goriski avtoporto, letališče v Ronkah, pristanišče v Trzicu, železniško vozlišče v Cervinjanu). Prebivalce spodnje Furlanije pa bi bilo treba tudi na vabljev način prepričati, da se na referendumu odločijo za vrnitev v sklop goriske pokrajine. Predvsem z davčnimi olajšavami. Se nekaj. Poročevalci so govorili o odpravi fasisčičnega odloka o razkosanju goriske pokrajine. Ce bi se Cervinjan vrnil pod Gorico, naj bi ista pravica veljala za tri slovenske občine na Trzaskem. O tem pa sploh ni bil govor.

Marko Waltritsch



# gospodarstvo in finance

ISTAT / STATISTIKA

## Industrijska proizvodnja nižja tudi v novembru

RIM - Italijanski gospodarski stroj ne teče več tako, kot v lanskem letu. To jasno kažejo podatki državnega statističnega zavoda Istat o industrijski proizvodnji v mesecu novembru. Po teh podatkih je industrijska proizvodnja v novembru narasla za 0,8 odstotka v primerjavi z oktobrom, nazadovala pa je za 5,9 odstotka v primerjavi z novembrom 1995.

Narastanje proizvodnje v novembru v primerjavi z oktobrom morda napoveduje, da se obdobje recesije in stagnacije blizu koncu, toda primerjava z novembrom leta 1995 je dokaz, da je italijanski gospodarski stroj upočasnil svoj tek. Razmerje pa ni tako katastrofalno, kot ga kaže primerjava med novem-

brom 1996 in novembrom 1995. V prvih enajstih mesecih lanskega leta je industrijska proizvodnja nazadovala za 1,5% v primerjavi s prvimi 11 meseci leta prej.

Podrobnejša razčlenba kaže, da je proizvodnja narasla v sledečih sektorjih: naftna industrija (+7,8%), papir in papirnati proizvodi (+7,6%), kemija in umetna vlakna (+4,5%) in oblacila (+1,9%). Nazadovala pa je v sledečih sektorjih: kovinska proizvodnja (-16,9%), stroji (-15,9%), obutev in usje (-11,4%) in vozila (-10,6%). Pri zadnjem podatku je zanimivo, da je proizvodnja narasla v vseh obratih prevoznih sredstev, medtem ko je nazadovala v avtomobilskem sektorju.

KOROŠKA / ZDAJ IŠČEJO KRIVCE

## Dramatičen padec turistične bilance

*Zahteva po odstopu direktorja Koroške turistične družbe - Nova marketinška družba*

CELOVEC - Dramatično poslabšanje turistične bilance na Koroškem v zadnjih letih je zdaj sprožilo oster spor med pristojnimi na politični in strokovni ravni. Vsekakor pa bo prislo do temeljitih reform pri marketinških strukturah. Ze na prihodnem zasedanju skupščine Koroške turistične družbe (KTG) naj bi mdr. prizgali zeleno luč za ustanovitev nove prodajalne oz. incomming družbe, katere glavna naloga bo spet povečati število nocitev in gostov na Koroškem tako v poletni kot tudi v zimski sezoni.

Tarča ostrih očitkov, se posebej s strani namestnika koroškega deželnega glavarja in pristojnega politika za turizem

Karlheinz Grassera, je zaenkrat direktor Koroške turistične družbe (KTG) Ferdinand Posnik. Po mnenju svobodnjakega politika naj bi le-ta bil glavni krivec za »rdeče številke«, ki jih zadnja leta piše koroški turizem. Grasser ob tem celo zahteva takojšen odpoklic direktorja.

Temu spet odločno nasprotujeta deželni glavar in sef Ljudske stranke (ÖVP) Christof Zernatto kot tudi prvi namestnik dezelnega glavarja, socialdemokrat Michael Ausserwinkler. Oba sta bolj ali manj mnenja, da nosi glavno odgovornost za težave ne direktor KTG Posnik, temveč da je razlog za krizo v turizmu v

nekompetentnosti političnega referenta.

Osebnega spora med Grasserjem in Posnikom tudi kolegiju koroške deželne vlade ni uspelo razrešiti, tako da bo odločitev v veliki meri odvisna od poteka generalne skupščine KTG, ki je sklicana za ta teden v Celovcu. Ob vsem tem je se odprto vprašanje, ali se bodo delegati zadovoljili s predlogom o prestrukturiranju marketinških struktur, ali se bodo pridružili Grasserjevi zahtevi po odpoklicu direktorja. Izključena pa ni niti tretja možnost: zahteva delegatov po odstopu samega Grasserja kot političnega referenta za turizem.

Ivan Lukan

NOVICE

### Lira močna, dolar še bolj

RIM - Nov rekord lire v primerjavi z marko: včeraj zjutraj je nemška valuta padla na 971 lir za eno marko ter se potem stabilizirala na ravni 971,7 proti torkovemu 973,6.

Lira je torej spet pokazala svojo trdnost, ki pa je v veliki meri tudi posledica krepitve ameriškega dolarja. Včeraj je bil dolar kvotiran 1552,6 lire (dan prej 1544), kar dokazuje, da je operaterje prepričala objava podatkov o inflaciji v ZDA. Ameriško gospodarstvo se zelo ugodno razvija, cene so pod kontrolo, to pa navdaja investitorje z zaupanjem.

### Počasna rast BDP v državah EU

BRUSELJ (STA) - Bruto domaći proizvod (BDP) držav Evropske unije se je v tretjem četrtletju 1996 realno povečal za 0,76 odstotka v primerjavi z drugim četrtletjem lani.

To je dvakrat več kot v prvem in drugem četrtletju lani, ko je EU zabeležila 0,34- in 0,31-odstotno rast, je ugotovil statistični urad unije Eurostat. To pomeni, da je EU v prvih devetih mesecih lanskega leta dosegla 1,1-odstotno gospodarsko rast v primerjavi z enakim obdobjem leta 1995. Med tretjim četrtletjem 1995 in tretjim četrtletjem 1996 se je bruto domaći proizvod Evropske unije povečal za 1,47 odstotka. Eurostat je ugotovil, da je do pospešenega ozivljanja gospodarske rasti v EU v tretjem četrtletju lani prislo predvsem zaradi 3,24-odstotnega povečanja izvoza in 0,58-odstotne rasti osebne porabe glede na drugo četrtletje. V sedmici industrijsko najbolj razvitih držav (G-7) se je industrijska proizvodnja v tretjem četrtletju lani povečala za 0,61 odstotka v primerjavi z drugim četrtletjem, v ZDA za 0,49 odstotka, na Japonskem pa za 0,42 odstotka.

### Zmerna rast naložb v državah EU

BRUSELJ (STA) - Gospodarstveniki držav v Evropski uniji pričakujejo, da se bo količina vlaganj v letu 1997 povečala za 2 odstotka (vrednost vlaganj pa za 4 odstotke), je pokazala zadnja raziskava mnenja evropskih gospodarstvenikov, ki jo je konec minulega leta opravila Evropska komisija in jo včeraj objavila v Bruslju. Gospodarstveniki so rast vlaganj v letu 1996 konec lanskega leta ocenili na 3 odstotke, medtem ko so v raziskavi Evropske komisije marca in aprila lani napovedali 7-odstotno rast. Kazalec gospodarskih pričakovanj se je nekoliko povečal: zaupanje potrošnikov se je povečalo že drugič v zadnjih treh mesecih, znaki optimizma pa so opazni tudi v prodaji na drobno. Nasprotna pa so pričakovanja evropskih industrijskih proizvajalcev: tem se je zaupanje v gospodarstvo nekoliko zmanjšalo glede na stalno rast v zadnjih sedmih mesecih.

### V Južni Koreji lani izdelali preko 2,8 milijona vozil

SEUL (STA, Xinhua) - Južnokorejski proizvajalci avtomobilov so lani povečali proizvodnjo za 11,4 odstotka na 2,81 milijona vozil. Kot so sporočili iz združenja korejskih proizvajalcev avtomobilov (KAMA), so lani v državi izdelali 2,22 milijona osebnih avtomobilov, kar je 79 odstotkov celotne proizvodnje. Južna Koreja je lani prodala 2,8 milijona avtomobilov, torej 10 odstotkov več kot leta 1995. Prodaja na domačem trgu se je povečala za 4,5 odstotka na 1,6 milijona vozil, v tujini pa za 22 odstotkov na 1,2 milijona vozil. Južna Koreja je peta največja proizvajalka in šesta največja izvoznica avtomobilov na svetu.

PO VSTOPU DUNAJA V EU / PREDVSEM ZARADI MANJŠEGA DAVČNEGA PRITISKA

## Podjetniki se selijo v Avstrijo

VIDEM - »Zbogom Italija, severo-vzhod gre v Avstrijo«. S tem provokativnim naslovom je v svoji prvi številki novi dnevnik Severne lige »La Padania«, objavil vest, da bo kar nekaj sto italijanskih podjetnikov iz Veneta in Furlanije-Juljske krajine slo gradit svoje tovarne čez mejo. Italijanski mediji so povzeli to vest in jo še povečali, že dan kasneje pa se je pokazalo, da ne gre za množično selitev podjetnikov v davčno bolj prijazno državo, marveč samo za sodelovanje na posvetu, ki ga že dolgo let, v februarju, v Celovcu prireja neka avstrijska banka. Na teh posvetih bančni funkcionarji italijanske in druge

podjetnike seznanjajo z ugodnostmi, ki jih ti lahko dobijo pri investicijah v Avstriji.

Da so italijanski podjetniki že nekaj let prisotni v avstrijskih tovarnah, ni nova stvar. To velja se zlasti za Furlane in tiste iz Veneta. Na Koroškem je že precej taksnih podjetij. So takšna v mesani italijansko-avstrijski lasti, kot tudi tista v izključno italijanski lasti. Avstrijska zakonodaja je prej ni omejevala tujcev, se manj sedaj, ko je Avstrija vstopila v Evropsko skupnost. Vrh vsega v Avstriji ni tolikšne birokracije, kot v Italiji, ko želiš zgraditi tovarno, ni tolikšne birokracije pri uvozu-izvoznih poslih, odnosi

med delodajalcem in delavci so manj napeti, stroški so manjši, in, kar je se posebej pomembno, manj je davkov.

Se zlasti malega podjetnika davki v Italiji zelo tepejo. Sedanji finančni zakon je se bolj udeležil po njih. Tudi Avstrija je v Evropi, vendar nima takih finančnih težav kot Italija. Davčni pritisk je v Italiji med najhujšimi na svetu. Več kot polovica dohodka gre v davke. V Veliki Britaniji se npr. placujeta le dve tretjini tega kar se plača v Italiji. Zaradi tega ni nič čudnega, da imamo italijanske podjetnike, ki se selijo svojo proizvodnjo v druge države Evropske

skupnosti pa čeprav tam delavec dobi več plače. Ni pa na plači toliko dodatnih dajatev kot v Italiji. Manj se Italijani zanimajo za odpiranje tovar na Vzhodu Evrope, pa čeprav je tam delovna sila zelo poceni. Vendar pa, tako pravijo podjetniki s severovzhoda, ki so tja šli, posel se ne izplača. Neki znan podjetnik iz Veneta je zapustil Slovaško. Produktivnost delavcev je tam za dve tretjini manjša od italijanske.

Kar pri v teh dneh razširjenih vesteh razburja duhove, je polemika italijanskih podjetnikov do sedanje Prodijske vlade, se zlasti v polemikah s finančnim ministrom Vi-

scom. Organizacijo za množično sodelovanje italijanskih podjetnikov na srečanju v Celovcu je prevzela organizacija Life, ki vodi protidavčno akcijo. V Celovec naj bi slo, seveda poslušat, kakšnih dvesto podjetnikov. Nikdar prej jih ni bilo toliko. Vodil naj bi jih znan industrijec Giorgio Panto, ki je, mimogrede povedano, v zadnjem času postal lastnik mreže malih televizijskih postaj in jo namerava še povečati na raznih območjih severne Italije. Brez dvoma bo marsikateri podjetnik našel v Avstriji ugodna tla za nov izziv. Vse to na račun kaotične italijanske birokracije.

Marko Waltritsch

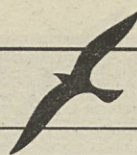
| ZADRUŽNA KRASKA BANKA<br>Zadruga z.o.z.<br>TRST | 15. JANUAR 1997    | v LIRAH |          |
|-------------------------------------------------|--------------------|---------|----------|
|                                                 | valuta             | nakupni | prodajni |
|                                                 | ameriški dolar     | 1529,00 | 1574,00  |
|                                                 | nemška marka       | 962,00  | 98200    |
|                                                 | funt sterling      | 2563,00 | 2618,00  |
|                                                 | švicarski frank    | 1112,00 | 1142,00  |
|                                                 | belgijski frank    | 46,17   | 48,17    |
|                                                 | francoski frank    | 283,00  | 293,00   |
|                                                 | danska krona       | 250,00  | 260,00   |
|                                                 | norveška krona     | 237,00  | 247,00   |
|                                                 | švedska krona      | 217,00  | 227,00   |
|                                                 | kanadski dolar     | 1127,00 | 1167,00  |
|                                                 | portugalski eskudo | 9,24    | 10,14    |
|                                                 | nizozemski gulden  | 850,00  | 875,00   |
|                                                 | avstrijski šiling  | 135,70  | 140,20   |
|                                                 | španska pezeta     | 11,13   | 12,231   |
|                                                 | grška dragma       | 5,93    | 6,730    |
|                                                 | irski sterling     | 2504,00 | 2584,00  |
|                                                 | japonski jen       | 12,73   | 13,63    |
|                                                 | avstralski dolar   | 1153,00 | 1223,00  |
|                                                 | madžarski florint  | 8,75    | 11,50    |
|                                                 | hrvaška kuna       | 230,00  | 280,00   |
|                                                 | slovenski tolar    | 10,70   | 11,20    |

| KMEČKA BANKA - GORICA |         |          |
|-----------------------|---------|----------|
| 15. JANUAR 1997       | v LIRAH |          |
| valuta                | nakupni | prodajni |
| ameriški dolar        | 1535,00 | 1565,00  |
| nemška marka          | 964,00  | 982,00   |
| francoski frank       | 283,00  | 293,00   |
| nizozemski gulden     | 851,00  | 876,00   |
| belgijski frank       | 46,35   | 48,15    |
| funt šterling         | 2546,00 | 26265,00 |
| irski šterling        | 2503,00 | 2598,00  |
| danska krona          | 251,00  | 261,00   |
| grška dragma          | 6,05    | 6,65     |
| kanadski dolar        | 1185,00 | 1225,00  |
| švicarski frank       | 1114,00 | 1139,00  |
| avstrijski šiling     | 135,87  | 140,37   |
| slovenski tolar       | 10,80   | 11,25    |

| MILANSKI DEVIZNI TRG |           |
|----------------------|-----------|
| 15. JANUAR 1997      | v LIRAH   |
| valuta               | povprečni |
| ameriški dolar       | 1552,630  |
| EKU                  | 1888,310  |
| nemška marka         | 971,730   |
| francoski frank      | 287,760   |
| funt sterling        | 2581,790  |
| nizozemski gulden    | 865,170   |
| belgijski frank      | 47,121    |
| španska pezeta       | 11,631    |
| danska krona         | 255,070   |
| irski funt           | 2550,970  |
| grška dragma         | 6,225     |
| portugalski eskudo   | 9,751     |
| kanadski dolar       | 1153,860  |
| japonski jen         | 13,226    |
| švicarski frank      | 1126,890  |
| avstrijski šiling    | 138,120   |
| norveška krona       | 243,780   |
| švedska krona        | 222,360   |
| finska marka         | 326,110   |

| MILANSKI BORZNI TRG |        |        |                        |        |        |
|---------------------|--------|--------|------------------------|--------|--------|
| 14. JANUAR 1997     |        |        | INDEKS MIB-30: +3,68 % |        |        |
| delnica             | cena   | var. % | delnica                | cena   | var. % |
| Alleanza Ass.       | 11.951 | +1,87  | Mediolanum             | 16.230 | +1,77  |
| Bca di Roma         | 1.290  | +1,33  | Montedison             | 1.249  | +3,65  |
| Bca Fideuram        | 4.055  | +2,16  | Olivetti               | 615    | -0,08  |
| Benetton            | 20.804 | +0,91  | Parmalat               | 2.546  | -0,27  |
| Comit               | 3.188  | +3,23  | Pirelli Spa            | 3.165  | +1,28  |
| Credit              | 1.957  | +3,38  | Ras                    | 14.897 | +0,52  |
| Edison              | 10.485 | +0,44  | Rolo                   | 15.098 | +0,57  |
| Fiat                | 5.033  | +0,51  | Saipem                 | 8.033  | +0,39  |
| Gemina              | 841    | +0,31  | San Paolo To           | 10.100 | +1,09  |
| Generali            | 31.800 | -0,41  | Sirti                  | 10.814 | +3,35  |
| Imi                 | 15.022 | +3,01  | Stet                   | 7.220  | +0,38  |
| Ina                 | 2.105  | +1,73  | TIM                    | 4.252  | +1,40  |
| Italgas             | 7.117  | +0,85  | Telecom Ita            | 4.576  | +3,29  |
| La Fondiaria        | 6.300  | +2,89  |                        |        |        |
| Mediaset            | 7.541  | +0,99  |                        |        |        |
| Mediobanca          | 9.858  | +3,24  |                        |        |        |





## NOVICE

## NOGOMET / EVROPSKI SUPERPOKAL

## Dinamica drevi v Reggio Emilii

REGGIO EMILIA - V italijanski kosarkarski A2 ligi bodo danes igrali 19. kolo. Derbi kola bo v Reggio Emilii, kjer se bosta spoprijeli drugouvrščeni ekipi tega prvenstva, domaći Cmf in goriska Dinamica. Obe mostvi sta v prejšnjem kolu zmagali, Goricani doma proti Bancu di Sardegna, Cfm pa na težkem gostovanju v Livornu proti Biniju.

DREVISNJI SPORED (20.30): Casetti Imola - Konkret Rimini; Bancosardegna Sassari - Juve Caserta; CFM Reggio Emilia - Dinamica Gorica; Serapide Pozzuoli - Floor Padova; Jcoplastic Neapelj - Faber Fabriano; Montecatini - Bini Livorno.

## Zmaga Castel di Sangra

CASETEL DI SANGRO (AQUILA) - V zaostali tekmi italijanske nogometne B lige je včeraj Castel di Sangro doma premagal Genoa z 1:0 (1:0). Srečanje si je ogledalo nekaj več kot 5.000 ljudi, edini zadek dneva pa je padel v 23. min. po avtogolu Caval-la.

VRSTNI RED: Lecce 35, Brescia in Torino 28, Pescara in Ravenna 27, Bari in Empoli 26, Padova 23, Chievo 22, Genoa in Lucchese 21, Foggia in Castel di Sangro 20, Venezia, Palermo, Cosenza in Salerniatana 18, Reggina 17, Cesena in Cremonese 14.

## C2: včeraj dve zaostali tekmi

RIM - Včeraj so v nogometni C2 ligi, v skupini B, v kateri igra tudi Triestina, igrali dve zaostali tekmi. IZIDA: Fano - San Doná 0:0, Rimini - Pisa 0:3.

VRSTNI RED: Ternana 33, Livorno 31, Giorgione in Maceratese 27, Pisa 26, Arezzo 23, Triestina in Iperzola 22, Tolentino, Ponsacco, Rimini, Baracca Lugo in Vis Pesaro 21, San Doná 19, Massese 18, Pontederea 16, Forlì in Fina 15.

## Disciplinski ukrepi: 14 izključenih

MILAN - Disciplinska komisija italijanske nogometne zveze je v A ligi za eno kolo izključila kar 14 igralcev, izključeni so: Desailly (Milan), Belotti (Vicenza), Crippa (Parma), Fresi (Inter), Kreek (Perugia), Muzzi, Beretta in Romero (Cagliari), Piacentini (Fiorentina), Piovani (Piacenza), Sergio (Udinese), Berto (Napoli), Cervone (Roma), Karembeu (Sampdoria).

V C2 ligi je med drugimi dobil prepoved igranja za dve koli tudi Birtig (Triestina).

## Boardman zapuška dirkališče

PARIZ - Chris Boardman, svetovni prvak v zasledovalni vožnji in rekorder v enourni vožnji (56, 3759 km na uro), je sklenil, da se bo v tem letu odrekal tekmam na dirkališču. Vest je sporočil športni direktor francoske ekipe Gan Roger Legeay. »Chris je profesionalca tri leta. Lani je dokončal svoj prvi Tour. letos pa bo svojo sezono usmeril na francosko dirko. Seveda, ni njegov cilj, da zmaga na tej dirki. Skušal pa bo osvojiti mesto med prvo deseterico in dobiti prolog in etapo na kronometer,« je se dodal Legeay.

## Smuk: Verner najhitrejši

WENGEN (SVICA) - Avstrijec Franz Werner je bil včeraj na treningu za smuk za SP, ki bo v soboto v Wengnu, najhitrejši (2:25, 09). Na drugo mesto se je uvrstil Norvežan Atke Skaardal (2:26, 47), na tretje pa Avstrijec Patrick Ortleib (2:26, 61). Italijan Kristian Ghedina je bil le enajsti, boljša od njega sta bila Peter Runggaldier (peti) in Pietro Vitalini (osmi).

# Teniška zmaga Juventusa v Parizu

Paris SG nadigran - Povratna tekma je odveč

Paris St. Germain - Juventus 1:6 (0:4)

STRELCI: Porrini (5), Padovano (22 in 41), Ferrara (35), Rai (52, 11-m), Lombardo 73), Amoruso (89).

PARIS S.: Lama, Ngotty, Le Guen, Algerino (34' pt Pimentel), Guerin, Fournier, Leroy, Domi (Leonardo od 55. min.), Rai, Loko, Dely Valdes (Pouget od 56. min.).

JUVENTUS: Peruzzi, Ferrara (Iuliano od 72. min.), Torricelli, Porrini, Pessotto, Di Livio, Zidane, Tacchinardi (Lombardo od 67. min.), Deschamps, Del Piero, Padovano (Amoruso od 72. min.).

Sodnik: Levnikov (Rus). Gledalcev: 29.519. Rumeni kartoni: Rai. Rdeči karton: Fournier v 63. minuti.

PARIZ - V Parku princev je Juventus povsem nadigral pariški Saint Germain in tako svoji bogati zbiriki lovirič dodal se evropski superpokal, ceprav bodo predstavniki UEFA Juventusu izročili pokal sele ob koncu povratne tekme v Turinu, ki pa bo kajpak le gola formalnost.

Juventus doživlja v italijanskem prvenstvu krizo, toda na mednarodni ravni je sinoci dejansko dosegel tretjo veliko afirmacijo v zadnjih osmih mesecih po osvojitvi naslova evropskega prvaka in zmaga na medcelinskem pokalu v Tokiu. Zadnji poraz na tujem so Lippijevi igralci doživeli pred enim letom v Madridu.

Juventusovi nogometasi so sinoci kmalu po prvih zadetkih pridobili na svoji strani tudi francoske navijače, ki z nastopom svojega mostva res nisoo mogli biti zadovoljni. Paris SG je le blede senca lanskega mostva, v katerem

ni več asov Djorkaeffa in Bravoja, zamenjal pa ju je Dely Valdes, ki je odpadek italijanskega prvenstva. Brazilski trener Francozov Ricardo Gomez je kljub skromnosti mostva proti Juventusu ubral samomorilsko taktično razporeditev s tremi napadalci in to izbiro placal z blamazo. Razlika v kvaliteti med mostvoma je bila tako velika, da je bilo srečanje povsem enosmerno. Pri Juventusu je zaigral daleč pod svojimi sposobnostmi edinole Del Piero, ki na ledenem igrišču ni mogel pokazati, česa je zmožen, Padovano pa je v napadu (ne le zaradi dveh zadetkov) dokazal Lippiju, da mu ni treba trepetati zaradi odsotnosti poskodovanega Boksica.

Povratna tekma bo 5. februarja.



Porrini se je takole veselil prvega gola (AP)

## KOŠARKA / KRIZA GENERTELA

## Steve Burt se je vrnil v ZDA

Steve Burt je sporazumno z vodstvom prekinil pogodbo z Genertelom in se vrnil v ZDA, kjer naj bi mu s kirurškim posegom odstranili cisto na levi nogi, zaradi katere v zadnjih kolih ni mogel igrati z maksimalno močjo. V sporočilu Genertela je rečeno, da so zdravniki ugotovili, da je operacija nujna, ker pa bi okrevanje trajalo najmanj tri tedne, so se odločili za zamenjavo tuja. Obljubljajo, da bodo novega najeli v najkrajšem času.

Kakorkoli že, kriza trzasknega kosarkarskega prvotiga se še poglablja. Burt je bil s povprečjem 34, 1 točke na tekmo daleč najboljši strelca v ligi.



## KOŠARKA / EVROLIGA

## Smelt Olimpija boljša od Ortheza

Neverjeten poraz Kinderja

SKUPINA G  
Smelt Olimpija - Pau Orthez 96:86 (49:43)

SMELT OLIMPJA: McDonald 21, Henrie 20, Milic 14, Tusek 9, Kraljevič 8, Duscak 7, Jurković 6, Stepania 6, Hauptman 5.

ORTHEZ: Funderburke 29, Th. Gadou 21, Foirest 12, D. Gadou 8, Dubos 7, Faouthoux 6, Crowder 3.

LJUBLJANA - Smelt Olimpija je vse blizje svojemu osnovnemu cilju, obstanku v evropski ligi. Proti francoskemu Orthezu je mogoče zaigrala celo nekoliko slabše kot pred tednom v Seville, ko je igrišča zapustila premagana, toda njena končna zmaga sinoci ni bila praktično nikoli pod vprašajem. Ljubljancani so z nekaterimi »serijami« košev zaježili vse poskuse Francozov, da bi po izenačenem začetku ohranili stik z njimi, ko pa so smeltovci popustili, so gostje s premočnimi izgubljenimi žogami in drugimi napakami sami »poskrbeli«, da v Ljubljani ne bi prišlo do preobrata. Orthez je bil na samem začetku nekajkrat v vodstvu (14:18), po delnem izidu 8:0, ki sta mu botrovali predvsem dve trojki Darren Henrieja, pa je Smelt Olimpija povedla s 26:22 in vodstva do konca tekme ni več izpustila iz rok, ceprav je nekajkrat zamudila priloznost, da bi Francoze povsem dotokla. Najvišje vodstvo so Ljubljancani dosegli pri rezultatu 76:63, nato pa zapadli v krizo, a Orthez je zmanjšal zaostanek na šest točk, vendar pa so Ljubljancni takoj zatem vzpostavili prednost desetih točk in jo ohranili do konca. Pri gostiteljih je bil spet zelo uspešen American Henrie, McDonald's je z nekaterimi predrznostmi pokvaril oceno, ki bi lahko bila sicer zelo visoka, Marko Milic pa je zaigral

nekoliko zadržano, ceprav je s skoki in podajami nekajkrat potrdil, da je resnično »slovenski Jordan«. Na drugi strani je American Funderburke dostojno zamenjal Romuna Muresana, brez katerega pa je francosko mostvo le blede senca lanskega.

Ostali izid: Panathinaikos - Caja Sevilla 90:71. Danes: Villeurbanne - Dinamo Moskva. Vrstni red: Panathinaikos 18, Villeurbanne in Smelt Olimpija 16, Caja in Pritheo 10, Dinamo Moskva 6.

SKUPINA H  
Kinder - Bayer 90:100 (41:53)

KINDER: Patavoukas 9, Abbio 22, Savić 25, Binelli 4, Galilea 14, Prelević 2, Carera 6, Magnifico 8.

BAYER: Dawson 43, Gnad 6, Pritchard 11, Baldi 3, Esposito 3, Wucherer 23, Zdravković 3, Nees 8.

PM: Kinder 19:22, Bayer 32:37. TRI TOČKE: Kinder 7:24 (Patavoukas 3:7, Abbio 0:2, Galilea 4:7, Prelević 0:4, Magnifico 0:2, Savić 0:2), Bayer 4:10 (Dawson 1:2, Pritchard 0:1, Baldi 1:1, Esposito 1:2, Wucherer 1:3, Gnad 0:1).

Neverjetno! Nemski Bayer je v Bologni dosegel prvo zmago v evroligi na račun Kinderja.

Ostala izida: Efes Pilsen - Croatia Osiguranje 74:64, Partizan Beograd - Barcelona 91:87. Vrstni red: Efes Pilsen 20, Partizan BG 14, Kinder, Barcelona in Croatia 10, Bayer Leverkusen 2.

## EVROPSKI POKAL

Sestnajstina finala (prva tekma): Savinjska Polzela - Zalgiris 71:76, Maribor - Fenerbache 67:69.

## KORACEV POKAL

Osmina finala (prva tekma): Paok Solun - Benetton 85:78, Telemarket Rim - Sporting Stene 78:66 (40:26)

## TENIS / ODPRTO PRVENSTVO AVSTRALIJE V MELBOURNU

## Odločitev po sedmih urah

MELBOURNE - »Baseliners«, to so tenisači, ki ves čas igrajo ob osnovni crti igrišča, so za zdaj glavna atrakcija letošnjega odprtega prvenstva Avstralije, ki steje za veliki slam. V središču pozornosti sta zlasti American Michael Chang in mladi Spanec Carlos Moya, ki je veljal za novega upa svetovnega tenisa, se preden je v 1. kolu izločil lanskega zmagovalca Beckerja. Moya in Chang se bosta med sabo pomerila že v naslednjem kolu. Toda mesto pod soncem sta si včeraj zaslužila tudi Italijana Cristian Brandi in Filippo Messori. V tekmi dvojic proti Avstralcema Jonu Irelandu in Wayneu Arthurju sta sicer izgubila, toda skupaj z znasprotnikom postavila svojevrsten rekord. Dvoboj v enem najbolj zakotnih igrišč Melborne Parka je namreč, vključno s prekinitvijo zaradi dežja, trajal kar sedem ur (stiri ure 36 minut dejanske igre), koncal pa se je z rezultatom 6:3, 3:6, 29:27. Prejšnji najdaljši zadnji set je bil leta 1990 (23:21), absolutni rekord v trajanju dvoboja dvojic pa je bil postavljen leta 1967 v Newportu: odigrali so 147 iger, končni rezultat pa je bil 3:6, 49:47, 22:20. Irelandova zarocenka Julie Evans, ki je bila ena od starih gledalcev, ki so prisostvovali dvoboju, je dejala: »Mislila sem, da konca ne bo nikoli.«

Pod reflektorji je tudi Nemka Steffi Graf, a ne zaradi njenih teniskih podvigov, temveč zaradi oceta, ki ga v teh dneh čaka razsodba v zvezi z



obtožbo, da je davkarji utajil 19, 2 milijona nemških mark. Javni tožilec je zahteval zelo strogo zaporno kazen. Sodisce se bo izreklo 24. januarja le nekaj ur pred ženskim finalom v

Melbournu. Vsi se sprašujejo, kako bo na morebitno obsodbo reagirala Steffi. Organizatorji so pristali na zahtevo Nemke Anke Huber po preložitvi dvoboja z Italijanko Lubiani. Huberjeva mama je namreč padla v nezavest in hčerka jo je zelela pospremiti v bolnišnico.

Pomembnejši izidi 3. dne, 2. kolo moški: Braasch (Nem) - Gustafsson (Sve, 12) 3:6, 7:6 (8:6), 6:4, 6:4; Chang (Zda, 2) - Reneberg (Zda) 6:3, 7:5, 6:1; Washington (Zda) - Sargsian (Arm) 6:1, 6:0, 6:2; Moya (Spa) - P. McEnroe (Zda) 3:6, 6:0, 6:3, 6:1; Woodbridge (Avs) - Simian (Fra) 6:3, 6:3, 7:6 (7:5); Rios (Cil, 9) - Joyce (Zda) 6:0, 6:4, 6:2; Engqvist (Sve, 7) - Fromberg (Avs) 6:4, 6:4, 7:5; Henman (Vbr) - Raoux (Fra) 6:3, 6:3, 6:4; Schaller (Avt) - Corretja (Spa) 4:6, 6:3, 6:3, 4:6, 6:3; Mantilla (Spa, 14) - Meligeni (Bra) 6:2, 6:4, 6:1; Bruguera (Spa, na sliki) - Larsson (Sve) 4:6, 6:3, 6:4, 7:6 (7:0); Boetsch (Fra) - Roux (Fra) 6:4, 6:4, 6:1; Bjorkman (Sve) - Goellner (Nem) 6:4, 3:6, 6:4, 6:1; Medvedev (Ukr) - Stich (Nem, 15) 4:6, 6:1, 6:2, 4:6, 9:7. Ženske, 2. kolo: Boogert (Niz) - Grande (Ita) 6:3, 7:5; Pierce (Fra) - Medvedeva (Ukr) 6:2, 6:2; Appelmans (Bel, 16) - Grossman (Zda) 6:4, 6:1; Davenport (Zda, 7) - Perfetti (Ita) 6:2, 7:5; Gorrochategui (Arg) - G. Fernandez (Zda) 7:5, 7:6 (7:3); Graf (Nem, 1) - Neiland (Let) 7:5, 6:2; Martinez (Spa, 3) - Gersi (Ces) 6:2, 7:6 (8:6); Coetzer (Jar, 12) - Kandarr (Nem) 6:2, 7:6 (7:4).





## ODBOJKA / MOŠKI ZVEZNI POKAL

# Imsa Kmečka banka po slabi igri v gosteh izgubila proti VBU

Povratna tekma bo 27. januarja v Gorici

VBU - Imsa Kmečka banka 3:1 (15:3, 10:15, 15:9, 15:9)

IMSA: Feri 2+6, Matej Cernic 9+14, Cola 2+12, Beltrame 1+9, Simon Cernic 1+0, Manià 0+0, Florenin 4+3, Buzzinelli 0+0, Radetti 0+5, Marchesini 0+0, Devetak.

Servis (točke/napake): VBU 4/6, Imsa Kmečka banka 7/13; blok: VBU 17, Imsa 7; napake: VBU 15, Imsa 14.

V tretji fazi zveznega pokala sta se v torek srečala deželna B ligaša VBU Videm in Imsa Kmečka banka iz Gorice. Ceprav igra VBU v B1 ligi Val pa v B2, so bili pred tekmo favoriti Goričani, saj so letos v na vseh prijateljskih tekmah in na novoletnem turnirju v Trstu premagali Videmcane. Tudi odsotnost Suline, glavnega tolkača Goricanov, ki je od ponedeljka v postelji zaradi gripe z visoko vročino, ne bi smela spremeniti predvidevanj. Stvari pa niso stekle, kot so pričakovali poznavalci deželne odbojke. Valovci so z običajno postavo in z Radettijem na mesto Suline od začetka pokazali, da bo to res črn dan. VBU je v hipu povedel z 10:1 in v setu prepustil gostom le tri točke. Najslabše pa je bilo, da se plavordeci niso prav nič upirali domačinom in so mirne duše prepustili set.

V nadaljevanju je trener



Zamò (na sliki) preizkusil več taktičnih variant z Matejem Cernicem in zelo mladim Manijem v diagonalni s podajcem, režijo sta si delila Simon Cernic in Marchesini, na krilih so igrali tako Matej Cernic kot kapetan Feri in Florenin in tudi Buzzinelli je stopil na igrišče v centru poleg Cole in Beltrameja. Vse te menjave pa se niso obrestovale. Res so Goričani osvojili drugi set, a niso pokazali prave igre. Domačini so uspešno prestregali napade Imse, ki je tudi preveč grešila. Predvsem

Matej Cernic je bil v napadu tokrat precej netočen.

Nihče od igralcev ob koncu tekme ni zaslužil pozitivne ocene. Gotovo je bila to najslabša letošnja tekma Goricanov. V soboto bodo morali imsovci igrati tako, kot smo jih bili vajeni, do torkove tekme, če hočejo ohraniti stik z vrhom lestvice in se naprej ciljati na napredovanje. Tudi v zveznem pokalu ni se nič izgubljenega, saj bodo valovci lahko spreobrnili rezultat na povratni tekmi, ki bo v ponedeljek, 27. januarja v Gorici. (A&D)

## KOŠARKA / NARAŠČAJNIKI

## Goriška selekcija je bila premočna za mlade košarkarje Doma Sprintauto

V »propagandi« Bor ugnal Dardi, Jadran in Kontovel praznih rok

NARAŠČAJNIKI  
NA GORIŠKEM  
Doma Sprintauto - Ardita  
53:107 (17:54)

DOM: Klanjscek, Gravner 11, Bensa 5, Golob, Radikon, Cuzzucoli 6, Zulian 2, Spacal 20, Gergolet, trener Ambrosi.

SON: 23. TRI TOČKE: Bensa 1.

Proti prvouvršeni Arditi, ki je prava selekcija vseh najboljših naraščajnikov v Gorici, so domovci po pričakovanju izgubili. Če pa upostevamo, da Ardita povprečno dosega na tekmo po 180 točk, je poraz naših košarkarjev povsem sprejemljiv.

Po dokaj slabem prvem polcasu so domovci povsem zadovoljivo igrali v drugem delu tekme in se posebno se je izkazal Nejc Spacal, ki je bil zelo uspešen pri skoku in pri metu izpod kosa. (L.S.)

PROPAGANDA  
Dardi - Bor Dentalex  
42:75 (30:41)

BOR: Pozar D. 22, Floridan 8, Kemperle 6, Peric 10, Pozar L. 8, Jevnikar 9, Dolhar 2, Kralj 8, Rebula J., Zanon 2, Coretti, Rebula M.

Trener: Stojan Corbatti.

SON: 24. PON: Pozar L.

V prvem kolu tega prvenstva so Corbattijevi varovanci visoko odpravili sibli Dardi. Končni izid pa ne sme varati, kajti v prvih dveh četrtinah so naši igrali pod svojimi sposobnostmi, predvsem pa so podcenjevali nasprotnike. V preostalih

dveh četrtinah so Svetovancani vendarle strnili vrste v obrambi, tako da so s protinapadi z lahkoto dosekali koše in odnesli domov tudi prvi dve točki. (Niko)

Servolana - Kontovel  
58:45 (28:24)

KONTOVEL: Sirk, Trampuz 2, Zavadlal, Budin 9, Razem 10, Kosmina 4, Jazbec, Stoka 2, Turco 5, Matiacic 6, trener Sila.

PON: Razem, Matiacic, Turco.

Kontovelci so, kljub porazu, zadovoljivo opravili krstni nastop v tem prvenstvu. Tricert tekme so bili gostiteljem povsem enakovredni, nakar so popustili in poraz je bil neizbežen. Pozitivno za našo ekipo je to, da so se skoraj vsi vpisali med strelce.

Jadran - Libertas 28:75  
(11:38)

JADRAN: Sancin 5, Mahne Kalin, Malalan 2, Vodopivec, Coletta 2 (2:2), Zeriali 2, Corbato 10, Starec 2, Damin, Iskra, Bandi, Milic 5, trener Brazzani.

PON: Corbato.

Kljub porazu je Jadran, ki ga sestavljajo košarkarji Brega in Poleta, domače tekme pa igrajo v Dolini, povsem zadovoljil. Za večino naših fantkov je bil to sploh prvi uradni nastop, Libertas pa je gotovo bolj izkušena ekipa.

Ceprav so vsi jadrancovi zadovoljili zaradi zvrhane mere požrtvovalnosti, bi se posebno pohvalili Samuela Corbatta.

## NOVICE

## Samo štirje nogometaši zamejskih enajsteric na spisku kaznovanih

V običajnem tedenskem pregledu disciplinske komisije deželne nogometne zveze za amaterske lige (od elite do 2. AL) so ta teden le štirje nogometaši zamejskih enajsteric. Ti seveda v nedeljo ne bodo mogli pomagati soigralcem, temveč bodo morali srečanja spremljati s tribun. V elitni ligi je bil v nedeljo izključen igralec Juventine Simone Zorzi, ki je bil zato kaznovan s prepovedjo nastopa na eni tekmi. Enako kazen je dobil tudi Zarjin nogometaš Andrea Donaggio, ki je na zaostali tekmi s San Luigiem pred tednom dni dobil četrti rumeni karton. Četrti opomin je v nedeljo v Locniku dobil tudi Fabio Sambo (Sovodnje), ki bo moral prav tako počivati eno kolo. Seznam zaključuje igralec Vesne Giancarlo Sannini, ki je dobil rdeči karton na nedeljski tekmi proti Cividaleseju. Izključitev mu je tako kot ostalim prinesla kazen ene tekme.

## Nogomet: zmagi cicibanov Primorja Telital in Brega

Mlajši cicibani  
CGS - Primorje Telital 0:3  
STRELEC: Pipan 3.

PRIMORJE: Druskovich, Di Maria, Dobranovich, Tuccio, Pipan, Kante, Smotlak, Candotti, Skabar, Miriggioli, Regent.

Za povsem zaslužen zmago in tudi dobro igro si vsaka ekipa zasluži pohvalo, se posebno pa bi omenili Marvina Pipana, ki je dal vse tri zadetke, in oba vratarja Leonarda Druskovicha in Nikija Meriggiolija.

Prvenstvo CSI  
Sant'Andrea - Breg 0:2 (0:0, 0:1)

STRELCA: Carli in Kraljic  
BREG: A. Klun, Zobec, Segulin, Carli, Slavec, Rosone, Kraljic, Calzi, Corbatti

Bregovi mlajši cicibani so izbojevali že drugo letošnjo zmago, kar kaže, da delo trenerja Gabrielija daje svoje sadove. Srečanje proti Sant'Andreji je bilo izenačeno, predvsem v prvi tretjini. Nato pa so »plavi« dosegli po en zadetek v ostalih dveh tretjinah in zmaga je bila tu. (E.B.)

## Minibasket: borbeni Brežani dosegli svojo prvo zmago

Breg - Dardi 40:36 (4:9, 16:24, 32:26)

BREG: Cej 3 (1:2), Foraus, Klun 6, Longo 12 (2:2), Puzzer 3 (1:2), Maar 2 (2:2), Mahne Kalin 2, Mihačič, Sosic 10, Zobec, Bandi 2.

Brežani so sicer proti skromnemu nasprotniku dosegli prvo zmago. Iz tekme v tekmo je tudi opaziti napredek v igri. Zmago so si Brežani zagotovili z veliko borbenostjo, za kar vsi zaslužijo pohvalo. Posebej pa so se izkazali Matteo Longo in Peter Sosic v napadu ter Tadej Klun z veliko borbenostjo.

## PLANINSKI SVET...PLANINSKI SVET...PLANINSKI SVET...PLANINSKI SVET...PLANINSKI SVET...

### Na Trbižu SPDT uspešno

Trud in napor, ki jih je SPDT vložilo v organizacijo dveh zenskih FIS slalomov na Trbižu prejšnji



teden, so se izplačali. V sodelovanju z družbo Promotur, ki je skrbela za tehnično pripravo proge Priesnig, se je SPDT potrudilo, da se je tekmovanje redno in brezhibno odvijalo v splošno zadovoljstvo vseh nastopajočih smučarj desetih državnih reprezentanc in reprezentant deželnih odborov. Nastopilo je 129 smučark v prvem in 135 v drugem slalomu in med temi je bilo nekaj znanih imen, ki so se potegovala za zmago. Najboljše so bile Nemke, ki so osvojile prvi dve mesti v obeh slalomih in tako odnesle trofejo »Treh narodov 1997« v Nemčijo. Tudi oba pokala, trofeja Papi sport za prvo slalomsko tekmovanje in trofeja Cremcaffe za drugi slalom, sta romali v Nemčijo.

SPDT je bilo delezno pohvale bodisi s strani FIS delegata Srečka Vilerja, ki je nadzoroval potek celotne smučarske prireditve, bodisi s strani raznih predstavnikov državnih reprezentanc, zlasti nemškega, ki se je v prvi vrsti zanimal za naše društvo in bil izredno zadovoljen, da so njegove varovanke odnesle lep pokal »Treh narodov«.

Tekmovanje je sedaj mimo in organizatorji so si odihnili. Pa vendarle, po drugem FIS tekmovanju na Trbižu, na katerem so si nabrali novih izkušenj, že mislijo na priprave slalomskih FIS tekem za trofejo »Treh narodov 1998«.

Na sliki (foto Abram): Sabina Panzanini na cilju prvega slaloma.

### Smučarski izlet v Podkloster

Ze prejšnji teden smo v tej rubriki omenili, da pripravlja smučarski odsek SPDT izlet na sneg v Podkloster (Arnoldstein) v Avstriji, ki bo v nedeljo, 26. januarja. Vpisovanje je že v teku v uradu ZSSDI v ulici Sv. Franciška 20/II. Pri vpisu morajo udeleženci izleta imeti tudi vplačano članarino.

O nedeljskih smučarskih tečajih PSDT na Zoncolanu in na Trbižu od polovice februarja do polovice marca bomo potrebnije informacije objavili v prihodnjih tednih v tej rubriki.

### Članarina in zavarovalnina SPDT.

Delo in organizacijski napor društva pri prirejanju raznih izletov, tečajev, tekmovanj in podobno, so povezani z nujnimi finančnimi bremenmi. Poleg tega se društvenih prireditev in zlasti izletov po zakonu lahko udeležujejo le člani društva. SPDT zato vljudno poziva vse svoje člane, naj izpolnijo svojo dolžnost in poravnajo članarino, ki znaša 30.000 lir letno, za mladince pa 15.000 lir.

Pred dvema letoma je SPDT za svoje člane uvedlo tudi fakultativno zavarovanje za kritje morebitnih nesreč in poškodb, ki se lahko pripetijo v hribih ali na snegu. Premija za zavarovanje je ostala nespremenjena in znaša 35.000 lir za leto dni. Interesenti lahko zavarovalnino poravnajo skupaj s članarino pri društvenih odbornikih, oziroma v uradu ZSSDI v ul. Sv. Franciška 20/II. (L.A.)

### Še nekaj prostih mest za smučarski izlet 19. t.m.

Ob izredno ugodnih snežnih razmerah se začena organizirana izletniška dejavnost. V nedeljo se bodo goriski planinci odpeljali v Ravascletto, oziroma na Zoncolan. Avtobus bo - za razliko od prejšnjih let - odpeljal s parkirišča goriskega sejmišča v ulici della Barca ob 7. uri. Tako odločitev so pri društvu sprejeli predvsem zaradi prometne varnosti. Ker je te dni v polnem razmahu gripa, je na avtobusu prostih še nekaj mest. Interesenti naj se danes, med 19. in 20. uro prijavijo na društvu v ulici Malta 2 - tel. 33029.

### Februarja začetek tečajev v Podklostru

Samo se dva tedna nas ločita od začetka tečajev smučanja v Podklostru (Arnoldsteinu) na Koroskem. Vpisujejo tečajnike za spust (začetniški in nadaljevalni tečaj), za smučarski tek (začetni in na-

daljevalni) ter deskanje (začetni in nadačljevalni).

Zanimanje za dejavnost je precejšnje. Društvo bo poskrbelo tudi za avtobusni prevoz. Prostih je še nekaj mest. Interesenti naj čimprej poskrbijo za vpis.

Prijave za avtobus bodo sprejemali do 24. t.m., oziroma do oddaje vseh mest.

### Občni zbor SPDG 15. marca

Glavni odbor SPDG je na svoji zadnji seji razpravljal tudi o sklicu občnega zbora. Skupščina bo 15. marca v Kulturnem domu v Gorici in ob tej priložnosti bodo predstavili društveno kroniko "Teh naših petdeset let", s slikovnim gradivom bogato opremljeno publikacijo o utripu društva v obdobju 1945-1995.

### Udeleženci smučarskega tečaja v Cerknem

Poročali smo že o letošnjem zimovanju, ki ga je priredil smučarski odsek SPDG v Cerknem od 31. decembra do 5. januarja. Vreme sicer ni bilo takšno, kakor bi si ga želeli, a kaj, ko je zima zima in je pač treba sprejeti tudi težave. Na Crnem vrhu je potekal tudi tečaj smučanja. Največ je bilo seveda mladih, okorajžili pa so se tudi nekateri starejši člani društva. Ob koncu prijetnega skoraj enotedenskega bivanja so poskrbeli tudi za fotografiranje in druge "obvezne" zadeve.

Na sliki: udeleženci tečaja, ki so kot priznanje prejeli praktično dilcico trgovine K2.



## Obvestila

**SD POLET**  
vabi člane na redni letni občni zbor, ki bo v sredo, 29. januarja ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju v mali dvorani Prosvetnega doma na Opcinah. Na dnevnem redu so poročila, razprava, odobritev notranjih pravilnikov in 30-letnica društva.

**PLAVALNI KLUB BOR**  
sprejema v solo plavanja otroke od 4. leta dalje. Zainteresirani naj se z ustrezno plavalno opremo zgledajo v bazenu na Alturi ob ponedeljkih, četrkih in sobotah od 15. do 16. ure.

**SO SPDT**  
prireja v februarju nedeljske smučarske izlete s tečaji. Informacije in prijave na ZSSDI - tel. 635627.

**SMUČARSKI ODESK SPDG**  
obvesča, da bo v februarju v Podklostru tradicionalni tečaj smučanja - spust, tek, deskanje. Društvo bo poskrbelo tudi za avtobusni prevoz. Prijave do 24. januarja na sedežu društva ob sredah od 11. do 12. ure in četrkih od 19. do 20. ure (tel. 33029)

**SO SPDT**  
organizira v nedeljo, 26. t.m., smučarski izlet v Podkloster (Arnoldstein). Informacije pri Marku Preslu tel.425105.





Horoskop

zapisal  
B. R. K.



**OVEN 21. 3. - 20. 4.:** Čeprav se ne bo zgodilo nič omembe vrednega, boste vendarle silno ponosni nase. Najbrž zato, ker boste spoznali, da ne živite zaradi tega, da bi se dokazovali, ampak obratno.



**BIK 21. 4. - 20. 5.:** Občemeli boste na samem začetku in razmišljali, kje pri hudiču ste naredili napako. Nikjer vendar! Smer, v katero ste se zaganjali, ni urenjajljiva zato, ker je sploh ni.



**DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.:** Plodovi vaše nove poslovne ideje se bodo pokazali prej kot ste načrtovali. Nikar jih ne snedite zelenih, kajti iz njih bo zrasel velik sadovnjak, poln sladkih cekinčkov.



**RAK 22. 6. - 22. 7.:** Nad vas bo prihrumela gora nepredvidenih obveznosti. Ne sprejemajte jih brez zagotovljenega placila, pa ce vas bo nadrejeni se tako prosil in hvale trosil.



**LEV 23. 7. - 23. 8.:** Prepricani o svoji nezmotljivosti boste potegnili nepremišljeno potezo. Godljo, ki si jo boste skuhal, boste morali seveda pojedti sami. Ne pozabite torej na sol.



**DEVICA 24. 8. - 22. 9.:** Vasa delovna energija bo nekoliko upadla, zato se boste zbal, da vam bo zaskripalo, se preden boste sploh prav startali. A ne obupavajte; dan počitka naredi čudež.



**TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.:** V vzdušju notranje vedrine si boste zazeleli nekaj povsem novega. Ne posvetujte se s partnerjem, saj bo posumil, da si pravzaprav zelite cez plot. Poskusite z njim!



**ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.:** Garali boste za tri. Ampak ne pričakujte tudi trojnega uspeha, kajti že jutri boste morali izpreči vsaj dva konja, pojutrisnjem pa boste morda ostali še brez zadnjega.



**STRELEC 23. 11. - 21. 12.:** Čeprav vas bo preplavljala nejevolja, boste vendarle sevali prijaznost in optimizem. Najbrž zato, ker se bojite, da bi pristno zagenjeni nekomu zamerili. Pa kaj?



**KOZOROG 22. 12. - 20. 1.:** Zagledani v svoje skrivnosti boste na trenutke videti zelo domisljavi, vsaj tistim, ki vam bodo zavidali. Ostali vas bodo v cakanju razkritja malone razvajali.



**VODNAR 21. 1. - 19. 2.:** Noben začetek ni lahek, vas pa je toliko bolj težak zato, ker ste trenutno sami zelo težki. Olajšajte se odvečne teže, ce ne drugače, pa v naročju ljubljene osebe.



**RIBI 20. 2. - 20. 3.:** V prikrivanju svojih težav boste tako zelo uspešni, da vam bodo nasedli malone vsi - le partner bo vedel, da bo zdaj zdaj iz vas izbruhnil plaz zadrževanih slabosti.

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

**Kulturni dom**  
SSG - Predpremiere: Danes, 16. t.m., ob 20.30 (red E): B. Nusić »Zalujoci ostali«.  
Jutri, 17. t.m., ob 20.30 -PREMIERA komedije B. Nusića »Zalujoci ostali«. Režija Zijah Sokolović.

**Gledališce Verdi - Dvorana Tripcovich**  
**Operna in baletna sezona 1996/97**

V torek, 21. t. m., ob 20. uri (red A) premiera Mozartove opere »Čudežna pisal« (Il flauto magico). Predprodaja vstopnic pri blagajni dvorane Tripcovich - urnik: 9-12, 16-19.

Gledališce Rossetti

**Gledališka sezona 1996/97**  
Danes, 16. t.m., ob 20.30 (red četrtek) - »Testimoni« v režiji Angela Longonija. Nastopata Alessandro Gassman in Gianmarco Tognazzi. Predstava v abonmaju: odrezek 7 rumen.  
Danes, 16. t.m., ob 18. uri srečanje z nastopajočimi igralci. Vstop prost.  
Od 6. do 16. februarja bo Stalno gledališce F-Jk predstavilo Sofoklejevo delo »Edipo a Colono« v režiji Antonia Calende,

Nastopata Roberto Herlitzka in Piera Degli Espositi. V abonmaj: odrezek 3

Gledališce Cristallo

Danes, 16. t.m., ob 20.30, bo na sporedu delo J. Joyceja »Esuli« v izvedbi Centra Teatrale Bresciano, režija Nanni Garella, nastopajo Sabrina Capucci, Sara D'Amario, Nanni Garella in Graziano Piazza.Režija N. Garella.  
Jutri, 17. t.m., ob 16.30 v Krožku zavarovalnice Generali, srečanje z N. Garello in igralci predstave »Esuli«. Vstop prost.  
**Povem ti pravljico:** V nedeljo, 19. t. m., ob 11.00: »Il cortile« - Predstavila se bo gledališka skupina Fratelli di Taglia iz Riminija.

GORICA

**Kulturni dom**  
SSG gostuje s komedijo B. Nusića »Zalujoci ostali« v ponedeljek, 20. t.m.,(red A) in v torek, 21. t.m., ob 20.30 (red B).

TRZİC

**Obcinsko gledališce**  
V četrtek, 23. in v petek, 24. t. m., ob 20.30 bo na sporedu A. Camus »Caligola« v izvedbi Teatrithalia s.c.a.r.l., režija Elio De Capitani.

GLASBA

TRST

**Glasbena matica**  
**Abonmajska koncertna sezona 1996/97**  
Dne, 28. t.m., ob 20.30 v Kulturnem domu bo na sporedu koncert Godalnega kvarteta Klima iz Zagreba, solist Aleksander Rojc. Na sporedu Schubertove skladbe.

Trzasko koncertno društvo

V ponedeljek, 20.t. m., ob 20.30 - Koncert violinista Vladimira Spivakova in pianista Sergeja Besrodnjya.Na sporedu Haendel, Bartok, Part, Schubert.

Gledališca Rossetti

V petek, 31. t. m., ob 21.00 - KONCERT kantavtorja Paola Conte. Popust za abonente. Predprodaja vstopnic je v teku. V soboto, 15. marca, bo nastopil Lucio Dalla in 26. marca pa Francesco De Gregori.

MILJE

**Gledališce G. Verdi - Koncertna sezona 1997**  
V nedeljo, 16. februarja, ob 16.30 koncert Pihalnega orkestra F-JK.

GORICA

**SCGV Emil Komel**  
**Koncertna sezona 1996/97**  
V soboto, 25. t.m., ob 19.30: Nagrada Rovere d'oro 1996 - Adrian Pinzaru, violina.  
**Kulturni dom**  
**Glasbena matica** v sodelovanju s Kulturnim domom Gorica priredi v ponedeljek, 27. t.m., ob 20.30 - Koncert Godalnega kvarteta Klima iz Zagreba. Solist Aleksander Rojc.Na sporedu Schubertove skladbe.

TRZİC

**Obcinsko gledališce**  
Jutri, 17. t. m., ob 20.30 - Koncert Neues Münchner Klaviertrio s sopranistko Julie Kaufmann. Na programu Beethoven in Sostaković.

KOROŠKA

ŠENTJANŽ V ROŽU

**K & K Center SPD Sentjanž:** V soboto, 18. t.m., ob 19.30 »Burkaski misterij«; režija Sergej Verc; gostujejo igralci SPD »Dobrac«. Ponovitev v nedeljo, 19.t.m., ob 10.30 v Kulturnem domu SPD Radise v Radisah.  
**Farna dvorana SPD Roz:** V nedeljo, 19. t.m., ob 19.30 »Svat-

ba«; režija Marjan Bevk; gostuje »Teatr brez...«

RADIŠE

**Kulturni dom:** V soboto, 25. t.m., ob 19.00 - Koncert Janja Kovacića

HODIŠE

**Pri Svetiju na Pleserki:** V soboto, 25. t.m., ob 20.00 - Hodiski ples, igra ansambel Tonija Hervola.

RAZSTAVE

TRST

**Obcinska galerija - Trg Unità:** do 9. marca je na ogled razstava z naslovom »Barve in glasba«, na kateri so razstavljene kolekcije slik mestnih muzejev zgodovine in umetnosti in mestnega muzeja C.Schmidl.

**Miramar - Skulptura v parku:** v parku je na ogled razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, ki jo organizirajo Trgovinska zbornica, trz. turistična ustanova, Studio Bassanese Združenje Eos pod pokroviteljstvom trzaskе občine, pokrajine in dezele FJK.

**Galerija Lipanjepuntin(Ul. Diaz 4):** do 15. februarja razstavljajo Tristano di Robilant, Tullio De Gennaro in Marzia Gandini.Urnik: od 11.00-13.00 ter od 16.30-20.00, ob ponedeljkih in praznikih zaprt.

**Kavarna San Marco:** na ogled je fotografska razstava v crnobelem Piera Ninfе z naslovom »L'universo del tango«

**Galerija Minerva:** do 22. t.m. je na ogled razstava slikarke Silvie Dapas.

**Gledališce Rossetti:** do 16. februarja je na ogled razstava »Tra le righe« slikarja Cira Galla.

**Galerija Torbandena:** na ogled je razstava slikarja Cveta Marsica z naslovom »Fertilidades«.

GORICA

**Katoliška knjigarna - Ars Galerija (Travnik 25):** V petek, 17. t.m., ob 18. uri otvoritev razstave Jasne Merku. Umetnico bo predstavil Josko Vetrh.

KOROŠKA

CELOVEC

**Galerija pri Joklnu**  
Na ogled je razstava akvarelov dr. Petra Gstettnerja.

**Dezelna galerija:** Do 2. februarja je na ogled razstava najnovejših del koroskega slikarja Petra Krawagna.

**Bank Austria - (Lidmanskýgasse):** na ogled je razstava mozaikov Franza Kapleniga.

**Mestna galerija:** do 19. t.m., je na ogled razstava Sepp Schmölzerja in do 9. februarja pa razstava Georgia Morandija.

**Galerija Carinthia:** do februarja je na ogled razstava Oliver Debré.

**Galerija Freund:** do 1. februarja je na ogled razstava Slikarstvo in grafika.  
Galerija 3: do 25.t.m. razstavljajo Caroline, Valentin Oman in Gerhild Tschachler-Nagy.

LIBUČE

**Galerija Falke:** na ogled razstava del Gustava Janusa in Gustava Gnamusa.

ŠENTJANŽ V ROŽU

**K & K Center:** Razstava del Draga Druskovica.

DUNAJ

**Klub Slovenskih studentk in studentov:** jutri, 17. t.m., ob 20.30 otvoritev razstave Kristijana Schellandra »Slike vmes«.

ROŽEK

**Galerija Sikoronja:** Do konca januarja je na ogled razstava grafik in skulptur »Dialog«.

RADIŠE

**Kulturni dom:** V soboto, 25. t.m., ob 19.00 - Otvoritev razstave del Francija Ogris.

SKANDINAVSKA KRIŽANKA

|  | GLIVICNA BOLEZEN SADNEGA DREVJA | ZENSKA KI PRIPRAVI REFERAT | SANTETNI MATERIAL     | CLOVEK Z VELIKIMI OCMI            | SKANDIJ                      | LICALNIK (STAR.)       | BOG VETROV V GRSKI MITOLOGIJ         | DELO DNINARJEV                 | AMER. ARHITEKT (CHARLES)       | AMER. LIRIK (HART) | AVTOR: MARKO DRESCEK        | PRIHAJANJE SKOZI OVIRO           | ODZAGAN KOS DEBLA                           | TVARINA, MATERIAL                  | DRŽAVA OB GVINEJSKEM ZALIVU | ERNEST CHAUSON                    | REKA V ANGLUI                        | PODOBA MOSKEGA PRI MOLITVI | NAPRAVA ZA MERITEV ODBOJA | NACIONAL. PARK V KENJU |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------------------|------------------------------|------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------|-----------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------------|
| VRSTA LOVSKEGA PSA                                                                 |                                 |                            |                       |                                   |                              |                        |                                      |                                |                                |                    | LASTNOST PRSTENEGA          |                                  |                                             |                                    |                             |                                   |                                      |                            |                           |                        |
| NAZADNAJK MRACNUAK                                                                 |                                 |                            |                       |                                   |                              |                        |                                      |                                |                                |                    | NOSOROG ZENIN ALI MOZEV OCE |                                  |                                             |                                    |                             |                                   |                                      |                            |                           |                        |
| BELO BOLECE VNETHJE V USTIH                                                        |                                 |                            |                       |                                   | STROKOVNJAK ZA KLIMATOLOGIJO |                        |                                      |                                |                                |                    |                             |                                  |                                             |                                    |                             | ROMAN EMILA ZOLAJA SMOG           |                                      |                            |                           |                        |
| SESTANEK, SEJA                                                                     |                                 |                            |                       |                                   | RIBJA KOSICA                 |                        | NEKDANJI JUGOSLOVAN. ATLET STEKIC    |                                |                                |                    |                             |                                  | IZRASTEK V GOBCU KITA NADOMESTILO ZA DOPUST |                                    |                             |                                   | MIT. BIVALISCE UMRLIH ETILNI ALKOHOL |                            |                           |                        |
| TURČUA                                                                             |                                 |                            | VRTECI SE DEL MOTORJA | ROBERT LOWELL                     |                              |                        | POROTNIK NA SODISCU SPODNJA POVRšina |                                |                                |                    |                             |                                  |                                             | SPLOSNO PRIZNANJE VELIKE VREDNOSTI | PODZEMNA ZELENICA KESANJE   |                                   |                                      |                            |                           |                        |
| ZRAK (LAT.)                                                                        |                                 |                            |                       | EGIPT. BOG MODROSTI MOSKI SUKNJIC |                              |                        |                                      | DANSKA FILMSKA IGRALKA NIELSEN | AMER. IGR. NEESON (DOBRA MATI) | TRESK PEVKA RUPEL  |                             |                                  |                                             |                                    |                             |                                   |                                      | OZKA DESKA                 | TEKOCINA ZA OČNA LENSE    | DOLZINSKA MERA         |
| Z NOSENJEM SPRAVITI V KAJ                                                          |                                 |                            |                       |                                   | OBLASTNA BAKTERIJA           | VOJVODINEC LANA TURNER |                                      |                                |                                |                    | OKUS VINA PO KISLEM         | OSEBA, KI KAJ GLEDA              |                                             |                                    |                             |                                   |                                      |                            |                           |                        |
| SLOV. OPERNA PEVKA (ONDINA)                                                        |                                 |                            |                       |                                   |                              |                        |                                      |                                |                                |                    |                             | SRB. IGRALKA (EVA) RAZLIČNI CRKI |                                             |                                    |                             | SEVERNO ATLANTSKI PAKT HOKEJ KLUB |                                      |                            |                           |                        |
| GALOP                                                                              |                                 |                            |                       |                                   |                              |                        | TAJENJE                              |                                |                                |                    |                             |                                  |                                             |                                    |                             | GOSTISCE S PRENOCISCI IN OSKRBO   |                                      |                            |                           |                        |
| PRIJLJUBLJENA IGRA NA KARTE                                                        |                                 |                            |                       |                                   |                              | TALU                   | OTOCJE ZAHODNO OD JAPONSKEGA KIUSUJA |                                |                                |                    |                             |                                  |                                             |                                    |                             | ZENSKO IME (JASNA)                |                                      |                            |                           |                        |

KLASNA  
CAMAKUSA,  
TAROK,  
HOTEL,  
TAPITEV,  
SKOKOT,  
NATO,  
RAS,  
OTTA KLASINC,  
GLEDALEC,  
LATA,  
VNOS,  
TRESKOT,  
TOT,  
AFR,  
METRO,  
ASESOR,  
RL,  
TR,  
NAV,  
VOS,  
NENAD,  
SEANSA,  
NANA,  
KLIMATOLOG,  
AFTA,  
RINOCEROS,  
REAKCIONAR,  
PRSTNOPST,  
KRVOSEDEC,  
RESTITEV:  
Vodotrajnost:





| RAI 3<br>slovenski<br>program                             |
|-----------------------------------------------------------|
| <b>Za Trst:</b> na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)      |
| <b>Za Gorico:</b> na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)          |
| 20.25 Kotiček: Filip                                      |
| 20.30 TV DNEVNIK                                          |
| 20.50 Slovenski film: Eva (režija Franci Slak, ponovitev) |

| RAI 1                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.30 Dnevnik, 6.45 Jutranja odd. Unomattina (vodita Maria Teresa Ruta, Ludovico di Meo), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik |
| 10.20 Film: Mr. Smith gre v Washington (kom., ZDA '39, i. James Stewart, James Arthur)                                                     |
| 11.30 Dnevnik iz Neaplja                                                                                                                   |
| 12.25 Vreme in dnevnik                                                                                                                     |
| 12.35 Nan.: Gospa iz Westa - Cooper proti Quinnu (i. Jane Seymour, Joe Lando)                                                              |
| 13.30 Dnevnik, 13.55 gospodarstvo                                                                                                          |
| 14.05 Nan.: Ma che ti passa per la testa? - Kaj ti je sinilo v glavo? (i. M. Hagan)                                                        |
| 15.00 Kvarkov svet (vodi Piero Angela)                                                                                                     |
| 15.45 Mladinski variete Solletico (vodita E. Ferracini, M. Serio), vmes risanke                                                            |
| 16.10 Nan.: Zorro                                                                                                                          |
| 18.00 Dnevnik                                                                                                                              |
| 18.10 Aktualno: Italia sera - Italija zvečer                                                                                               |
| 18.45 Variete: Luna Park                                                                                                                   |
| 19.35 Vreme, dnevnik in sport                                                                                                              |
| 20.35 Aktualno: Il fatto (vodi Enzo Biagi)                                                                                                 |
| 20.45 Variete: La Zingara (vodi Cloris Brosca)                                                                                             |
| 20.50 Variete: per tutta la vita (vodita Fabrizio Frizzi in Nataša Stefanenko)                                                             |
| 23.15 Dnevnik                                                                                                                              |
| 23.20 Dokumenti: Ulisse sulle orme dell' uomo                                                                                              |
| 0.00 Dnevnik, zapiski, horoskop, nočni pogovori, vremenska napoved                                                                         |
| 0.30 Dok.: Faraoново oko                                                                                                                   |
| 1.00 Nočni pogovori: Sottovoce - Potihoma                                                                                                  |
| 1.15 Variete: Canzonissima                                                                                                                 |

| RAI 2                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 7.00 Variete za najmlajše                                                         |
| 8.45 Schwarzwaldska klinika                                                       |
| 9.35 Nad.: Quando si ama, 10.00 Santa Barbara                                     |
| 10.45 Perché? - Zakaj?                                                            |
| 11.00 Rubrika o zdravstvu                                                         |
| 11.15 Dnevnik                                                                     |
| 11.30 Variete: I fatti vostri - Vase zadeve                                       |
| 13.00 Dnevnik, 13.30 Zdravje                                                      |
| 14.00 Variete: Ci vediamo in TV-Ieri, oggi e... domani                            |
| 16.15 17.15 dnevnik - flash                                                       |
| 16.30 Aktualno: La cronaca in diretta - Kronika v živo                            |
| 18.15 Dnevnik in sport                                                            |
| 18.40 Sereno variabile - Nasveti za izlete in potovanja                           |
| 18.55 Nan.: Wolff, policaj v Berlinu - Umazani posli                              |
| 19.50 Variete: Go-Cart                                                            |
| 20.30 Vecerni dnevnik                                                             |
| 20.50 TV film: Storia di Chiara (dram., It. i. B. De Rossi, R. Atzorn, E. Gianni) |
| 22.30 Dok.: Na setu filma «Nirvanà»                                               |
| 23.35 Dnevnik, Danes v parlamentu, 0.15 Nočni sport                               |
| 0.30 Film: Pizza Connection (dram., It., '85, r. D. Damiani, i. M. Placido)       |
| 2.20 Doc Music Club                                                               |

| RAI 3                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 Jutranji dnevnik                                                                   |
| 8.30 Film: Il giocattolo (dram., It. '79)                                               |
| 10.30 Videosapere: Vstop prost, Potovanje po Italiji, Filozofija, Kinematografija, itd. |
| 12.00 Dnevnik                                                                           |
| 12.15 Rubrika Telesogni                                                                 |
| 13.00 Aktualno: Kljub vsemu, moja Italija                                               |
| 14.00 Dezelne vesti, dnevnik                                                            |
| 14.50 Znanstveni dnevnik, 15.00 Tgr Bellitalia                                          |
| 15.10 Nan.: Blue Jeans                                                                  |
| 15.30 Sportno popoldne                                                                  |
| 17.00 Dok oddaja o narava-slovju: Geo & Geo                                             |
| 18.20 Nad.: Un posto al sole                                                            |
| 19.00 Dnevnik, dezelne vesti                                                            |
| 20.00 Variete: Blob                                                                     |
| 20.30 Aktualna odd.: Tg3 Prima serata (vodi Lucia Annunziata)                           |
| 22.30 Dnevnik, dezelne vesti                                                            |
| 22.55 Aktualno: Film vero - Igor, deček iz Cernobila                                    |
| 0.00 Nan.: Neverjetne zgodbe                                                            |
| 0.30 Dnevnik, pregled tiska                                                             |
| 1.10 Variete: Fuori orario                                                              |

| RETE 4                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 Nan.: Casa dolce casa, 6.30 Colombo                                                           |
| 7.40 Nad.: Io e papà                                                                               |
| 8.30 Pregled tiska                                                                                 |
| 8.50 Nad.: Kassandra, 10.00 Zingara, 10.30 Aroma de café, 11.45 Ali del destino, 11.30 dnevnik     |
| 12.30 Variete: La ruota della fortuna - Kolo sreče                                                 |
| 13.30 Dnevnik Tg 4                                                                                 |
| 14.00 Nan.: Casa dolce casa                                                                        |
| 14.30 Nad.: Sentieri - Steze                                                                       |
| 15.35 Film: Bruciante segreto (dram., VB '88)                                                      |
| 17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanichchi)                                             |
| 18.55 Dnevnik in vreme                                                                             |
| 19.25 Variete: Game Boat                                                                           |
| 20.40 TV film: Chicago Hospital (édram., ZDA '95, i. R. Hart, Adam Arkin)                          |
| 22.40 Film: Per grazia ricevuta (kom., It. '70, r. i. N. Manfredi, L. Stander), 1.10 pregled tiska |

| CANALE 5                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6.00 Na prvi strani, vreme                                                                             |
| 8.45 Variete: Maurizio Costanzo Show (ponovitev)                                                       |
| 11.30 Aktualno: Forum - Sodisce (vodita Rita Dalla Chiesa, S. Licheri)                                 |
| 13.00 Dnevnik TG 5                                                                                     |
| 13.25 Aktualno: Sgarbi quotidiani                                                                      |
| 13.40 Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, Hunter Tylo)                                                       |
| 14.10 Aktualne teme: Uomini e donne - Moski in ženske                                                  |
| 15.30 Nan.: Una bionda per papà - Blondinka za očetar - Darilo                                         |
| 16.00 Otroški variete Bim Bum Bam in risanke                                                           |
| 17.30 Nan.: SuperVicky                                                                                 |
| 18.00 Aktualna kronika: Verissimo - Tutti i colori della cronaca (vodita Cristina Parodi, Enrico Papi) |
| 18.45 Variete: Tira e molla (vodi Paolo Bonolis)                                                       |
| 20.00 Dnevnik TG 5                                                                                     |
| 20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio, Enzo Iacchetti)                               |
| 20.50 Variete: Beato fra le donne VIP - Blazen med zenskami VIP (vodi Paolo Bonolis)                   |
| 23.10 Dnevnik                                                                                          |
| 23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.00) nočni dnevnik TG 5                                  |

| ITALIA 1                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|
| 6.10 Otroški variete Ciao ciao mattina, vmes risanke                            |
| 9.15 Nan.: Highlander                                                           |
| 10.15 Aktualno: Planet                                                          |
| 10.20 Nan.: Magnum P.I., 11.30 Mc Gyver                                         |
| 12.25 Odprti studio, Fatti e misfatti, 12.50 Sport studio                       |
| 13.00 Variete za najmlajše, vmes risanke, 13.20 Ciao ciao Parade                |
| 14.00 Nan.: Action Man                                                          |
| 14.25 Varieteja: Gli occhi del panda, 14.30 Colpo di fulmine (vodi A. Marcuzzi) |
| 15.00 Nan.: Mr. Cooper (i. Mark Curry), 15.30 Wishbone                          |
| 16.00 Variete: Planet                                                           |
| 16.30 Nan.: Bayside School, 17.00 I ragazzi della 3.a C, 18.00 Primi baci       |
| 18.30 Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio                                  |
| 19.00 Nan.: Beverly Hills, 20.00 Happy Days - Tema za Fonzieja                  |
| 20.30 Aktualne teme v oddaji: Moby Dick (vodi Michele Santoro)                  |
| 23.15 Nan.: Tommy Knockers                                                      |
| 0.15 Aktualno: Fatti e misfatti                                                 |
| 0.20 Italija 1 sport                                                            |
| 1.20 Aktualno: Planet                                                           |

| TELE 4                               |
|--------------------------------------|
| 16.45 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi |
| 14.45 Nad.: La ribelle               |
| 15.45 Il supplemento                 |
| 17.00 La sfera di cristallo          |
| 20.05 Gospodarstvo                   |
| 20.30 In diretta - V živo            |
| 22.20 Dokumentarec                   |
| 22.40 Gospodarstvo                   |

| MONTECARLO                                             |
|--------------------------------------------------------|
| 12.15 19.30, 22.30, 1.20 Dnevnik, 19.50 Sport          |
| 11.00 Nan.: Irosnide, 12.20 Quincy                     |
| 14.00 Film: Mia moglie si sposa (kom., ZDA '52)        |
| 15.45 Variete: Tappeto volante                         |
| 17.50 Variete: Zap Zap                                 |
| 19.50 Aktualno: Check Point                            |
| 20.30 Film: Terrore in città (dram., ZDA '82)          |
| 23.15 Film: Nightmare 4 (srh., ZDA '88, i. R. Englund) |

| Slovenija 1                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.30 Vremenska panorama                                                                                                            |
| 9.40 Vceraj, danes, jutri                                                                                                          |
| 9.45 Tedenski izbor: nan. Caroline v velemestu ZDA, 12. epizoda, 10.10 Pustolovščine in odkritja (italijanska dokumentarna serija) |
| 10.40 Ameriški film: Ženska leta ('41, i. S. Tracy)                                                                                |
| 12.30 Poljudnoznanstvena serija: Podobe narave Kanade, 7. del)                                                                     |
| 13.00 Porocila                                                                                                                     |
| 13.05 TV igrice: Kolo sreče (ponovitev)                                                                                            |
| 13.35 Videostrani                                                                                                                  |
| 14.55 Novice iz sveta razvedrila                                                                                                   |
| 15.25 Tedenski izbor: V vrtincu, 15.55 TV trilogija Paradiz - Drevo (V. Mødemdorfer)                                               |
| 16.50 Videostrani                                                                                                                  |
| 17.00 Obzornik                                                                                                                     |
| 17.10 Otroški program: Santo Žukito (ris., ZDA)                                                                                    |
| 17.35 TV igrice: Hugo                                                                                                              |
| 18.00 Po Sloveniji                                                                                                                 |
| 18.30 Prodaja                                                                                                                      |
| 18.40 Tv igrice: Kolo sreče                                                                                                        |
| 19.10 Vceraj, danes, jutri                                                                                                         |
| 19.15 Risanka                                                                                                                      |
| 19.30 TV Dnevnik 2, vreme                                                                                                          |
| 19.57 Sport                                                                                                                        |
| 20.10 Tednik                                                                                                                       |
| 21.05 Napovedniki                                                                                                                  |
| 21.10 Forum                                                                                                                        |
| 21.25 Nan.: Mozje v modrem (VB, i. Rowan Atkinson, Kevin Allen, David Haig, 2. epizoda)                                            |
| 21.55 Vceraj, danes jutri                                                                                                          |
| 22.00 Odmevi, vreme, sport                                                                                                         |
| 22.30 Omizje                                                                                                                       |
| 0.00 Vceraj, danes, jutri                                                                                                          |
| 0.05 Tednik                                                                                                                        |
| 1.00 Forum (ponovitev)                                                                                                             |

| Koper                                                 |
|-------------------------------------------------------|
| 15.00 Euronews                                        |
| 16.00 Kosarka - Eurolega                              |
| 17.30 Zgodovina Amerike (11. del dokumentarne serije) |
| 18.00 Program v slovenskem jeziku: Pomagajmo si       |
| 18.45 Primorska kronika                               |
| 19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport             |
| 19.20 Nanizanka: Nočni sodnik                         |
| 19.45 Dokumentarna oddaja                             |
| 20.30 Četrtekova športna oddaja                       |
| 21.00 Aktualna tema: Meridiani                        |
| 22.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme                    |
| 22.15 Euronews                                        |
| 22.30 Program v slovenskem jeziku                     |

| RADIO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Slovenija 1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00 Porocila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 8.05 Dobrodošli; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, sport, vreme; 17.05 Ob 17-ih; 18.25 5 min. za kulturo; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Četrtek večer; 21.05 Literarni večer; 21.45 Lepe melodije; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 22.40 Stari gramofon; 23.05 Literarni nočno.                                                                                                                |
| <b>Slovenija 2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 5.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.30 Zvezdni pregled; 8.40 Koledar prirediteljev; 9.35 Popevki tedna; 11.35 Obvestila; 13.30 Kdo ve; 15.00 Gost izbira glasbo; 15.30 DIO; 16.30 Stergo ergo; 18.00 Vroci stol; 18.50 Črna kronika; 19.30 Jazzi; 20.30 Sence adolescence; 21.00 Ameriška Country lestvica; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.30 Proti etru; 22.30 Jazz; 23.00 Talk Show.                                                                                                                                                                  |
| <b>Slovenija 3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 8.05 Glasba; 10.05 Zgodnja dela; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Kronika; 13.30 Mladi mladim; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Na ljudsko temo; 15.30 DIO; 16.05 Naši operni pevci; 17.00 Banchetto musicale; 18.05 Svetovna reportaža; 18.25 Komorni koncert; 19.30 Zbori; 20.00 Iz arhiva simfonikov RTVS; 22.05 Kratka igra; 22.20 Zvočni zapisi; 23.00 Izbrali smo; 23.55 Lirični utrinek.                                                                                                                                                                       |
| <b>Radio Koper</b><br>(slovenski program)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik, osmrtnice; 7.30 Pregled tiska; 7.40 Noč in dan; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.45 Delo; 9.00 Servisne informacije; 9.40 Hit dneva; 9.45 Zdravnikovi nasveti; 10.40 Power play; 11.15 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.15 Hit dneva; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni servis; 17.15 Porocilo z borze; 18.00 Glasbena kronika; 19.30 Program s T. Furlančičem; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Iz diskoteke RK; 0.00 Nočni pr. RS.                                                                        |
| <b>Radio Koper</b><br>(italijanski program)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Pogovor o; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla singel; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 Modri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| val; 12.00 Ballo è bello; 13.00 L'una blu; 18.07 Buon compleanno; 13.33 Sanje o počitnicah; 14.33 Sigla single; 14.50 Fun Clubs; 15.15 Nota bene; 18.15 Srečanja; 18.45 Jazz; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Radio Trst A</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik, 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Ob Rižani in Rokavi; 8.40 Potpuri; 9.15 Odprti knjigi: Pomladni dan (C. Kosmač, 3. del); 9.40 Rubrika o pravni ureditvi italijanske republike; 10.30 Intermezzo: Nursery suite (E. Elgar); 11.45 V središču pozornosti; 12.40 Zborovska glasba; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Kulturne diagonale: Pisani svet podobe; 15.00 Glasba za vse okuse; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba; 18.15 Govorjena rubrika; 18.40 Evergreen; 19.20 Napovednik. |
| <b>Radio Opčine</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00 Matineja; 16.30 Te zanima tvoja prihodnost; 17.30 Tržaški potpuri (Incontro con la canzone triestina); 19.30 Plesna glasba.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Radio Koroška</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 18.10 - 19.00 Rož - Podjuna - Zila.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo trzaskga tiska - Trst  
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.d. — Družba za založniške pobude  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR  
Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958  
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462  
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba  
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov  
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni tr. PRAE DZP st. 11943347  
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko  
DISTRIST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373  
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948  
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG







## VREMENSKA SLIKA

Nad večjim delom Evrope je območje visokega zračnega pritiska. V višinah se nad nasimi kraji zadržuje tople in suh zrak.



## DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 07.46 in zšlo ob 16.51. Dan bo dolg 9 ur in 5 minut.

## LUNINE MENE

Luna vzide ob 7.34 in zatone ob 1.55.

## MORJE

Morje mirno.  
Temperatura morja 10,1 stopinje

## BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv na počutje in razpoloženje ljudi bo ugoden.

## PLIMOVANJE

Danes: ob 3.01 najvišje 34 cm, ob 10.24 najnižje -18 cm, ob 15.46 najvišje -1 cm, ob 20.49 -15 cm.

Jutri: ob 4.15 najvišje 33 cm, ob 11.56 najnižje -27 cm, ob 18.15 najvišje 3 cm, ob 22.37 -8 cm.

## TEMPERATURE V GORAH

|        | °C | °C |
|--------|----|----|
| 500 m  | 0  | 7  |
| 1000 m | 6  | 3  |
| 1500 m | 8  | 1  |
| 2000 m |    |    |
| 2500 m |    |    |
| 2864 m |    |    |

## DANES



Slovenija: Jasno bo, po nizinah v notranjosti Slovenije pa oblačno in megleno, ponekod ves dan. Najnižje jutranje temperature bodo od -6 do 0, najvišje dnevne od 0 do 6 stopinj Celzijev.

Sosednje pokrajine: Pretežno jasno bo, po nizinah Hrvaske, Avstrije in Madžarske bo megla ali nizka oblačnost.

## JUTRI



Slovenija: V petek bo pretežno jasno. Po nizinah se bo dobesedno del dneva zadrževala megla. V višje ležečih krajih in na Primorskem bo zelo toplo. V soboto se bo v zahodnih krajih postopno pooblačilo, drugod se vreme še ne bo spremenilo.

## SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

## Ameriški vesoljski trajekt Atlantis se je včeraj spojil z rusko vesoljsko postajo Mir

WASHINGTON, MOSKVA - Ameriški vesoljski trajekt Atlantis se je včeraj ob 4.54 po srednjeevropskem času spojil z rusko vesoljsko postajo Mir. To je že petič, da se neki ameriški vesoljski trajekt spoji z rusko vesoljsko postajo.

Na krovu Atlantisa se poleg ostalih članov posadke nahaja Jerry Linenger, ki bo zamenjal Johna Blaha, ki je bil na ruski vesoljski postaji 121 dni. Linenger, ki je četrti ameriški astronaut na ruski postaji, se bo vrnil na Zemljo maja. Mir in Atlantis bosta ostala spojena pet dni, tako da bodo na postajo lahko prenesli 2,7 tone raznega materiala.



## Fossettov balon nad Atlantikom

WASHINGTON - Steve Fossett se s svojim balonom na topli zrak »Solo Spirit« nahaja nad Atlantikom in naj bi Evropo dosegel že danes, saj leti s hitrostjo 95 kilometrov na uro. Koloradski agent pa upa, da bo s svojim balonom kot prvi obkrožil naš planet v manj kot osemnajstih dneh.

## Dennis Rodman najslabše oblečena »ženska« leta 1996

WASHINGTON - Kljub temu da je fant, je ameriški kosarar Dennis Rodman dobil naziv »najslabše oblečene ženske leta 1996«. Kosarar je namreč znan zaradi svojih fluorescentnih las in ekstravagantnih mrežastih in »poprjenih« oblek. Rodman pa ni prvi, ki je dobil tak naslov, pred njim je podobna usoda doletela radijskega novinarja Sterna in komika Milona Berla.

## S pomografskimi posnetki sabotirali reklamno pobudo

WASHINGTON - Družba Gateway 2000, ki je ena največjih računalniških družb ZDA, mrzlično umika iz prometa 20.000 reklamnih videoposnetkov, ker je nekdo na koncu reklami dodal se 30-sekundni pomografski prizor. Odgovorni odkrito govorijo o sabotazi in so že stopili v stik z vsemi, ki so jim poslali reklamni videoposnetek.

## Srhljive transplantacije asamskega dr. Jekylla

NEW DELHI - Neupostevan genij ali le ambiciozen morilec? Za sedaj Dhani Ram Baruah, ki ga je tisk že prekrstil v Asamskega dr. Jekylla, ostaja v zaporu pod obtožbo umora Purna Saikia, ki mu je presadil prasičje srce, jetra, pljuca, pankreas in ledvice.

Po obtožbah sodnikov in dobesednega dela zdravnikov je Baruah izkoristil nesrečnega Saikia kot neke vrste poskusnega kunca za svoje s sodobno medicino skregane transplantacije. Baruah dela v zaporu družbo tudi njegov sodelavec, hongkonski zdravnik Jonathan Ho.

Srhljiva Baruahova zgodba je izbruhnila sredi decembra, ko je zdravnik v svojo kliniko v predmestju asamskega Guwahatija povabil skupino novinarjev in ji sporočil, da je v prsni koš nekega pacienta presadil prasičje srce. Posej je trajal 15 ur, bolnik pa se je dobro počutil. Baruah je zmagoslavno izjavil, da je medicina storila nov pomemben korak.

V znanstvenih krogih pa so takoj podvomili v uspešnost posega. Trans-

plantacije med različnimi živalskimi vrstami so znane z nazivom »xeno-transplantacije« in so bile vedno neuspešne. Delna izjema so bile le presaditve prasičjih src v pavijane, seveda so bili prasiči transgenetski, tako da pavijanski organizem ni prehitro zavrgel tuje srce.

Ko so Baruahu omenili to nevarnost, je vse poslal k vragu in napovedal, da bo Saikiu presadil drugo srce, če bi prvo odpovedalo. Zadnji dan starega leta pa je Baruah sporočil, da je svojemu pacientu presadil še druge prasičje organe, ki jih je pred tem namakal 30 minut v posebno raztopino. Purna Saikia je umrl 8. januarja, dva dni kasneje pa sta se Dhani Ram Baruah in Jonathan Ho zaslala za zapahi.

Po pisanju indijske revije Today sta oba zdravnika že leta 1992 v Hong Kongu vstavila dvanajstim bolnikom posebne srčne zaklopke živalskega izvora. V roku enega leta je šest bolnikov umrlo.

## Osrednja območja ZDA še vedno pestijo snežni viharji, ki so bili tokrat najhujši v Severni Dakoti

WASHINGTON - Medtem ko se nad srednjo Evropo že nekaj dni zadržuje os visokega zračnega pritiska, tako da je slabo vreme le nad Skandinavijo, pa Severno Ameriko še vedno pestijo snežni viharji. Blizzard je med drugim prizadel tudi Severno Dakoto, kar zgovorno dokazuje posnetek iz Bismarcka, ki je zadobil pravi »sibirski« videz (na sliki AP).

Klimatolog pa je presenetil podatek, da se je stratosfera predčasno očistila delcev ognjeniskega izbruha filipinskega Pinatuba. Analize so obenem dokazale, da nad Severnim tečajem ni delcev drugih zadnjih ognjeniskih izbruhov. Ti se baje nahajajo na precej nižjih sirinah, tako da niso ognjeniski delci vzrok za letosnjo ostro in s padavinami bogato zimo na severni polu.

